

## Pořadatel | Organizer

Juniorfest, z. s. | Spojovací 827 | 334 41 Dobřany | Česká republika | IČO: 22 73 44 73

## Realizační tým | Festival Team

### Ředitelka festivalu

#### Head of Festival

Judita Soukupová

Tel.: +420 774 900 074

soukupova@juniorfest.cz

### Výkonný ředitel

#### Executive Director

Michal Šašek

Tel.: +420 602 697 596

sasek@juniorfest.cz

### Programová ředitelka

#### Programme Director

Barbora Kyas

Tel.: +420 728 890 619

kyas@juniorfest.cz

### Kastelán Státního hradu a zámku

#### Horšovský Týn

#### Warden of the Castle Horsovsky Tyn

Jan Rosendorfský

Tel.: +420 606 666 422

rosendorfsky.jan@npu.cz

### Guest service

Judita Soukupová

Tel.: +420 774 900 074

soukupova@juniorfest.cz

### Denisa Terelmešová

Tel.: +420 607 288 723

terelmesova@seznam.cz

### Koordinátor festivalové dopravy

#### Transport VIP

Tomáš Tkoč

Tel.: +420 725 836 743

tkoctomas@centrum.cz

### Koordinátoři techniky a produkce

#### Technical service

Tomáš Les

Tel.: +420 604 742 751

tomas.les@foxes.cz

### Petr Beránek

Tel.: +420 603 554 487

berankovo@seznam.cz

### Informace pro školy

#### Booking System for Schools

Jaroslava Umnerová

Tel.: +420 604 899 418

umnerova@juniorfest.cz

### Public relations | Press service

Radka Šámalová

Tel.: +420 737 190 798

samalova@juniorfest.cz

### Tajmenníci porot | Jury secretaries

Anna Marie Vinšová

Tel.: +420 774 858 881

anickavinsova@seznam.cz

### Jitka Lanšperková

Tel.: +420 724 141 186

lanšperkova@juniorfest.cz

### Tereza Ocelková

Tel.: +420 731 726 042

tereza.ocelkova@seznam.cz

### Michaela Hofrajterová

Tel.: +420 724 777 077

hofice@atlas.cz

### Produkce | Production

Kamil Kyas

Tel.: +420 605 840 121

kamil.kyas@gmail.com

### Bohunka Havránková

Tel.: +420 724 745 958

bohunka.havrankova@seznam.cz

### Koordinátoři festivalových měst

#### Festival Town Main Coordinators

#### Dobřany

Lenka Šašková

Tel.: +420 731 479 168

saskova@juniorfest.cz

#### Domažlice

Michal Karolyi

Tel.: +420 606 563 125

karolyi@idomazlice.cz

#### Horšovský Týn

Radim Žáček

Tel.: +420 778 485 490

zacek.radim@npu.cz

#### Plzeň

Linda Suchánková

Tel.: +420 774 027 078

suchankovalinda@seznam.cz

#### Tereza Kovandová

Tel.: +420 773 519 366

gmsm@seznam.cz

#### Přeštice

Martina Míšková

Tel.: +420 604 385 544

mmiskova@volny.cz

### Koordinátor workshopu

#### Workshop team

Tereza Králová

Tel.: +420 605 285 044

terule@centrum.cz

### Festivalové centrum | Festival Center

Muzeum Chodsko

Chodské náměstí 96, Domažlice

Tel.: +420 605 840 121

### Kde promítáme / Venues:

#### Kino Káčko

Sokolovská 1011, Dobřany

#### Kino Čakan

Vodní 8, Domažlice

#### Státní hrad a zámek Horšovský Týn

Náměstí Republiky 1, Horšovský Týn

#### Kino Horšovský Týn

Prokopa Holého 128, H. Týn

#### Cinestar

OC Olympia, Písecká 972/1, Plzeň

#### DEPO2015

Presslova 14, Plzeň

#### KKC Přeštice

Masarykovo náměstí 311, Přeštice

<b>REGLEMENT A FESTIVALOVÉ POROTY</b> .....	<b>6</b>
FESTIVAL RULES AND FESTIVAL JURIES	

<b>MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ HRANÝCH FILMŮ PRO DĚTI</b> .....	<b>17</b>
INTERNATIONAL COMPETITION OF FEATURE FILMS FOR CHILDREN	

<b>MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ HRANÝCH FILMŮ PRO MLÁDEŽ</b> .....	<b>27</b>
INTERNATIONAL COMPETITION OF FEATURE FILMS FOR YOUTH	

<b>MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ CELOVEČERNÍCH ANIMOVANÝCH FILMŮ PRO DĚTI</b> .....	<b>37</b>
INTERNATIONAL COMPETITION OF ANIMATED FEATURE FILMS FOR CHILDREN	

<b>INFORMATIVNÍ SEKCE</b> .....	<b>47</b>
INFORMATIVE SECTIONS	

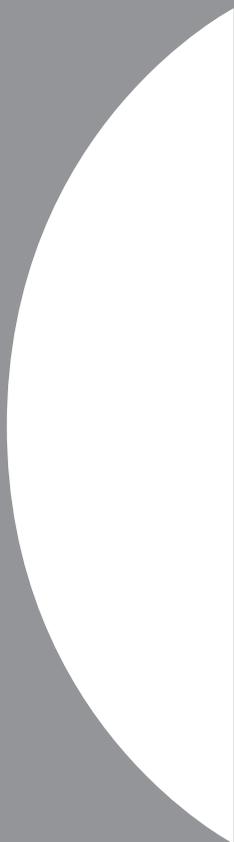
<b>VZDĚLÁVÁME FILMEM ANEB DOKUMENTÁRNÍ FILM</b> .....	<b>73</b>
WE EDUCATE BY FILM AKA DOCUMENTARY FILMS	

<b>RETROSPEKTIVA</b> .....	<b>79</b>
RETROSPECTIVE	

<b>ODBORNĚ-VZDĚLÁVACÍ PROGRAM</b> .....	<b>87</b>
SPECIALIZED EDUCATIONAL PROGRAMME	

<b>DOPROVODNÉ AKCE</b> .....	<b>91</b>
ACCOMPANYING EVENTS	

<b>INDUSTRY PROGRAM</b>	
INDUSTRY PROGRAMME	



**REGLEMENT  
A FESTIVALOVÉ POROTY**

**FESTIVAL RULES  
AND FESTIVAL JURIES**

## 1. ORGANIZÁTOR

Mezinárodní filmový festival pro děti a mládež JUNIORFEST (dále jen MFF JUNIORFEST) je organizován zapsaným spolkem: JUNIORFEST, z. s.

Se sídlem: Spojovací 827, 334 41 Dobřany, Česká republika  
Ředitelkou MFF JUNIORFEST je Bc. Judita Soukupová.

## 2. TERMÍN A MÍSTO KONÁNÍ

11. ročník MFF JUNIORFEST se uskuteční v Plzni, Domažlicích, Horšovském Týně, Dobřanech a Přesticích ve dnech 9.–15. listopadu 2018.

## 3. PROGRAMOVÁ NÁPLŇ FESTIVALU

- Mezinárodní soutěž hraných filmů pro děti v kategorii 5–11 let věku dítěte
- Mezinárodní soutěž hraných filmů pro mládež v kategorii 12–16 let věku dítěte
- Mezinárodní soutěž celovečerních animovaných filmů pro děti v kategorii 5–12 let věku dítěte
- Informativní nesoutěžní sekce
  - Hravé filmy – kolekce kvalitních filmů pro děti, na které je nutné upozornit
  - Teenage selekce – výběr z celosvětové produkce se zaměřením na filmy pro mládež
  - Novinky české filmové a televizní tvorby – sekce věnovaná české filmové a televizní produkci
  - Retrospektiva – zaměření na dětskou a mládežnickou kinematografii evropské země
- Doprovodné akce pro celou rodinu, workshopy, odborné semináře, vzdělávání v oblasti filmové a mediální výchovy

## 4. PODMÍNKY ZAŘAZENÍ FILMU DO FESTIVALOVÉ SOUTĚŽE

- Do festivalových soutěžních sekcí mohou být zařazeny pouze filmy s datem premiéry po 1. lednu 2017.
- O účasti na MFF JUNIORFEST rozhoduje pětičlenná programová rada.
- Akceptované formáty: DCP, Blu-ray nebo DVD. V případě zaslání DCP festival požaduje Blu-ray nebo DVD jako záložní verzi. Ve zvláštních případech může festival udělit výjimku a film může být uveden i na nosiči 35 mm.
- Všechny vybrané soutěžní snímky jsou promítány v původním znění s anglickými titulky. Přihlašovatel je povinen uhradit náklady na otitulkování snímku. Veškeré soutěžní filmy jsou opatřeny, při promítání do kinosálu, simultánním překladem do českého jazyka nebo českými titulky.
- Přihlašovatel je povinen film přihlásit přes on-line formulář na webových stránkách <https://filmfreeway.com/festival/Juniorfest>.
- Podmínkou je taktéž zaslání synopse filmu, biografie a fotografie režiséra, pěti fotografií z filmu v kvalitním rozlišení, titulkové listiny v anglickém jazyce a online screeneru nebo náhledového DVD s anglickými titulky.
- Uzávěrka přihlášek včetně splnění všech podmínek je 31. srpna 2018.
- O účasti na MFF JUNIORFEST bude pořadatel písemně informovat přihlašovatele nejpozději do 24. září 2018.

## 5. DELEGACE K SOUTĚŽNÍMU FILMU

Ke každému soutěžnímu snímku je zpravidla pozvána nejvýše tříčlenná delegace na dobu 2 noci. Pořadatel hraje ubytování a stravu členů delegace. Pořadatel nehradí dopravu. Ve zvláštních případech může ředitelka festivalu udělit výjimku. Pořadatel v tomto případě rozhoduje o výběru dopravce.

## 6. POROTA A CENY FESTIVALU

Mezinárodní odborná porota uděluje následující ceny:

- Festivalová klapka – za nejlepší hraný film pro děti od 5 do 11 let věku dítěte
- Festivalová klapka – za nejlepší hraný film pro mládež od 12 do 16 let věku dítěte
- Festivalová klapka – za nejlepší celovečerní animovaný film pro děti od 5 do 12 let věku dítěte

Divácké ceny

- Cena Plzeňského kraje – divácká cena za nejlépejší hraný film pro děti od 5 do 11 let věku dítěte
- Cena festivalových měst – divácká cena za nejlépejší hraný film pro děti od 12 do 16 let věku dítěte
- Cena generálního partnera – divácká cena za nejlépejší celovečerní animovaný film pro děti od 5 do 12 let věku dítěte

Cena udělovaná zapsaným spolkem JUNIORFEST

- Zlatá raňička – ocenění za celoživotní tvůrčí přínos ve filmové tvorbě pro děti a mládež

## 7. ZÁVĚR

Pořadatel MFF JUNIORFEST se zavazuje uvádět snímky pouze v rámci festivalu. Podáním přihlášky do soutěže souhlasí přihlašovatel s tím, aby ukázka z filmu a propagační materiály mohly být využity v rámci prezentace festivalu v rozhlase, televizi nebo na internetu. Prosíme o poskytnutí kvalitních materiálů, které budou použity pouze pro propagační, předkladatelské a vzdělávací účely.

Judita Soukupová, ředitelka festivalu  
JUNIORFEST 2018

## 1. ORGANISER

International Film Festival for Children and Youth JUNIORFEST (hereinafter referred to as „IFF JUNIORFEST“) is organised by the registered association: JUNIORFEST, z. s.

Registered at Spojovací 827, 334 41 Dobřany, Czech Republic.

The IFF JUNIORFEST director is Ms Judita Soukupová, B.A.

## 2. DATE AND PLACE OF THE FESTIVAL

The 11th year of the IFF JUNIORFEST will be held in the cities of Horšovský Týn, Pilsen, Domažlice, Dobřany and Přeštice from 9<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> November 2018.

## 3. FESTIVAL PROGRAMME

- a) International Competition of Feature Films for Children – Category 5–11 years of age
- b) International Competition of Feature Films for Youth – Category 12–16 years of age
- c) International Competition of Animated Feature Films for Children – Category 5–12 years of age
- d) Informative section
  - Playful Films – collection of quality live-action and animation film productions for children
  - Teenage Movies – selection of world production focusing on films for youth
  - New Czech films and television programmes – section dedicated to Czech film productions
  - Retrospective – section dedicated to Children and Youth cinematography of European country
- e) Accompanying events for entire family; workshops, specialized seminars

## 4. GENERAL CONDITIONS FOR FESTIVAL PARTICIPATION

- a) Registration for films in competition section is exclusively open to films which have been released / premiered after January 1, 2017.
- b) Final decision about participation of the film in the competition is taken by the programme committee consisting of five members.
- c) The film will be accepted in the following formats: DCP, Blu-Ray or DVD (region free/all regions). The festival asked for the backup copy. In special cases, the festival director may grant exceptions and the film can also be screened from a 35 mm print.
- d) All films selected for competition are screened in the original sound version with English subtitles. The applicant is obliged to cover the costs for production of subtitles. All films are screened in their original sound version with simultaneous dubbing into Czech language or provided with Czech subtitles.
- e) The applicant is obliged to fill in the on-line application form at <https://filmfreeway.com/festival/Juniorfest>.
- f) The applicant is obliged to send a film synopsis, biography and photograph of the director, five photographs from the film in high-quality resolution, trailer or the clip from the film, dialogue sheet in English language and an online screener or a preview DVD with English subtitles.
- g) The deadline for application forms and fulfilment of all conditions is August 31, 2018.
- h) The organiser will inform the applicants of their participation at IFF JUNIORFEST no later than September 24, 2018.

## 5. DELEGATION ACCOMPANYING THE FILM IN COMPETITION

For each film selected for competition, a delegation of a maximum of 3 people is invited for a period of 2 nights. The organiser undertakes to cover the costs for accommodation and food for the members of the delegation. The organiser will not cover the travel costs. In special cases, the festival director may grant exceptions. In this case the organiser is entitled to choose the travel company.

## 6. FESTIVAL JURY AND FESTIVAL PRIZES

International Expert Jury awards the following prizes:

- Festival Flap – Best Feature Film in children category (5–11 years of age)
- Festival Flap – Best Feature Film in youth category (12–16 years of age)
- Festival Flap – Best Animated Feature Film in children category (5–12 years of age)

Audience awards

- The Pilsen Region Award – audience award for the most successful feature film in children category (5–11 years of age)
- The Festival Cities Award – audience award for the most successful feature film in youth category (12–16 years of age)
- The General Partner Award – audience award for the most successful animated feature film in children category (5–12 years of age)

Prize awarded by the citizens association JUNIORFEST

- Golden Watch Hand - award for lifelong creative contribution to filmmaking for children and youth

## 7. CONCLUSION

The organiser of the IFF JUNIORFEST undertakes to present the films within the scope of the festival only. By submitting the application form for competition, the applicant agrees to the use of parts of films in competition as a part of festival promotional material on any radio or TV station or on the internet. Please provide quality materials that will be used only for promotional, translation and educational purposes.

Judita Soukupová, Director of the festival  
JUNIORFEST 2018

## Mezinárodní odborná porota hraných filmů pro děti International Professional Jury for Feature Films for Children

---



**Jiří Forejt**

Absolvoval filmovou a televizní produkci na FAMU, kde v současné době pracuje na doktorském výzkumu pod vedením Martina Čiháka. V letech 2013 - 2016 spoluzakládal oddělení filmové výchovy v Národním filmovém archivu. Oboru filmové výchovy se věnuje dlouhodobě na různých pozicích: dramaturg společnosti Free Cinema, lektor mezinárodního projektu Cined, metodik Národního informačního a poradenského střediska pro kulturu, etc. Věnuje se aktivitám na poli alternativní filmové distribuce a producentství krátkých filmů. Od roku 2017 pracuje jako dramaturg mezinárodního festivalu experimentálních filmů Marienbad Film Festival. Příležitostně publikuje.

Jiří graduated from the Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague (FAMU) and he currently works on his doctoral research there under the supervision of Martin Čihák. From 2013-2016 he co-founded a film education department at the National Film Archive. He also pursues film education at various job positions: as a dramaturge for Free Cinema, as a lecturer for the international project Cined, as a Methodist for the National Information and Consulting Centre for Culture etc. While engaging in alternative film distribution and producing short films Jiří also works as the dramaturge of the Marienbad Film Festival. He also occasionally publishes his works.

## Mezinárodní odborná porota hraných filmů pro děti International Professional Jury for Feature Films for Children

---



**Louise H. Johansen**

Louise H. Johansen je od roku 2009 programovou ředitelkou filmového festivalu CPH PIX a pracuje také jako dramaturgyně pro pražský FEBIOFEST. Aktuálně je ředitelkou programového oddělení nově vzniklého Mezinárodního dětského filmového festivalu v Athénách, který odstartuje v prosinci 2018. V posledních letech se výrazně podílela na produkci filmových festivalů ať už jako moderátorka odborných přednášek či jako filmová novinářka. Rovněž nezávisle produkovala několik oceněných krátkých filmů a dlouhometrážních dokumentů a má magisterský titul v oboru filmových věd z Kodaňské univerzity. Od roku 2017 žije v Praze.

Since 2009 Louise has been acting as a programmer for CPH PIX, for Prague's FEBIOFEST, and she is the Director of Programming for the newly established Athens International Children's Film Festival which starts in December 2018. In recent years, she has worked extensively in film festival production, as a moderator of master classes and a film journalist. She has independently produced award-winning shorts and feature documentaries, and holds a master's degree in film studies from the University of Copenhagen. Since 2017, she has been based in Prague, CZ.

## Mezinárodní odborná porota hraných filmů pro děti International Professional Jury for Feature Films for Children

---



**Florian Schnell**

Režisér a spisovatel na volné noze žijící v Berlíně. Promoval z oboru umělecké fikce na univerzitě v Hildesheimu a z filmové režie na bádensko-württemberské filmové akademii. Rovněž se zúčastnil výměnného studijního programu „Hollywood-Workshop“ na Kalifornské univerzitě v Los Angeles. Mnoho jeho filmů získalo různá národní i mezinárodní ocenění. Snímek Hybris (2009) se promítal na více než 40 mezinárodních festivalech. Snímek Mia and the Minotaur (2012) vyhrál cenu za nejlepší dětský film na prestižním německém filmovém festivalu Goldener Spatz. Forianův první celovečerní film OFFLINE (2016) pak získal cenu LEO za nejlepší film pro mládež na festivalu Filmkunstfestival MV ve Schwerinu a cenu poroty pro nejlepší mládežnický film na festivalu Cinekid v Amsterdamu.

Berlin-based freelance director and writer. Florian graduated from fictional artwork at the University of Hildesheim and film directing at the Baden-Württemberg Film Academy. He has also participated in the exchange program “Hollywood-Workshop” at UCLA in LA. Many of his movies received national and international awards. Hybris (2009) was screened in over 40 international festivals. Mia and the Minotaur (2012) won the best children`s film award at the prestigious German film festival Goldener Spatz. His first feature film OFFLINE (2016) received the Best Youth Movie LEO award at the Filmkunstfestival MV in Schwerin and the Best Youth Film Jury Award at the Cinekid film festival in Amsterdam.

## Mezinárodní odborná porota hraných filmů pro mládež International Professional Jury for Feature Films for Youth

---



**Rok Govednik**

Narodil se ve slovinské Lublani. Na Fakultě sociálních věd Lublaňské univerzity vystudoval filmová a kulturní studia. V současnosti působí jako lektor filmových a mediálních teorií na různých školách a univerzitách ve Slovinsku, ale zároveň o filmu přednáší i dětem a mládeži. Kromě toho školí nové učitele a filmové poradce. Zabývá se výzkumem a rozvojem různých filmově-pedagogických přístupů a publikuje články a filmové recenze v několika hlavních celostátních filmových časopisech. Rok Govednik je též režisérem a vedoucím programové sekce VIZO – Institutu pro pokrok v oblasti vizuální kultury, a Mezinárodního filmového festivalu pro mládež EYE ON FILM, který se koná v deseti městech Slovinska.

Born in Ljubljana, Slovenia, Rok graduated in film and cultural studies at the Faculty of Social Sciences (University in Ljubljana). He works as a lecturer of film and media theory at different colleges in Slovenia and gives film lectures to children and youth as well. He also trains teachers and new film mentors. He researches and develops different film-pedagogical approaches and publishes articles and film reviews in main national film magazines. Govednik is the director and the head of the programme of VIZO – Institute for Advancement of Visual Culture, and of the EYE ON FILM – International Film Festival for Youth, which takes place in ten cities across Slovenia.

## Mezinárodní odborná porota hraných filmů pro mládež International Professional Jury for Feature Films for Youth

---



**Anna Kopecká**

Anna Kopecká je umělecká ředitelka MFF Praha - Febiofest. Studovala sociologii a filmovou teorii a již během studií začala pracovat na filmových festivalech. Věnovala se také filmové distribuci ve společnosti Artcam. Publikuje občasně rozhovory a články o filmovém průmyslu, zejména pro časopisy Cinepur a Kinečko. V roce 2017 založila vlastní filmovou produkční společnost Girl and Gun, jejím prvním počinem je povídkový film Problémy prvního světa, který půjde do českých kin v zimě 2019.

Anna Kopecká is the IFF Prague Febiofest artistic director. She graduated from sociology and film theory but already during her studies took part in organization of film festivals. She also pursued film distribution in Artcam. Anna occasionally publishes interviews and articles related to film industry, particularly for Cinepur or Kinečko magazines. In 2017, she founded own film production company Girl and Gun, and her very first production work is a short-story movie First World Issues that should be released for Czech cinemas in winter 2019.

## Mezinárodní odborná porota hraných filmů pro mládež International Professional Jury for Feature Films for Youth

---



**Alex Smith**

Scénárista, filmový režisér a producent a pedagog. Společně se svým dvojčetem Andrewem natočili nejnovější snímek Cesta divočinou s Mattem Bomerem v hlavní roli. Snímek byl na Sundance Film festivalu v roce 2017 nominován na hlavní cenu poroty. Bratři Smithovi spolu rovněž napsali, natočili a produkovali cenami ověřený snímek Winter in the Blood z roku 2013 and The Slaughter Rule z roku 2002 v hlavní roli s Ryanem Goslingem. Společně pracují i na několika pilotních dílech seriálů, scénářích pro HBO, Warner Bros, Disney či Sony, a spolupracovali s takovými režiséry, jako je Lars von Trier, Terrence Malick či Jodie Foster. Alex je ale také uznávaným beletristickým spisovatelem a přednáší scénáristiku a filmovou produkci na Kolumbijské univerzitě a New York University.

Screenwriter, filmmaker and film educator. Together with his twin brother Andrew they made their latest feature film Walking Out starring Matt Bomer which was nominated for the Grand Jury prize at the 2017 Sundance Film Festival. The Smith Brothers also wrote, directed and produced an award-winning film Winter in the Blood and The Slaughter Rule, starring Ryan Gosling. The Smith Brothers work together on various pilots, feature scripts for HBO, Warner Bros, Disney or Sony, and have worked with Lars von Trier, Terrence Malick and Jodie Foster. Alex is also an award-winning fiction writer. He teaches screenwriting and filmmaking at Columbia University and NYU.

## Mezinárodní odborná porota animovaných filmů pro děti International Professional Jury for Animated Feature Films for Children

---



**Kamila Boháčková**

Kamila Boháčková je redaktorka a filmová kritička, která se dlouhodobě věnuje animovanému filmu. Vystudovala FF UK v Praze, jako redaktorka pracovala například v časopisech Cinepur, A2 kulturní čtrnáctideník či Literární noviny, působila i jako šéfredaktorka mezinárodního časopisu o animaci Homo Felix. Jako editorka připravila monografii V oku velryby věnovanou tvorbě maďarského režiséra Bély Tarra a monografii Světla soumraku věnovanou tvorbě finského tvůrce Akiho Kaurismäkiho. Byla odbornou redaktorkou a editorkou českého překladu knihy Ůlo Pikkova Animasofie, která počátkem tohoto roku vyšla v NAMU. Nyní je doktorandkou Katedry animované tvorby na FAMU, kde se věnuje české loutkové tvorbě, a pro filmový časopis Cinepur připravuje rubriku o mladých českých talentovaných tvůrcích. Je členkou Rady animovaného filmu i členkou Society for Animation Studies.

Kamila Boháčková is a Ph.D. student at the Film and TV School of the Academy of Performing Arts (FAMU) in Prague. She specializes in Czech puppet films with their rich tradition and promising future. Recently, she was the expert editor of the Czech translation of Animasophy: Theoretical Writings on Animated Film by Ůlo Pikkov and the editor-in-chief of Homo Felix – The International Journal of Animated Film, the printed magazine focused mainly on Visegrad animation. For many years, she has worked as a film critic and editor for different Czech magazines like Cinepur, A2 or Literární noviny. As the editor, she prepared two monographies dedicated to the film directors Béla Tarr and Aki Kaurismäki. She is a member of the Czech Board of Animated Films and a member of the Society for Animation Studies.

## Mezinárodní odborná porota animovaných filmů pro děti International Professional Jury for Animated Feature Films for Children

---



**Jitendra Mishra**

Uznávaný filmový producent a promotér více než 110 filmů různých kategorií. Jím koprodukovaný snímek *Buried Seeds*, dokudrama o šéfkuchaři Vikasu Khannovi, oceněném michelinskou hvězdou, byl vybrán pro speciální předpremiérovou projekci na 74. filmovém festivalu v Benátkách. A nejnovější jím produkovaný snímek *The Last Color*, který natácel právě šéfkuchař Vikas Khanna, je připraven na světovou premiéru. Kromě toho se Jitendra podílí na organizaci několika mezinárodních festivalů, workshopů a kampaní. Navrhl a v současnosti i pracuje jako ředitel festivalu SIFFCY (Smile International Film Festival for Children & Youth) pro přední indickou rozvojovou organizaci Smile Foundation. Jitendra Mishra je rovněž konzultantem mnoha organizací, aktivním členem různých mezinárodních asociací a fór a častým členem porot předních mezinárodních filmových festivalů.

Acclaimed film producer & promoter of more than 110 films in all categories. His recent co-production "Buried Seeds", a docu-drama on Michelin-starred celebrity chef Vikas Khanna, has been selected for a special preview screening at the 74th Venice Film Festival. And his newest production "The Last Color", directed by the Vikas Khanna himself, is all set for world release soon. Apart from this, Jitendra has also participated in organization of several international festivals, workshops and campaigns. He has designed & has been the festival director of the unique film festival SIFFCY (Smile International Film Festival for Children & Youth) for India's most leading development organization Smile Foundation. Jitendra Mishra is also a consultant to many reputed organizations, an active member of various international associations & forums, and frequent jury member at leading international film festivals.

## Mezinárodní odborná porota animovaných filmů pro děti International Professional Jury for Animated Feature Films for Children

---



**John Stevenson**

Režisér hvězdného blockbustera Kung Fu Panda, tvůrce scénářů pro animované filmy (Shrek, Shrek 2 a Madagaskar) a seriály, návrhář postav a autor storyboardů (Mravenec Z, Toy Story 2: Příběh hraček, Spirit - divoký hřebec či Sindibád - Legenda sedmi moří). Přednášel o tvůrčím procesu vývoje scénáře pro animované filmy v Číně, Malajsii, Koreji, Austrálii a na Novém Zélandu, na mnoha významných univerzitách a uměleckých institutech v USA i pro mnohé společnosti (Sony PlayStation, Lego). Za snímek Kung Fu Panda byl v roce 2009 společně s druhým režisérem Markem Osbornem v nominaci na Cenu akademie a společně pak získali cenu Annie udělovanou animátorům za nejlepší režii animovaného celovečerního filmu. V poslední době režíroval pro Paramount a MGM film Sherlock Koumes, který je pokračováním hitu Gnomeo & Julie z roku 2011 a zároveň animovanou variací na slavného detektiva z pera Sira Arthura Conana Doylea.

Director of the blockbuster Kung Fu Panda, story artist for famous animated feature films ("Shrek", "Shrek 2" and "Madagascar"), and TV series, character designer and storyboard author ("Antz", "Toy Story 2", "Spirit: Stallion of the Cimarron" or "Sinbad: Legend of the Seven Seas"). John has lectured on the creative process of story development in China, Malaysia, Korea, Australia, and New Zealand, and at many major US universities and art institutions, as well as for various companies (Sony PlayStation, Lego). In 2009, he and the co-director Mark Osborne were nominated for an Academy Award, and both later won the Annie for best direction of an animated feature for their "Kung Fu Panda". Recently, John directed "Sherlock Gnomes" for Paramount and MGM, a sequel to the 2011 hit "Gnomeo and Juliet", and an animated twist on Sir Arthur Conan Doyle's famous detective.



**MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ  
HRANÝCH FILMŮ PRO DĚTI**

**KATEGORIE 5–11 LET**

**INTERNATIONAL COMPETITION  
OF FEATURE FILMS FOR CHILDREN**

**CATEGORY 5–11 YEARS OF AGE**

## ČERTÍ BRKO

The Magic Quill



Česko, Slovensko/Czech Republic, Slovakia | 2018 | 99' | české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Marek Najbrt

7+

Pohádka o krásné Markétce, čertu Bonifácovi, úplatných radních a jednom šejdiři. V městečku Pytlův žijí lidé běžným životem řemeslníků či sedláků a možná ani netuší, že všechny jejich přestupky a nepravosti jsou pečlivě monitorovány místní pekelnou pobočkou. Hříchy zapisuje spravedlivě a neomylně kouzelné Čertí brko. Jednoho dne však přestane fungovat, a tak Lucifer vyšle čerta Bonifáce pro nové. Jenže zdejší šejdiř Bonifácovi kouzelné brko ukradne. V pekle se domnívají, že ve světě nikdo nehřeší, a v Pytlově je mezitím všechno vzhůru nohama a vládnu mu vychytráci, lenoši a podvodníci. Je na Bonifácovi, aby přiznal svou chybu, vše napravil a třeba i zjistil, o čem je opravdová láska.

A fairy tale featuring landlady Margaret, devil Boniface, corrupt councillors and a lazy tailor. In Hell, the devils have a quill that writes human sins into the Book of Sins and the devils go and pull the sinners down to Hell. One day, the quill stops working, and devil Boniface is sent to the Earth for a new one but a lazy tailor steals the quill from him. The devils back in Hell think nobody is sinning but up on the Earth, everything is topsy-turvy. Boniface admits to Margaret that he is responsible for the whole mess. Together, they not only save the town from destruction, but Boniface learns what true love is.

## FALKONI

The Falcons



Island/Iceland | 2018 | 90' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Bragi Thor Hinriksson



9+

Každé léto se na Vestmanských ostrovech u jižního pobřeží Islandu koná velký fotbalový turnaj pro děti. Letos se svým týmem přijíždí i desetiletý Jón, aby tu zjistil, že na sebe dokáže vzít mnohem větší odpovědnost, než by si kdy předtím představil. Když se totiž stane svědkem toho, jak Ívara z týmu soupeře hrubě bije jeho otec Tóti, změní se jinak bezstarostný a dobrodružný fotbalový turnaj v dramatickou záchranou misi, během níž se Jón pokusí Ívara zachránit. I když jsou Jón a Ívar na hřišti zapřísáhlí nepřátelé, mimo hřiště se společně vydávají na emocionální cestu s dramatickými a vzrušujícími důsledky, na jejímž konci najdou trvalé přátelství.

Every summer, on the Westman Islands, just outside of Iceland, there is a huge football tournament for kids. This year ten-year-old Jon goes with his team to compete. Jón discovers a whole new side of himself as a football player and finds that he can take on more responsibility than he ever imagined. In fact, when the boys witness Ívar, a player in one of the opposing team, getting roughed up by his father Tóti, the otherwise lighthearted and adventurous football tournament turns into a dramatic rescue mission where they try to save Ívar from his father. Jón and Ívar, sworn enemies on the field, go together on an emotional journey with both dramatic and exciting consequences and find a friendship that will endure.

## JÁ JSEM WILLIAM

I Am William



Dánsko/Denmark | 2017 | 86' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Jonas Elmer

9+

William nemá zrovna nejjednodušší život – jeho máma je cvok, a tak musí žít u svého strýce Nilse, který se živí tím, že dělá od všeho trochu. Hlavně tedy prodává kdejaké zboží. Strýc se ale brzy dostane do potíží, když se na něj kvůli neustále rostoucímu dluhu z hazardních her chystá místní gangster. William se proto musí vzchopit, sebrat veškerou odvahu a představivost a pokusit se zachránit sebe i svého strýce. Situaci mu však komplikují tři surovci ze třídy, co ho šikanují, a jeho vlastní city k Virole.

"I am William" is a story about William, who doesn't always have the easiest life. His mom is a nutcase, so William lives with his Uncle Nils, who gets by, by doing a bit of everything. But Uncle Nils got himself into trouble. He has a growing gambling debt, and the town's local gangster is out to get him. William now has to step up and muster courage and imagination to save himself and his Uncle. All the while, William has both the three bullies from his class and a growing crush on Viola to keep track of.

## LOVCI ČARODĚJNIC

The Witch Hunters



Srbsko, Makedonie/Serbia, Macedonia | 2018 | 86' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Rasko Miljković



8+

Desetiletý Jovan prodělal mozkovou obrnu a její následky mu značně ovlivňují život. Uzavírá se tak do vlastního světa představitosti, kde je zcela svobodný, pro své rodiče a spolužáky neviditelný a navíc má i další hrdinské superschopnosti. Harmonický vnitřní svět mu však rázně naruší nová spolužačka Milica. Ta jej vyzve, aby společně osvobodili Jovanova otce od jeho nové manželky, Miliciny nevlastní matky, o které se Milica domnívá, že je čarodějnicí. Napínavá výprava nabídne Jovanovi realitu života, o které nikdy ani nesnil. Aby se ale stal skutečným hrdinou, musí se nejdřív naučit přijmout sám sebe a to, kým je.

10-year-old Jovan has had cerebral palsy for as long as he can remember. His condition has shaped his everyday life and made him think of himself as invisible to others – particularly his parents and classmates. In the world of his imagination, however, to which he escapes frequently, he is free to be who he wants and possesses the hero superpowers that everybody dreams of.

## OPERACE STÍNOVÝ MUŽ

Operation Shadowman



Norsko/Norway | 2018 | 82' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Grethe Bøe-Waal

8+

Detektivní agentura č. 2, kterou provozují dětští detektivové Tiril a Oliver, vyšetřuje nový případ. Během jedné noci se na pláních objeví podivné prohlubně v zemi, kvůli kterým si Oliver zničí své kolo. Kdo tyto prohlubně udělal a proč? Stopy ukazují na Stínového muže. Operace Stínový muž je vzrušující příběh ve stylu Sherlocka Holmese pro celou rodinu.

Detective Agency No. 2 run by child detectives Tiril and Oliver has a new case to solve. Mysterious holes in the ground appear on the plains during the night, causing Oliver's bicycle to be destroyed. Who made the holes and why? The clues lead to the Shadowman. Operation Shadowman is like an exciting «Sherlock Holmes» story for the whole family.

## OPIČKA

Monkey



Švédsko/Sweden | 2017 | 90' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Maria Blom

10+

Film *Opička* vypráví o jedenáctiletém Frankovi a jeho tajném přátelství se záhadným gibbonem, který se jedné noci po ošklivé rodinné tragédii nečekaně zjeví u něj doma. Brzy je zřejmé, že nejde o obyčejné zvíře a Frank se spolu se svou rodinou vydává při hledání odpovědi na to, kde se opička u nich objevila, na vzrušující dobrodružnou cestu, jež je zavede z malé švédské vesnice až do nehlubších džunglí Thajska.

*Monkey* tells the story of Frank, 11, and his secret friendship with a mysterious gibbon ape that unexpectedly shows up in his home one night after tragedy strikes. It's soon clear that this is no ordinary animal and in the search for answers Frank and his family embarks on a thrilling adventure that will take them from a small Swedish village to the deepest jungles of Thailand.

## SUPERMORČE

Super Furball



Finsko/Finland | 2018 | 84' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Joonas Tena

6+

Emiliin život už nemůže být obyčejnější – chodí do školy a žije na předměstí se svou maminkou a někdy i tátou. Jednoho dne ji však její morče kousne do prstu. Emilia tak získá tajnou schopnost přeměnit se na Supermorče, které dokáže létat a svými superschopnostmi řešit různé problémy. V tu samou dobu v nedalekém zálivu Baltského moře volají sledi o pomoc kvůli otrávené vodě. Emilia se jako Supermorče rozhodne situaci napravit a zároveň najít způsob, jak být v životě odvážnější. Supermorče je příběh o odvaze, přátelství, odlišnostech a ekologických problémech, ale i o všech těch nádherných věcech, které vám může nachystat obyčejný život.

Emilia is a suburban kid. She goes to school, lives with her Mom and sometimes her Dad, and her life couldn't be more ordinary. But one day Emilia's pet hamster bites her finger. Emilia gets a secret superpower to transform into Hyper Hamster, who can fly and solve problems with her superpowers. At the same time, the herrings in the nearby Baltic Sea bay are screaming for help because of poisoned water. As the Super Furball, Emilia takes it upon herself to fix the situation and finds ways to be more courageous in her own life. The Hyper Hamster is a story of courage, friendship, being different, environmental issues and the wonderful things a mundane life can throw at you.

## ZEMĚ ZE SKLA

Land of Glass



Dánsko/Denmark | 2018 | 88' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Jeppe Vig Find, Marie Dalsgaard Rønn

11+

Když je jednou třináctiletý Jas o víkendu doma sám, objeví ve stodole skrývající se dívku s babičkou. Mají rozcuchané vlasy, podivné oblečení a navíc tvrdí, že pocházejí z lesa. Jas se tak brzy dozví, že nejsou lidé, ale spíše elfky, které z lesa utekly před zlověstnými silami. Chlapec neváhá a nabídne jim svou pomoc. Později se také vydává zachránit své nové přátele před lovci nadpřirozených bytostí.

While home alone one weekend, 13-year-old Jas finds a girl and an old lady hiding in his barn. Their hair is wild, their clothes are strange and they say they come from the forest. Jas soon discovers that they are not human but rather elves on the run from sinister forces and Jas suddenly finds himself racing to save his new friends.



Doplňěk stravy se sladidlem

# Preventan® Junior

## MEDVĚDÍ SÍLA PRO PODPORU IMUNITY DĚTÍ!

- ◆ Obsahuje originální patentovanou směs biologicky aktivních látek ProteQuine®
- ◆ Navíc vitamin C, který přispívá k normální funkci imunitního systému a ke snížení míry únavy a vyčerpání
- ◆ Také inulin – rozpustnou vlákninu původem z čekanky
- ◆ Neobsahuje cukr – je slazen přírodním sladidlem z rostliny stévie sladké
- ◆ Neobsahuje lepek
- ◆ Určen k dlouhodobému a pravidelnému užívání především pro děti od 3 do 15 let



[www.farmax.cz](http://www.farmax.cz)



ProteQuine®, inulin a vitamin C



**MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ  
HRANÝCH FILMŮ PRO MLÁDEŽ**

**KATEGORIE 12–16 LET**

**INTERNATIONAL COMPETITION  
OF FEATURE FILMS FOR YOUTH**

**CATEGORY 12–16 YEARS OF AGE**

## 100% COCO

100% Coco



Nizozemsko/Netherlands | 2017 | 88' | české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Tessa Schram



12+

Třináctiletá Coco miluje módu a svůj excentrický módní styl. Sní o tom, že se jednou stane slavnou módní ikonou. Ale první den školy, kdy ji kdosi kvůli jejímu stylu oblékání nazve Klaunem Coco, se rozhodne odložit své originální šaty, boty s levhartím vzorem a pruhované ponožky a chodit do školy jako „šedá myška“. Anonymně však dál provozuje módní vlog „Style Tiger“, který se brzy stane hitem. Bude Coco nakonec slavnou módní ikonou? A podaří se jí upoutat pozornost svérázného spolužáka Bruno? Pomalu, ale jistě Coco zjišťuje, že stačí jen být sto procentně sama sebou.

13-year-old Coco is fond of fashion and wears her own eccentric style. She dreams of becoming a famous style icon. But on the first day of school, when she is called Coco the Clown for the way she is dressed, she decides to leave her vintage dresses, leopard boots and striped socks at home and go through life at school as a 'grey mouse'. Anonymously, she runs a fashion vlog as the 'Style Tiger', which becomes a big hit. Would she become a famous style icon after all? And would she finally draw the attention of Bruno, that quirky boy at school? Slowly but surely, Coco learns that she just has to be herself for one hundred percent.

## BACKSTAGE

Backstage



Slovensko, Česko/Slovakia, Czech Republic | 2018 | 90' | české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Andrea Sedláčková

13+

Život Mary a Buddyho se točí kolem jejich lásky, mají hlavně sami sebe navzájem a žijí romanticky v odstaveném přívěsu. Navíc je spojuje vášeň k tanci. Ve svém malém městě skoro na konci světa dali do kupy taneční skupinu. Street dance jim všem přináší přátelství a volnost. Oba stejně jako ostatní členové skupiny sní o tom, že budou jednoho dne slavní a bohatí. Dveře velkého světa i nablýskaného showbusinessu se jednoho dne opravdu pootevřou. Na tanečním battlu jim totiž uznávaný producent nabídne účast na castingu pro velkou televizní taneční soutěž. Zákulisí takové show má ale své tvrdé zákony. Pro každého z nich a vzájemné vztahy bude sláva znamenat velkou zkoušku.

Mary and Buddy's life revolves around their love. They have got each other and live romantically in an old trailer. On top of it, they both share passion for dancing. They set up a dance group in their home town because the street dancing strengthens their friendship, freedom as well as their dreams. They all dream of not only being in love forever but also of being rich and famous. And the doors of the big world and shiny show business eventually open up one day. During a dance battle, an acclaimed producer offers them to take part in a casting for a big TV dance competition. The backstage of such a show, however, has its own harsh rules. Potential glory will be serious challenge for their characters, friendships and relations.

# GOLIÁŠ

Goliath



Švýcarsko, USA/Switzerland, USA | 2017 | 85' | české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Dominik Locher



16+

Láska mezi Davidem a Jessy prochází zkouškou. Jessy totiž právě neplánovaně otěhotněla. Myšlenka, že se již brzy stane otcem, vyvolává v Davidovi záchvaty paniky. Když jsou později napadeni ve vlaku a David nedokáže svou přítelkyni chránit, utvrdí sám sebe v tom, že není dostatečný chlap. V zoufalství se začne dopovat steroidy, postupně se u něj rozvinou agresivní rysy a stává se hrozbou pro svou přítelkyni i jejich ještě nenarozené dítě.

David's and Jessy's love is put to the test when Jessy unintentionally gets pregnant. The thought of becoming a father causes David to panic. Later, when they are attacked in the train and David is unable to protect his girlfriend, David's fear of not being man enough is confirmed. In desperation, he starts to inject steroids. David develops aggressive traits and becomes a threat to his girlfriend and the unborn child.

## OLD BOYS

Old Boys



Velká Británie, Švédsko/Great Britain, Sweden | 2018 | 96' | české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Toby MacDonald

13+

Heslem anglické chlapecké internátní školy Caldermount je evidentně okřídlené „přežijí jen ti nejsilnější“. Nejste-li zrovna silný atletický typ, nemáte tu šanci. Nikdo o tom neví víc než podivínský, ale geniální Amberson, který je od samého začátku na té nejnižší příčce společenského žebříčku. Život se mu však obrátí vzhůru nohama po příjezdu temperamentní Agnes, dcery profesora francouzštiny. Najednou se totiž ocitne v roli dohazovače pro Winchestera, oblíbeného sportovního hrdiny školy. Winchester rozhodně vypadá dobře, aby si získal Agnesino srdce, ale Amberson zas má výhodu důvtipu. Je ale dost odvážný na to, aby Agnes řekl pravdu a ukázal, kým doopravdy je?

'Survival of the fittest' is the philosophy at all-boys English boarding school Caldermount. If you're not the strong athletic type, you're a nobody. No one knows this better than nerdy Amberson, who's been at the bottom of the school's social ladder since he can remember.

When the French teacher's fiery daughter Agnes arrives, Amberson's life is turned upside down. He suddenly finds himself playing matchmaker for Winchester, the school's popular sporting hero. Winchester definitely has the looks to win Agnes over but Amberson has the wits. Will Amberson have the courage to reveal himself to her and stand up for who he really is?

# PACHUŤ DOSPÍVÁNÍ

Rust



Brazílie/Brazil | 2018 | 105' | české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Aly Muritiba

14+

Tati miluje svět sociálních sítí. Stejně jako většina teenagerů sdílí na internetu prostřednictvím svého mobila různé fotky, videa a hudbu. Na posledním školním výletu to mezi ní a jejím spolužákem zajiskřilo. Ale, to, co může být začátek milostného příběhu, se stane jeho koncem. Tati ztratí svůj telefon a někdo ze spolužáků vypustí do světa její soukromé lehce erotické video. Tati bojuje s tlakem sociálních sítí a vyloučením z kolektivu, jenž ji dovede až ke krajnímu řešení... Otázkou však zůstává, kdo to udělal? Vypořádá se pachatel se svým činem?

Tati is a 16-year-old girl, joyful and lively, who likes to share her happiest moments on social networks. She eagerly looks forward to a weekend trip with her school friends. She knows this may be a good opportunity to get to know Renet better, her mysterious classmate. Renet belongs to a family where things are not openly spoken, merely suggested, and most often in silence. The current unspoken matter between father and son is the departure of Renet's mother, who left David, her ex-husband, caring alone for the boy. David is a teacher at the same school where Tati and Renet study. The hot topic at school is a video shared among the students in which the girl appears in a compromising situation.

## PÁD SPARTANŮ

The Fall of Sparta



Kanada/Canada | 2018 | 93' | české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Tristan Dubois



15+

Střední škola může být bomba, ale někdy je to i peklo. Šestnáctiletý Steeve Simard, který právě nastupuje do posledního ročníku střední školy v St. Lambert, má dojem, že se všechno spiklo proti němu. Jako cynický intelektuál s kritickým pohledem na svět i sebe sama má problém se vztahem k rodičům i svým vrstevníkům. Aby unikl samotě a vyplnil prázdno ve své představivosti, uchyluje se ke svým knihám a hudbě. Díky incidentu s hvězdou školního fotbalového týmu Spartanů však musí Steeve vylézt z ulity a čelit svému osudu.

Sometimes, high school can be blast but sometime it feels like hell. 16 year-old Steeve Simard, who is entering his last year at Gaston-Miron High School in St-Lambert feels that the dice are loaded against him. A cynical intellectual with a critical view of himself and the world, he struggles to establish bonds with his parents and peers. In order to evade his loneliness and fill a void in his imagination, he seeks refuge in his books and music. However, an incident with the star of the Spartans football team, will force Steeve to come out of his shell and face his destiny...

## TAKOVÝ JE ŽIVOT

That's Life



Itálie/Italy | 2018 | 94' | české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Francesca Mazzoleni

14+

Intenzivní deník emocí a pocitů Margherity a jejich přátel, čtyři teenagerů, kteří sdílejí všechno: úsvit v Miláně, bunkr na střeše, modré tenisky, džínovou košili, hudbu ve sluchátkách, školu i první polibky. Jde tu ale i o mnohem víc: je to příběh o lásce a přátelství v onom zvláštním období našeho života nazvaném dospívání, kdy každá událost je neuvěřitelně důležitá, každá emoce je absolutní, kde budoucnost a minulost nemají místo, protože jediné, na čem záleží, je současnost, a to co se odehrává tady a teď.

"That's Life" is the intense journal of the emotions and feelings of Margherita and her friends, four teenagers who share everything: dawn in Milan, a rooftop shelter, blue sneakers, a jeans shirt, music in their ears, school and their first kisses. But there's more than that in this film: it's a story of love and friendship set in that special moment of our life called adolescence, when every event is incredibly important, every emotion is absolute, where future and past don't have a place because the present is all that matters.

## ZAVAŘOVAČKA ŽIVOTA

A Jar Full of Life



Německo/Germany | 2018 | 85' | české titulky/Czech subtitles

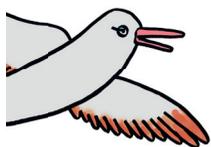
Režie/Directed by: Florian Ross



13+

Marleen má celý život teprve před sebou. Je jí sice již přes 20, ale stále žije se svými rodiči a nemá žádné cíle ani touhy. Rutina běžných dní se zdá být nezníčitelná a dokonce ani Marleenin milovaný starší bratr jí zřejmě nedokáže pomoci vymanit se z tohoto zdánlivě věčného stereotypu. Až osobní tragédie otřese Marleen do takové míry, že se vydá na dobrodružství, na něž evidentně vůbec není připravena: v Hamburku totiž kotví loď, která jí má odvézt do Antarktidy. Ale jak se tam má dostat s pouhými osmi eury v kapse? A to je jen začátek jedné legrační a zároveň emocionální cesty.

Marleen is a young woman whose life hasn't started yet. Already in her early 20s, she still lives at home with her parents and has no goals or aspirations to speak of. Stuck in a rut that seems impossible to overcome, even her beloved big brother can't save her from what looks like a permanent slump. When a personal tragedy shakes her awake Marleen embarks on an adventure she's clearly not prepared for: a ship is waiting in Hamburg to sweep her off to Antarctica. But how is she supposed to get there with only eight euros in her pocket? It's the beginning of a storybook journey that's just as funny as it is emotionally poignant.



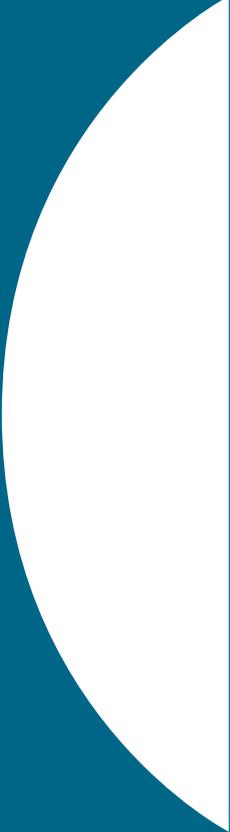
# Ráno

## s Jogurtem

Ranní show plná hudebních pecek,  
vtípků, kvízů i důležitých novinek

Každý všední den  
**6.00–8.00 hodin**





**MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ  
CELOVEČERNÍCH ANIMOVANÝCH  
FILMŮ PRO DĚTI**

**KATEGORIE 5–12 LET**

**INTERNATIONAL COMPETITION  
OF ANIMATED FEATURE FILMS  
FOR CHILDREN**

**CATEGORY 5–12 YEARS OF AGE**

## AMIN A AKVAN

Amin and Akvan



Írán/Iran | 2018 | 76' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Zohal Razavi

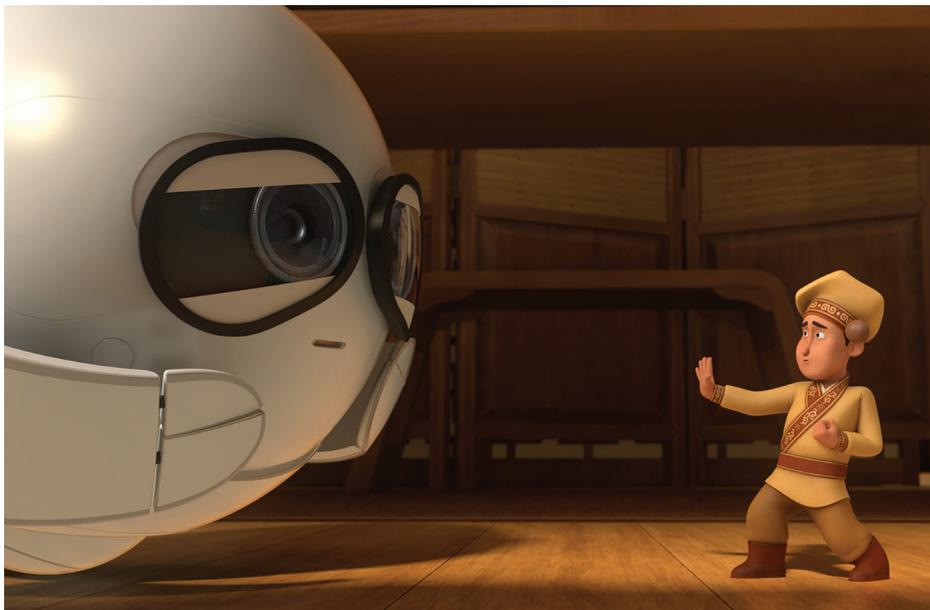
6+

Amin a Akvan odjíždějí za prací do dalekého města. Aminovi se daří a brzy kontroluje trh s výrobou a distribucí mýdel. Rovněž se spřátelí s chlapcem Farbodem, ožení se s jeho matkou a znovu otevře obchod s vonnými oleji, který dříve provozoval Farbodův otec. I Akvanovi se postupně začne dařit a díky svým dovednostem a vyřečnosti je dokonce úspěšnější než Amin. Je však i žárlivý a soutěživý, a tak se spolčí s lichvářem a chamtivým obchodníkem Fariborzem, který právě kvůli jeho bratru Aminovi přišel o trh s mýdlem. Aby očernil Amina v očích panovníka, vymyslí Akvan zlomyslný plán...

Amin and Akvan travel to a remote town to start new lives. Amin succeeds in controlling soap production and distribution market. He also befriends a boy, Farbod, and eventually marries Farbod's mother and re-opens an attar shop he took over from Farbod's father. Akvan meanwhile manages to secure a good income and thanks to his skills and eloquence soon becomes more successful than Amin. However, due to his jealousy and competitiveness, he colludes with Fariborz, a profiteering and greedy merchant who has lost the distribution of soap market to Amin. In order to besmear Amin's reputation in the ruler's eyes, Akvan devises a heinous scheme but eventually finds himself trapped in this conspiracy.

## DOBRODRUŽSTVÍ ČAJOVÝCH DUCHŮ A ZVÍŘÁTEK

Toys and Pets Adventures



Čína/China | 2018 | 98' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Gary Wang

7+

Nathan je malá porcelánová hračka, která při kontaktu s vodou mění barvu. Jenže z nějakého důvodu se tak již jistou dobu neděje, ačkoliv jej vyrobil samotný mistr hračkář. Jednoho dne se Nathan seznámí s malým robotem a rozhodne se vyrazit s ním za dobrodružstvím.

Nathan is a little porcelain toy that changes colour in contact with water. However, for some reason, his colour does not change anymore, even though he was made by the toy master.

One day, Nathan meets timebot, a little robot. He decides to join him on an adventure.

## GORDON A PADDY

Gordon and Paddy



Švédsko/Sweden | 2017 | 62' | české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Linda Hambäck

6+

Paddy je malá myška, která ze začátku nemá ani jméno, ale má talent a převezme po starém ropušákovvi Gordonovi, který odchází do důchodu, post šéfa lesní policie. Ze začátku jen napodobuje Gordonovy metody, ale když dojde ke zmizení dvou dětí a hlavním podezřelým je obávaná liška, musí Paddy překonat samu sebe. Co když ale liška vůbec není tak nebezpečná? Lze děti zachránit? A kdo je vlastně zachráni?

A film set in the big forest tells a story about Paddy, a young mouse, who to start with doesn't even have a name. But she shows her talent and takes over as chief of police when inspector Gordon retires. To begin with she can imitate Gordon's methods, but when two children go missing and the main suspect is the dreaded fox, she has to go beyond herself. But is the fox really as dangerous as rumour suggests? Can the children be saved, and by whom?

## KAPITÁN MORTEN A PAVOUČÍ KRÁLOVNA

Captain Morten and the Spider Queen



Irsko, Belgie, Velká Británie, Estonsko/Ireland, Belgium, Great Britain, Estonia | 2018 | 78'  
překlad do sálu/Voice-over | Režie/Directed by: Kaspar Jancis

10+

Desetiletý Morten je synem lodního kapitána, ale vychovávají jej spíše majitelé kavárny Annabelle a Felix s dcerou Elizou. Morten tráví dny čekáním na otce a sněním, že se také jednou stane námořníkem. Ze staré boty si vyrobí model lodi, jejíž posádku tvoří různí zástupci říše hmyzu. Když do města zavítá italský šváb, zmenší Mortena svou kouzelnou zbraní a ten v modelu lodi ze staré boty vyplouvá na svou první plavbu napříč akváriem v kavárně a posléze i samotnou zaplavenou kavárnou. Členové posádky pak záhadně připomínají jeho skutečné společníky v reálném životě, vedené Annabelle, pavoučí královnou.

Ten-year-old Morten is the son of a ship's captain, who is however more or less brought up by café owners Annabelle and Felix and their daughter, Eliza. Morten spends his days waiting for his father to return and dreaming of becoming a sailor himself. He creates a makeshift model ship out of an old shoe and populates the crew with insects, trying to teach them to sail it in the aquarium in the café. When the town is visited by an Italian cockroach with a magical fog gun, an incident with the device shrinks Morten to the size of a bug, and he finds himself on his shoe-ship, now sailing through the café submerged in water. But now his insect crew is uncannily reminiscent of his real-life companions, led by Annabelle, who becomes the Spider Queen.

## SERŽANT STUBY – NEOČEKÁVANÝ HRDINA

Sgt Stubby – An Unlikely Hero



Kanada/Canada | 2018 | 94' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Richard Lanni

11+

První světová válka je na spadnutí a mladý voják Robert Convey adoptuje toulavého teriéra s pahýlem místo ocasu. Tito dva noví přátelé se brzy ocitnou v zákopech ve Francii, kde společně s francouzským vojákem Gastonem bojují o život v těžkých podmínkách a projevují neuvěřitelné hrdinství. Animovaný film pro celou rodinu je natočen podle skutečných událostí.

Based on a true story. With World War I looming, a young Army Pvt. Robert Conroy adopts a stray, stump-tailed terrier. The two quickly find themselves in the trenches of France and on the path to history. French soldier Gaston Baptiste befriends the duo and accompanies them along their epic journey through harsh conditions and incredible acts of courage.

# SVĚT KOČKY MARNIE

Marnie's World



Německo/Germany | 2018 | 85' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Christoph Lauenstein



7+

Rozmazlená kočka Marnie nikdy nevykročila z pohodlí domova a skutečný svět zná pouze prostřednictvím svého oblíbeného detektivního seriálu v televizi. Její milující majitelka Rosalinde se snaží Marnie splnit vše, co jí na očích vidí. Když je však přijede navštívit Rosalindin bratr Paul a přislíbí Marnie hlavní roli zvláštní agentky na tajné misi, nechá se omámená životní šancí zavřít do krabice. Jenže skončí sama na opuštěné křižovatce daleko za městem. Po chvíli se k ní přidají upovídaný, ale jinak vlastně docela plachý pes Elvis a osel Anton, který se chce v přestrojení za zebra stát hvězdou cirkusu. Partu ztracenců doplní i mírně neurotický kohout Eggbert. Společně pak unesou červenou dodávku, ze které se ale vyklube hledané auto zlodějů na útěku.

Spoiled house cat Marnie lives a comfy life in the Sunshine household. She has never been outside this protected home and only knows the real world through her favourite detective crime show on TV. Her loving owner Rosalinde anticipates Marnie's every wish. One day Rosalinde's brother Paul shows up and lures Marnie into a box, promising her a leading role as a special agent on a secret mission. Marnie jumps at this once-in-a-lifetime opportunity, but finds herself lost on a lonely intersection. Out on the road, she soon is joined by Elvis, a loud-mouthed but actually shy dog, and Anton, a donkey who wants to become famous as a show-act in a circus - disguised as a zebra. When neurotic rooster Eggbert completes the squad, the runaways hijack a red van, which turns out to be a wanted getaway car.

## VZHŮRU A DALEKO

Up and Away



Dánsko/Denmark | 2018 | 81' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Karsten Kiilerich

7+

Hodja je snílek, který by chtěl cestovat po světě, ale jeho otec trvá na tom, že zůstane doma a převezme rodinné krejčovství v Pjortu. Naštěstí se Hodja setká s El Fazou, starým obchodníkem s perskými koberci, který mu daruje pravý létající koberec. Na oplátku mu ale Hodja musí přivést zpět ze sultánova města do Pjortu jeho vnučku. El Faza totiž sám do sultánova města cestovat nemůže, protože byl na něj uvalen trest smrti za údajnou krádež koberce. Hodja se tak vydává za dobrodružstvím spolu se svou kozou. Život ve velkém městě ale není takový, jaký očekával. Daří se mu přežít jen díky chudé, ale mazané dívce, která mu pomůže zorientovat se ve velkém světě.

Hodja is a dreamer. He wants to experience the world, but his father insists he stays home and takes over the family's tailor shop. Fortunately, Hodja meets the old rug merchant El Faza, who gives him a flying carpet. In exchange, he has to bring the old man's little granddaughter, Diamond, back to Pjort. El Faza can't travel to the Sultan city himself, as the mighty ruler has imposed a death sentence on El Faza, on the grounds that he has stolen the Sultan's carpet. However, city life isn't quite what Hodja expected, and he only survives because of Emerald, a poor but street smart girl, who teaches him how to manage in the big world.



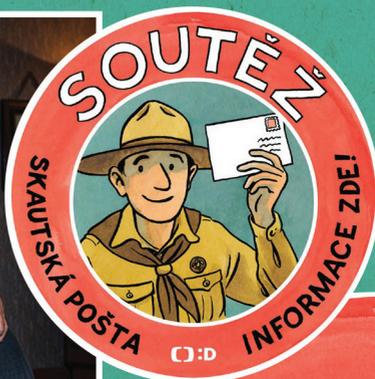
Kanada, Irsko, Lucembursko/Canada, Ireland, Luxembourg | 2017 | 94' | české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Nora Twomey

12+

Jedenáctiletá Parvana žije se svou milující rodinou v afghánském Kábulu, který v roce 2001 plně ovládá Tálibán. V přísně mužském světě, kde se samotná žena nesmí pohybovat venku bez doprovodu muže, jí pomáhají vzdorovat starodávné příběhy, které jí vyprávěl její otec. Ten je jediný živitel rodiny. Je však brzy neprávem uvězněn. V chlapeckém přestrojení a za pomoci stejně maskované kamarádky se tedy Parvana musí pokusit o rodinu postarat sama. Odmítá se totiž vzdát snu, že jednou budou všichni zase pohromadě.

In 2001, 11-year-old Parvana lives with her family in Kabul fully controlled by Taliban. Her father taught her various ancient stories that know help her survive and resist injustice in the strictly masculine world where a woman is banned from going out in public without a man. Her father and the only breadwinner in her family has however been arrested for merely being an intellectual. Parvana cuts off her hair and disguised as boy struggles to become the new breadwinner for the family. She refuses to give up her dream of bringing the family together again.

# Podzim na Děčku



## Pozor!

Prastarý skaut v podání Pavla Zedníčka čeká i na webu [www.skautskaposta.cz](http://www.skautskaposta.cz), a to s podivným dopisem, který musí být osobně doručen do jedné z více než 400 veřejných knihoven.

Kdo se dopisu ujme a skutečně ho předá, ocitne se na začátku tajemné mise plné hádanek, šifer a prvorepublikových příběhů. Na konci Tě čekají originální odměny.

## Skautská pošta 1918

Dobrodružný návrat do minulosti s Pavlem Zedníčkem a Nadou Konvalinkovou představuje známé a důležité osobnosti podílející se na vzniku Československa.

Sleduj každé úterý v 16:10 na Děčku.



## INFORMATIVNÍ SEKCE

- HRAVÉ FILMY
- TEENAGE SELEKCE
- NOVINKY ČESKÉ FILMOVÉ A TELEVIZNÍ TVORBY
- ANIMOVANÉ FILMY
- VEČERNÍ FILMY
- TĚŠÍME SE NA VÁNOCE
- POCTA JOHNU STEVENSONVI

## INFORMATIVE SECTIONS

- PLAYFUL FILMS
- TEENS MOVIES
- NEW CZECH FILMS AND TELEVISION PROGRAMMES
- ANIMATION FEATURE FILMS
- AN EVENING SESSION
- CHRISTMAS TIME IS COMING
- A TRIBUTE TO JOHN STEVENSON

## ČARODĚJOVY HODINY

The House with a Clock in Its Walls



**Sekce: Hravé filmy**

USA | 2018 | 105'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Eli Roth

Desetiletý chlapec Lewis se po smrti rodičů odstěhuje do panského sídla svého strýce Jonathana, kde se však dějí podivné věci. Strýček i jeho sousedka, které si Lewis rychle oblíbil, totiž ovládají kouzla. Lewis pomáhá svému kouzelnickému strýčkovi vypátrat hodiny, které by svou kouzelnou mocí mohly způsobit konec světa. Film je natočen podle klasického fantasy románu Johna Bellaise.

After his parents pass away, ten-year-old Lewis moves to his uncle Jonathan's mansion. He soon takes a fancy of his uncle and their neighbour. However, certain strange things are happening in the house. Uncle Jonathan and his neighbour in fact master the art of spells and magic. Lewis helps his uncle find the clock that could cause the end of the world with its magical power. The film is based on the classic fantasy novel by John Bellairs.

## DVOJITÉ TRABLE

Double Trouble



**Sekce: Hravé filmy**

Polsko/Poland | 2017 | 85'  
překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Marta Karwowska

Přátelství není brnkačka, jak dvanáctiletá Julka dobře ví. Sama na internátní škole nikdy neměla opravdického kamaráda. Místo, aby na léto přijela za rodiči do Kanady, skončí Julka u tety ve Varšavě. Tam se seznámí s Olekem, chlapcem od vedle, a podle objevené mapy k pokladu se vydávají vstříc novému dobrodružství. V cestě za pokladem ale stojí gang zlodějů, paní na hlídání, co kouří jednu cigaretu za druhou, a tajemný žrout sladkostí. Julka a Olek závodí s časem. Brzy totiž zjistí, že nikdo není tím, za koho se vydává. Chce-li Julka, aby celé dobrodružství dobře dopadlo, musí překonat vlastní nedůvěřivost a najít odvahu ke skutečnému přátelství.

Friendship is no piece of cake, which Julka knows all too well. The twelve-year-old is in a boarding school and has never had a real friend. Instead of joining her parents, who work in Canada, Julka ends up at her aunt's in Warsaw. There she meets Olek, a boy who lives next door. Their adventure begins when a treasure map falls into their hands. They race against the clock, and the mystery becomes even more muddled when it turns out that nobody really is who they claim to be. If she wants this story to end well for her, Julka must find the courage to make a friendship.

## GAJIN SVĚT

Gaja's World



### Sekce: Hravé filmy

Slovinsko/Slovenia | 2018 | 90'

překlad do sálu/Voice-over

Režie/Directed by: Peter Bratuša

Když se Gajina matka připojí k organizaci Lékaři bez hranic a odcestuje do Libérie, zůstanou Gaja se svým otcem a sestrou Teou sami. Společně se snaží postavit rodinu znovu na nohy. Gaja obdivuje svou učitelku saxofonu a ráda tráví čas se svým nejlepším kamarádem, počítačovým géniem a věčnou obětí šikany ze strany silnějších spolužáků. Stojí při něm na každém kroku a nic jí v tom nemůže zabránit. Ti dva drží spolu i v těch nejnebezpečnějších situacích a pomáhají Tee a její kamarádce, jež se kvůli své mladické naivitě nechaly vtáhnout do nebezpečného světa kyberšikany.

As mother joins Doctors without Borders in Liberia, Gaja now lives, together with her father and sister Tea, in a recently dissolved family that strives to get on its feet again. Gaja likes her saxophone teacher and loves to hang out with her best friend, who is a computer whiz as well as an eternal victim of his stronger schoolmates. Nothing can keep Gaja from standing by him at every step. They stick together even when they face a perilous situation and have to help Tea and her friend, who get entangled in the dangerous world of online threats because of their teenage naivety.

## JIM KNOFLÍK, LUKÁŠ A LOKOMOTIVA EMA

Jim Button and Luke the Engine Driver



### Sekce: Hravé filmy

Německo/Germany | 2018 | 110'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Dennis Gansel

Jim se jako malý ocitl v Jasmánii, malém ostrovním království. Jeho nejlepším kamarádem je strojvůdce Lukáš, hrdý majitel parní lokomotivy Emy. Tahle nerozlučná trojice jednoho dne poslechne volání dalek a vydávají se do světa. V daleké Mandale se dozví, že císařova dcera Li Si byla unesena. Nešťastný panovník je požádá o pomoc při její záchraně. Stopy ztracené princezny je vedou přes moře a hory až do bájného dračího města Žalmánie. Netuší, že jejich dobrodružné pátrání zdaleka nekončí.

Jim is a quite ordinary boy with a quite extraordinary story. As a baby he was sent by post to Morrowland, a tiny island kingdom. His best friend is the locomotive engineer Luke, the proud owner of the steam engine Emma. One day, this inseparable trio answers the call of the wild and sets out to travel the world. Their journey leads them to Mandala. There they learn that Emperor's daughter Li Si has been kidnapped. The unfortunate ruler asks them for help in rescuing her. Traces of the lost princess lead them across the sea and the mountains to the legendary Dragon City. Our heroes have no idea that their adventure quest is far from being over.

## MATTI A SAMI: LEŽ MÁ KRÁTKÉ NOHY

Matti and Sami and the three biggest mistakes in the universe



**Sekce: Hravé filmy**

Finsko, Německo/Finland, Germany | 2018 | 94'  
překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Stefan Westerwelle

Matti žije se svou rodinou v paneláku v Německu, ale sní o rodinné dovolené v otcově rodném Finsku. Aby dosáhl svého a celá rodina si mohla odpočinout od každodenního stresu, vymyslí obrovitánskou lež. Po příjezdu do vysněné země se však Matti společně s mladším bratrem Samim a oběma rodiči ocitá uprostřed finské pustiny – bez auta, peněz a možnosti někde složit hlavu. Zachránit je může pouze zázrak – anebo strýc Jussi, který se celý život snaží porovnávat s Mattiho otcem. Tento neobyčejný příběh stojí na jedné nádherné slovní hříčce. To vám nelžeme...

Matti lives with this family in Germany in a high-rise block of flats but dreams of spending a family holiday in Finland where his father was born. To make this dream come true and, at the same time, help his family take some rest from everyday stress, Matti comes up with a huge lie. Upon their arrival to Finland, however, Matti, his little brother Sami and their parents find themselves totally lost in the midst of the Finnish wasteland with no car, no money and no place to spend the night. There is only one person who could save them – Matti's uncle Jussi who spent his whole life competing with Matti's father.

## MŮJ ŽIRAFÁK

My Giraffe



**Sekce: Hravé filmy**

Nizozemsko, Belgie, Německo/Netherlands, Belgium, Germany | 2017 | 75' | překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Barbara Bredero

Patterson Pepps má skutečně zvláštního nejlepšího přítele, žirafu Rafa. Ti dva se narodili ve stejný den a také vyrůstají vedle sebe – Patterson totiž bydlí hned vedle zoologické zahrady. Když oba trochu povyroستou a mají jít poprvé do školy, hrozně se těší. První den si dokonce Patterson s sebou přibalí i spoustu rostlin, aby měl Raf co jíst. Jenže brzy zjistí, že si Rafa s sebou do školy vzít nemůže. Ve škole se mu nicméně začíná líbit a dokonce si i najde opravdového kamaráda Eduarda. Rafa to ale mrzí, a tak Patterson přijde s vynikajícím plánem, jak žirafu do školy propašovat, aby mohli být zase spolu.

Patterson Pepps has a best friend: Raf, a giraffe. Raf and Patterson grow up together as Patterson lives next to the zoo and they are born on the exact same day. When they reach the age that they have to go to school for the first time, they are very excited. When Patterson realizes Raf isn't going to join him at school he is very sad. Gradually Patterson is enjoying school more than he expected and actually makes a new friend: Eduard. Raf, however, feels left out. Fortunately, Patterson comes up with a brilliant plan to bring Raf to school and to unite his two best friends.

## NEOBYČEJNÝ SEN

Pichku's Dream



**Sekce: Hravé filmy**

Indie/India | 2018 | 110'

překlad do sálu/Voice-over

Režie/Directed by: Nila Madhab Panda

Pichku vyrůstá v jednom z nejstarších slumů v Dillí. Právě oslavil deváté narozeniny a došlo mu, že být dospělým je něco úplně jiného než být dítětem. Musí se totiž naučit mnoha novým věcem. Nemůže už přece třeba pobíhat venku nahý. A co teprve ten zápach v okolí. Rozhodne se proto, že už nebude chodit ráno na „velkou“ na koleje, jak to dělají všichni kolem něj. Snímek je dětskou interpretací niterních tajemností světa, ve kterém Pichku žije. Vnímá svou odlišnost a izolovanost v rámci své komunity, ale o to více si uvědomuje, že tato mizérie musí skončit. A tak proti ní začne bojovat.

Pichku lives in one of the oldest slums of Delhi. He has just celebrated his ninth birthday and realized that being adult is something completely different than being a child. He must learn many new things. He cannot run around naked anymore. And what about the terrible smell all around? Pichku therefore suddenly decides not to “do his number two” on railways every morning as everybody else does. The film is a child's interpretation of innermost secrets of the world Pichku lives in. He realizes how different and isolated he is within his own community and knows that this misery must end eventually.

## PŘÍPAD MYŠI CURIE

The Curie Case



**Sekce: Hravé filmy**

Bulharsko/Bulgaria | 2017 | 50'

překlad do sálu/Voice-over

Režie/Directed by: Andrey Hadjivasilev

Osmiletý Tony je blázen do vědy a sní o tom, že se jednou stane slavným vědcem. Jeho pokoj vypadá jako laboratoř a svou laboratorní myšku dokonce pojmenoval po Marii Curie. Jeho sousedka Raya, žákyně taneční školy, je Tonyho pravý opak. Navíc je i trochu uličnická, snaží se totiž „pomoci“ s písemkou z matematiky mnohem staršímu Stefanovi. Tony se na takovém podvodu odmítá podílet. Jenže mu někdo unese jeho Marii Curie. Aby ji dostal zpět, musí Tony čelit mnoha novým výzvám včetně skutečného přátelství.

8-year-old Tony loves science and dreams of becoming a great scientist one day. His bedroom looks like a laboratory and he has deliberately named his lab mouse after Marie Curie. His neighbour Raya studies at the School of Dance and is rather naughty and mischievous. She often disturbs Tony and interrupts his lab experiments. She is also friend with Stefan, a bully who is several years older than her. Raya wants to help Stefan pass his math test, but Tony refuses to cooperate and because of that Marie Curie is kidnapped. To get her back, Tony must face new challenges including a new friendship.

## SLEČNA DOLITTLE

Little Miss Dolittle



**Sekce: Hravé filmy**

Německo/Germany | 2018 | 100'  
překlad do sálu/Voice-over  
Režie/Directed by: Joachim Masannek

Jedenáctiletá Lilli Dolittle může mluvit se zvířaty. Je to tajemství, o kterém by kromě jejích rodičů nikdo neměl vědět. Její zvláštní talent způsobil v minulosti dost potíží a nutí rodinu se znovu a znovu stěhovat. Lilli při příchodu do nového domova slíbí, že si svoji zvláštnost nechá pro sebe. Když ale zjistí, že nějaký zloděj unesl z místní zoo slůně Ronni, už slib dál držet nedokáže. Společně se svým novým spolužákem Jessem se vydává na dobrodružství, aby zachránila Ronního i další zvířata.

11-year-old Lilliane "Lilli" Susewind can speak with animals! This is a secret nobody should know about except for her parents. Her special talent has caused enough trouble in the past and is forcing the family to move again. Lilli vows to keep her secret to herself when arriving at their new home – but until she learns that a mean animal thief has kidnapped the baby elephant Ronni from the local Zoo. Together with her new classmate Jess, Lilli sets off on an adventure to save Ronni and the other animals!

## JÁ, SIMON

Love, Simon



**Sekce: Teenage selekce**

USA | 2018 | 110'  
české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Greg Berlanti

V šestnácti není snadné přiznat sobě a natož svému okolí, že jste gay. Simon Spier začne po e-mailech flirtovat s neznámým spolužákem, který si říká Blue. Ale když se nešťastnou náhodou jejich korespondence dostane do cizích rukou, hrozí jim odhalení. Simona totiž začne vydírat jeho trochu podivný, ale jinak velmi sebejistý spolužák Martin. Ten věří, že by mu Simon mohl domluvit rande s krásnou Abby. A pokud mu nepomůže, tak se jeho sexuální orientace stane věcí veřejnou. A co hůř, zveřejní i to, kdo se skrývá pod přezdívkou Blue.

When you are sixteen, it is not easy to admit to yourself and your environment that you are gay. Simon Spier flirts via e-mails with a strange schoolmate nicknamed Blue. By mischance their correspondence ends up with Simon's self-confident, yet awkward classmate Martin who threatens to publish it, and starts to blackmail Simon. In return he wants Simon to arrange for him a date with beautiful Abby. If Simon refuses, Martin will not only publish his e-mails but will also disclose who is behind the nickname Blue.

## JEDINÝ POLIBEK

One Kiss



**Sekce: Teenage selekce**

Itálie/Italy | 2016 | 102'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Ivan Cotroneo

Lorenzo, Blu a Antonio jsou tři středoškoláci z malého městečka na severu Itálie. Každý z nich je ale svým způsobem outsider. Ve vzájemném přátelství tudíž nacházejí sílu odrazet urážky i surovce, kteří je po nich plivou. Jednoho dne se ale vše změní.

Lorenzo, Blu and Antonio are three High School sophomores in a small city in the North of Italy. For three unique reasons, they are all outsiders. They quickly become best friends and find in their friendship the strength to fend off insults and the bullies who sling them. But one day everything changes.

## MŮJ BRATR SIMPLE

My Brother Simple



**Sekce: Teenage selekce**

Německo/Germany | 2017 | 114'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Markus Goller

Ben a jeho bratr, kterému všichni přezdívají Simple, byli odmalička nejlepší kamarádi. A to i přesto, že se nyní dvaadvacetiletý Simple mentálně zastavil na úrovni tříletého dítěte. Když jim ale nečekaně zemře matka, má být Simple poslán do domova pro mentálně postižené. Bratři však místo toho vyráží na bláznivou společnou odyseu s cílem najít otce, kterého viděli naposled před 15 lety.

Ben and his brother have been best buddies for as long as he can remember. Although "Simple", who is now 22, has stayed at the mental age of a three-year-old. When their mother unexpectedly dies, Simple shall be sent to a home. The brothers go on a crazy odyssey to find their father they last saw 15 years ago.

## NEDOKONALÝ VĚK

Imperfect Age



**Sekce: Teenage selekce**

Itálie/Italy | 2017 | 97'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Ulisse Lendaro

Camilla je sedmnáctiletá dívka, která sní o kariéře profesionální baletky. Protože její pragmaticky založená matka tomuto snu nerozumí, je to právě otec, kdo jí „mateřsky“ podporuje. A tak se Camilla chystá na přijímací zkoušky na baletní akademii. Život jí ale jako neochabující letní vítr naruší její sokyně Sara. Už jí bylo osmnáct, má charisma, je sexy a navíc žije bez matky jen s bohatým otcem. Provokativní a cituplné okamžiky, drama, zásadní rozhodnutí, zvraty a obraty mění neočekávaně jejich vztah a ve výsledku i celý Camillin další život.

Camilla is a seventeen-year-old girl like many others, and like many others somewhat special. She has a dream, which her mother (a pragmatic and hard-working woman from Eastern Europe) doesn't understand, unlike her father, who is more “maternal” and supportive. Camilla wants to become a ballet dancer. But Sara, another aspiring ballerina, disrupts Camilla's life like an unrelenting summer wind. She is eighteen, charismatic and sexy, with a wealthy father and an absent mother. Provoking and affectionate moments, drama, pivotal decisions, twists and turns will alter the course of their relationship in unexpected ways, changing Camilla's life forever.

## ONA JE VŠE

She's All That



**Sekce: Teenage selekce**

Kazachstán/Kazakhstan | 2018 | 94'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Abdel Fiftibayev

Anelya žije a studuje v zahraničí. Do rodného města se vrací jen na letní prázdniny a i tak jí tam vše připadá hloupé a nudné. Až jednoho dne potká a nevědomky se zamiluje do obyčejného pouličního muzikanta Dana. Díky němu se postupně naučí dívat na svět jinými očima a změní názor na život. Dan si přeje jediné – nemuset se nikdy odloučit od své lásky. Pro to však budou muset společně překonat mnoho překážek a pochybností nejen svých, ale i svého okolí, a hlavně se správně rozhodnout.

Anelya lives and studies abroad. She only comes to her native town during the summer holidays. Everything she sees around seems to her dull and uninteresting. However, her vision changes when she meets and, without realising it herself, falls in love with Dan, a street musician. Anelya soon learns to see things around her through his eyes, which changes her values and ideas about life. And Dan only wishes never to part with his loved one. But to reach this dream, they would have to overcome many doubts, both their own and other people's, and make the right choice.

## PAN VŠEZNÁLEK

Mr. Know-It-All



**Sekce: Teenage selekce**

Francie/France | 2018 | 99'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: S. Archinard, F. Prévôt-Leygonie

Film vypráví příběh dvou lidí, strýce a synovce, kteří na první pohled nemají nic společného. Pohledný trenér fotbalu a starý mládenec je přinucen se na chvíli postarat o mladého chlapce, který má Aspergerův syndrom. Chlapec je nadaným šachistou a nikdo by nečekal, že by se jeho zvláštní um pro matematiku dal využít i ve sportu. Vztah těchto podivínů se nakonec nečekaně začne prohlubovat díky fotbalu a také hezké ošetřovatelce.

The film tells a story of two people, an uncle and his nephew, who seem to have nothing in common. A handsome football coach and bachelor is forced to look after a young boy, who suffers from Asperger syndrome. The boy is a talented chess player and nobody would expect his special gift for mathematics to be useful in sport as well. The relationship of the two weirdoes finally begins to deepen not only thanks to football but also thanks to a lovely nurse.

## WENDY

Wendy



**Sekce: Hravé filmy**

Německo/Germany | 2017 | 91'

překlad do sálu/Voice-over

Režie/Directed by: Dagmar Seume

Dvanáctiletá Wendy není zrovna nadšená, že se její rodiče Gunnar a Heike rozhodli strávit celou letní dovolenou v Rosenborgu na zchátralé koňské farmě. Dříve ráda a dobře jezdila na koni, ale po těžkém úrazu už na něj znovu nesedla. Na farmě se však brzy setká se zraněným hřebcem Dixiem, který utekl řezníkovi Röttgersovi. Zdá se, že Dixie Wendinu společnost vyhledává a sleduje ji na každém kroku. Mezi oběma samotáři postupně vzniká přátelství, které nejenže navždy změní Wendin život, ale možná také zachrání Rosenborg před prodejem.

The 12-year-old Wendy is not thrilled when her parents Gunnar and Heike decide to spend the whole summer vacation at "Rosenborg", the dilapidated equestrian farm owned by her grandmother Herta (Maren Kroymann). Since the death of Wendy's grandfather, Herta runs the farm on her own - and finds herself in direct competition with "St. Georg", the large, modern stables of Ulrik.

## AHOJ, REPUBLIKO!

Hello, republic!



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2018 | 56'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Roman Petrenko

Česko–slovenská soutěž z dílny veřejnoprávní České televize, ve které se historie stává hrou. Dozvíme se, v čem byla pro vznik Československa důležitá první světová válka a že poválečné změny se týkaly celé Evropy. Který z týmů dokáže správně roznést pohledy do hlavních měst nově vzniklých republik?

**Vybrané díly soutěže budou promítány v rámci doprovodné akce „Hrajeme si jako před 100 lety“ v DEPO2015.**

Czech-Slovak TV competition produced by the Czech Television where history becomes a game. We will learn how important the World War I was for the formation of Czechoslovakia, and that post-war changes affected whole Europe. Which of the teams will succeed in correctly distributing postcards to the capital cities of newly formed states?

**Selected episodes will be screened as part of the accompanying event "Let's Play Like We Did 100 Years Ago" in DEPO2015.**

## DUBČEK – KRÁTKÉ JARO, DLOUHÁ ZIMA

Dubček



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Slovensko, Česko/Slovakia, Czech Republic | 2018 | 90'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Laco Halama

Poslední cesta mezi Bratislavou a Prahou je pro jednoho ze strůjců pražského jara 68 rekapitulací jeho nadějí i vzpomínek na zoufalý boj s představiteli sovětské komunistické moci. Dubček je portrétem muže, který věřil, že se v roce 1968 napraví chyby minulosti a tehdejší Československo se změní v demokratickou zemi. Následovala však okupace spřátelenými vojsky a atmosféra špionování a ponižení.

The last trip between Bratislava and Prague is for one of the "Prague Spring" architects a recapitulation of his hopes as well as a recollection of his desperate struggle with the representatives of Soviet communist power. Dubček is a portrait of a man who believed that the mistakes of the past would be corrected in 1968, and that the then Czechoslovakia would become a democratic country. Nevertheless, Prague Spring was punished by the invasion of the Warsaw Pact troops, followed by the atmosphere of spying and humiliation.

## HVĚZDIČKY

Starlets



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2018 | 32'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Lucie Štamfestová

Pořad Hvězdičky odhalí zajímavé a směrodatné okamžiky z dětství významných českých osobností. Třeba malý Tomáš Masaryk hájil pravdu jako tu nejvyšší hodnotu už ve škole a málem se kvůli tomu popral s ředitelem. Významné osobnosti našich dějin jsou dětským divákům představeny prostřednictvím příběhů z jejich dětství a dospívání.

**Pořad bude promítán v rámci doprovodné akce „Hrajeme si jako před 100 lety“ v DEPO2015.**

Starlets shows interesting and decisive moments in childhood of various prominent Czech personalities. For instance, already at school little Tomáš Masaryk defended the truth as the highest value and got almost in a fight with the school principal. Prominent personalities of our history are presented to children's audiences through stories from their childhood and adolescence.

**The film will be screened as part of the accompanying event "Let's Play Like We Did 100 Years Ago" in DEPO2015.**

## JAN PALACH

Jan Palach



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko, Slovensko/Czech Republic, Slovakia | 2018 | 124'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Robert Sedláček

Film dle dostupných pramenů sleduje posledních několik měsíců života Jana Palacha a zamýšlí se nad tím, co se tomuto mladému muži vlastně honilo hlavou. Jan Palach nikomu z blízkých o svém rozhodnutí dopředu neřekl. Ve filmu prožívá vztah se svou přítelkyní Helenkou, užívá si bouřlivého studentského života na koleji roku 1968, řeší soužití s matkou doma ve Všetatech, studentské brigády v Kazachstánu a Francii, studium na škole. Pozoruje a mlčí. Stejně jako se od podzimu 68 mění veřejný život, ráz ulic i výrazy lidí, stává se něco i s Janem.

Using available historic source the film follows the past few months of Jan Palach's life, and ponders on what thoughts were actually running through this young man's head. Jan Palach did not tell anybody about his decision. He has a relationship with his girlfriend Helenka, enjoys a tumultuous student life at the dormitory in 1968, copes with the cohabitation arrangements with his mother at home in Všetaty, a student brigade in Kazakhstan and France, his studies... He silently observes things. And just as the autumn of 1968 changes public life and people's expressions, something happens to Jan too.

## KDYŽ SE ŘEKNE NAŠE ZEMĚ

Speaking of Our Country



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2018 | 15'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Maria Procházková

Animovaný cyklus připravovaný k 100. výročí vzniku samostatného Československa seznámí děti hravou formou s významem našich státních symbolů. Cyklus tvoří tři samostatné díly: HYMNA do kufříku, VLAJKA není šátek a ZNAK ve skoku. Režisérka Maria Procházková je zpracovala hravou animací. Malým divákům v novém pořadu zároveň pomáhá těmto symbolům porozumět.

**Vybrané díly seriálu budou promítány v rámci doprovodné akce „Hrajeme si jako před 100 lety“ v DEPO2015.**

The animated cycle made for the 100th anniversary of establishment of independent Czechoslovakia will - in an entertaining way - explain the meaning of our state symbols to children. The cycle consists of three separate parts: ANTHEM in a briefcase, FLAG is not a scarf and a Let's jump with the EMBLEM. The director Maria Procházková introduces them all using a playful animation thus helping little viewers to understand their meaning.

**Selected episodes will be screened as part of the accompanying event "Let's Play Like We Did 100 Years Ago" in DEPO2015.**

## NA KRÁTKO

Short Cut



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2018 | 104'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Jakub Šmíd

Na krátko je drama o chlapci Jakubovi, který zjistí, že celý jeho dosavadní život byla lež. Nezbyde mu, než okamžitě dospět a se ztrátou iluzí se sám vyrovnat. Jeho matka mu v tom rozhodně nepomůže, protože to ona mu lhala a vymyslela si pohádku o údajném tatínkovi brázdícím moře na zaoceánské lodi. Nepomůže mu ani jeho skutečný otec, který na něj celý život kašlal, ale teď když o něj jeho „opravdový“ syn z manželství nestojí, chce se najednou o Jakuba starat. A ať je, jaký chce, kapitán tedy rozhodně není.

A drama about the boy Jakub who suddenly finds out his entire life has been a lie. He must grow up quickly and cope with the loss of illusions on his own as nobody can help him. Definitely not his mother because she is the one who lied to him and devised a fairy tale about an alleged father who could not take care of Jakub because he was cruising the ocean on an ocean liner. Neither Jakub's real father, who did not give a damn about Jakub his entire life and now he suddenly wants to take care of him but only because his "true" son from his marriage does not care about him. And whatever he is, he is definitely not a ship captain.

## POHÁDKY Z MECHU A KAPRADÍ

Fairy Tales from Moss and Fern



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Československo/Czechoslovakia | 1968 | 56'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Zdeněk Smetana

„Na pasece stála pařezová chaloupka. V chaloupce byla světnice a v té světnici spali dva mužičkové. Ten, co byl přikrytý červenobíle pruhovanou peřinou, se jmenoval Křemílek. A tomu pod modrobíle pruhovanou peřinou říkali Vochomůrka. Kdo by neznal Křemílka a Vochomůrku, protagonisty jednoho z nejoblíbenějších a nejslavnějších seriálů Večerníčku. V letošním roce se nejstarší černobílé díly legendárních příběhů Křemílka a Vochomůrky dočkaly barevné verze a budou představeny na festivalu.

"Once upon a time there was a stump cottage that stood in a forest clearing. There was a room in the cottage with two tiny men sleeping in there. The one that was covered with a red-and-white striped duvet was called Křemílek. Who would not know Křemílek and Vochomůrka, the protagonists of one of the most popular and famous TV series of bed-time stories? This year, the oldest black-and-white episodes of the legendary series were colourised and shall be presented during the festival.

## RAŠÍN

Rašín



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2018 | 142'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Jiří Svoboda

Film představuje nejen náhled do naší minulosti, do doby, kdy národní hrdost a vlastenectví patřily k základním charakterovým vybavení každého slušného člověka, ale nabízí také velké dramatické příběhy těch, jejichž životy byly skutečným naplněním významu slov „zasloužil se o stát“. Součástí událostí předcházejících vzniku samostatného státu byl český vlastenec Alois Rašín, který navzdory Rakousko-Uherské monarchii a četným snahám uchýlit se pod křídla carského Ruska, dokázal uskutečnit sen Čechů a Slováků o společné republice.

The film offers not only an insight into our past to the period when national pride and patriotism were fundamental characteristics of every decent person, but also offers great dramatic stories of those whose lives represented a true fulfilment of the meaning of the words "served the country". Alois Rašín, Czech patriot was part of the events preceding the emergence of an independent station. Despite the Austro-Hungarian Empire and numerous efforts to resort under the wings of the Tsarist Russia, he managed to fulfil the dream of the Czechs and Slovaks about their joint independent republic.

## RODINA ALOISE RAŠÍNA

Alois Rašín's Family



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2018 | 52'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Jiří Svoboda

Alois a Ladislav Rašínovi, kteří za své vlastenecké úsilí zaplatili životy, se uznání od svého národa nedočkali. Jejich jména byla po roce 1948 vymazána z paměti. Tyto zapomenuté osudy nyní připomene historické dokudrama, jímž nás provede samotná pravnučka Aloise Rašína - Karolina Breitenmoser-Stransky. Osobní deníky, korespondence a dokonce filmové záznamy rodiny, jež v 30. letech pořizoval sám Ladislav Rašín, patří mezi pozůstalosti, k nimž se během příprav hraného filmu o Aloisi Rašínovi dostal režisér Jiří Svoboda.

Alois and Ladislav Rašins, who have paid for their patriotic efforts with their lives, did not receive any recognition from their nation. After 1948, their names were erased from all history books. Their fortunes are now presented in a historical docudrama hosted by Alois Rašín's the great-granddaughter Karolina Breitenmoser. Personal diaries, correspondence and even the film footage of the family which Ladislav Rašín made in the 1930s, are among the estates which were provided to the director Jiří Svoboda during the preparation of the feature film about Alois Rašín.

## SKAUTSKÁ POŠTA

Scout Post 1918



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2018 | 42'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Pavel Hejnal

Zábavně-vzdělávací seriál, který prostřednictvím vyprávění 116letého pradědečka a fantazie jeho pravnučat, zavede dětského diváka do období vzniku samostatného československého státu. Každý týden navštěvují Bára a Tomáš svého pradědečka, nadšeného skauta a výborného vypravěče i čtveráka. Díky jeho vyprávění a zápiskům ze Skautského deníku se všichni ve fantazii přesouvají do období vzniku Československa.

**Vybrané díly pořadu budou promítány v rámci akce „Hrajeme si jako před 100 lety“ v DEPO2015.**

An entertaining and educational TV series, which, through the story of a 116-year-old great-grandfather and the imagination of his great-grandchildren, introduces the child viewers to the period of establishment of an independent Czechoslovak state. Every week, Bára and Tomáš visit their great-grandfather, a keen scout and excellent narrator as well as joker. Thanks to his narration and notes in his diary they all travel in their fantasies to the historical period of formation of Czechoslovakia.

**Selected episodes will be screened as part of the accompanying event "Let's Play Like We Did 100 Years Ago" in DEPO2015.**

## VŠECHNO BUDE

Winter Flies



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko, Slovinsko/Czech Republic, Slovenia | 2018 | 85'  
české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Olmo Omerzu

Typický outsider čtrnáctiletý Mára a jeho kamarád dvanáctiletý Heduš podniknou cestu za svobodou. Mára ukradne auto a svými průšvihy ohromí i mladou stopařku. Na dobrodružné cestě si užívají náhle získanou svobodu, kterou už možná nikdy nepoznají. Ale to vše jen do okamžiku, kdy Máru chytne policie. Při výslechu na policii je i divák nucen váhat, co všechno je v Márově výpovědi skutečné a co je smyšlený chlapecký svět. Někdy je totiž těžké rozlišit realitu od fantazie...

Typical outsider, 14-year-old Mára, and his 12-year-old buddy Heduš, set out on a journey for freedom. Mára steals a car and with his crazy stunts amazes a young hitch-hiker who eventually joins them on their trip. They all enjoy their recovered freedom which may they never experience again. But only until the moment Mára is busted by police. When interviewed by a pair of police officers, even the viewers often wonder what is the truth in Mára's testimony and what is just a fictional world of the boy's imagination. Sometimes it simply difficult to distinguish fiction from facts...

## VYROBENO S LÁSKOU

Made with Love



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2017 | 15'  
české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Karel Janák

Tadeáš je obyčejný devítiletý kluk, který rád hraje fotbal, má malou sestru a hodné rodiče. Je tu ale něco, čím se jejich rodina liší od většiny ostatních. Tadeášův tatínek je totiž doma a stará se o malou Františku. Maminka chodí do práce. Doma ale všechno klope a Tadeáš by neměl důvod si na nic stěžovat, kdyby nemusel denně poslouchat různé posměšné poznámky od svých kamarádů z fotbalu a jejich „normálních“ otců na adresu svého táty. Tadeáš se tedy rozhodne svého tátu předělat v muže s pořádnými svaly.

Tadeáš is an ordinary nine-year-old boy who likes to play football, has a little sister and loving parents. But there is something that makes their family different from others. Tadeáš's father is at home and looks after little Františka. It is mum who goes to work. Everything works fine at home, and Tadeáš would have no reason to complain if it were not for the constant mockery he has to listen to from his football buddies and their "normal" fathers regarding his father. Tadeáš, therefore, decides to transform his father to a true macho man.

## ZAHRÁDKA POD HVĚZDAMI

Little Garden Under the Stars



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2017 | 49'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Martin Otevřel

Loutkový seriál o malém Ježíškovi a o zázracích, které možná dokáže udělat každý z nás. V podhorské vesničce v malém domku s rozkvetlou zahrádkou žije tesař Josef se svou ženou Marií a malým synkem, který má velmi neobvyklé jméno. Říkají mu Ježíšek. A to není vše, co je na něm zvláštní. Prý umí dělat zázraky. Ježíškovi kamarádi Tomáš a Petr jsou o tom pevně přesvědčeni, vždyť ty divy viděli na vlastní oči. Poslouchají ho hádi, pod rukou mu krotnou divoké šelmy a ztracené zvíře příběhne na jeho zavolání!

Puppet series about little Jesus and the miracles that perhaps every one of us could do. Once upon a time there was a small house with a blooming garden. There lived a carpenter Josef, his wife Marie and their little son with quite an unusual name. They called him Jesus. And that is not all that is strange on him. He can reportedly do miracles. At least that is what Jesus's friends, Tomáš and Petr, firmly believe in because they saw it with their own eyes. Snakes obey him, wild beasts get tamed in his presence, and stray animals immediately return upon his call!

## ZLATÝ PODRAZ

The Golden Betrayal



**Sekce: Novinky české filmové a televizní tvorby**

Česko/Czech Republic | 2018 | 106'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Radim Špaček

Příběh o vášnivé lásce, basketbalu a životě ve stínu politiky. Film začíná v roce 1938. Sledujeme osudovou lásku mladého právníka a sportovce Franty k tanečnici Michelle, s kterou se seznámí v Ženevě na poválečném Mistrovství Evropy v basketbalu. Michelle je osudem pronásledovaná dívka, která prchla z vlasti před Stalinem i Hitlerem. Jejich příběh, který kromě politiky ovlivní i dva protikladní jedinci, trenér Valenta a funkcionář Hrabal, vrcholí v roce 1951, kdy Evropu na mnoho let rozdělila železná opona.

A story of passionate love, basketball and life in the shadows of politics. The film begins in 1938. The main line of the film is the fated love of a young attorney and athlete, Franta, to the dancer Michelle, whom he meets in Geneva at the post-war European Basketball Championship. Michelle is an ill-fated girl who fled from her homeland from Stalin and Hitler. Their story, which, apart from politics, is also affected by two opposing individuals, the coach Valenta and the official Hrabal, culminates in 1951 when the iron Curtain divides Europe for many years.

## KARKULKA A SEDM TRPASLÍKŮ

Little Red Riding Hood and the Seven Dwarfs



**Sekce: Animované filmy**

Česko/Czech Republic | 2017 | 56'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Martina Holcová, Kryštof Ulbert,...

Pásmo představuje tradiční i nové pohádky, jak je neznáte. Autoři z řad nastupující generace domácích animátorů se nezávisle na sobě rozhodli ve svých filmech věnovat dětem. Originální hravou formou a každý po svém zpracovali nebo rozvinuli klasická i nová pohádková témata. Často humorné a překvapivé zvraty v příbězích mladých tvůrců ale vždy vyústí v univerzální pohádkové poselství, kde se pýcha a hamižnost nevyplatí, zato s trochou odvahy a štěstí i ten nejmenší hrdina najde cestu z nesnáze. Ať už jeho cesta vede temným lesem, bažinou nebo sněhem.

The series presents both traditional and new fairytales in a fresh, unknown form. Authors of the incoming generation of Czech animators decided to devote their films to children. They created or developed classic as well as new fairytale topics in an original, playful and individual way. However, often humorous and surprising twists in the young authors' stories always lead to a universal fairytale message, saying that pride and greed do not pay off and, on the other hand, that even the smallest hero can find a way out of trouble with a bit of courage and luck.

## KUBÍK HRDINA

Ploey – You Never Fly Alone



**Sekce: Animované filmy**

Island, Belgie/Iceland, Belgium | 2018 | 83'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Árni Ásgeirsson

Aby přežilo kruté zimní měsíce, musí se ještě nelétavé mládě kulíka vydat na nebezpečnou cestu a najít v samém srdci vysočiny legendární údolí. Zároveň je však nesmí spatřit ostražitě oko nenasytného sokola, který roky terorizuje jeho rodinu i přátele.

In order to survive the cruel winter months a young flightless plover chick must take on a dangerous journey to find a legendary valley located in the heart of the highlands while trying to stay hidden from the ever watchful eyes of a ravenous falcon who has been terrorizing his family and friends for years.

## LEO DA VINCI: MISE MONA LISA

Leo Da Vinci: Mission Mona Lisa



**Sekce: Animované filmy**

Itálie/Italy | 2018 | 85'  
slovenské znění/Slovak language version  
Režie/Directed by: Sergio Manfio

Leonardo je kreativní odvážný chlapec, který svými vynálezy neustále překonává zákony fyziky. Při jejich testování v praxi mu trpělivě pomáhají věrný kamarád Lorenzo a Leova tajná láska Lisa. Když však požár zničí všechny majetek Lisina otce, vydává se Leo s přáteli na tajemný ostrov hledat ztracený poklad, jímž by uhradil vzniklé dluhy. Leo ale není jediný, kdo věří, že s použitím svých jedinečných vynálezů dokáže poklad najít, a tak se postupně odkrývá příběh plný překvapení, dobrodružství a zejména vynalézavosti.

Young Leonardo "Leo" Da Vinci is a creative and audacious young man who with his inventions constantly changes the laws of the physics. His friends Lorenzo and charming Lisa, Leo's secret love, help him with testing his inventions. When, however, all of Lisa's father's property is burnt down in a huge fire, Leo and his friends venture to a mysterious Montecristo Island to look for a treasure that would solve all debts of Lisa's father. On their journey they meet other friends as well as enemies, unwinding a story full of surprises, adventure and above all ingenuity.

## POHÁDKY NARUBY

Revoltig Rhymes



**Sekce: Animované filmy**

Velká Británie/Great Britain | 2016 | 58'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Jacob Schuh, Jan Lachauer, Bin-Han To

Možná, že to se Sněhurkou a Karkulkou bylo celé nějak jinak. Možná, že vlk nebyl jenom jeden. A možná, že se všichni tak trochu znali. V případě Pohádek naruby je to rozhodně pravda. Za oběma hrdinkami se v tomto případě vypravíme do velkého města. Vzhledem k tomu, že předlouhou snímku bylo dílo britského spisovatele dětských knih Roalda Dahla, můžeme si být jisti, že nepůjde o pohádky zbavené ponaučení, svérázného humoru ani jisté dávky strašidelnosti, kterou oplývají i původní příběhy.

Maybe the whole thing about Snow White and Little Red Riding Hood was all a bit different. Maybe there was not just one wolf. And maybe they all kind of knew one another. In case of Revolting Rhymes, this is definitely true. We follow both heroes into a big city. The films are based on the work of the British writer Roald Dahl and we can thus be sure that these fairytales do include the moral, original humour and a certain amount of horror, which actually are present in the original tales too.

## POMOCNÍČKOVÉ: NEJVYŠŠÍ UTAJENÍ

The Fixies: Top Secret



**Sekce: Animované filmy**

Rusko/Russia | 2017 | 75'

překlad do sálu/Voice-over

Režie/Directed by: V. Bedoshvili, A. Kolpin, I. Pshonkin

Ve světě Pomocníčků hrozí katastrofa. Ohnivák se zmocnil nejnovějšího vynálezu profesora Eugenia, malého energetického náramku, který Pomocníčkům umožňuje cestovat elektrickými dráty. Jenže náramky ještě nejsou pořádně vyzkoušené a Ohnivák jejich působením nekontrolovaně roste a stává se zbraní hromadného ničení a technického darebáctví. Pomocníčkové tudíž musí společně Ohnivákovi zabránit ve zničení celého města a odhalení jejich tajné existence!

Things take a turn to the catastrophic when Fire gets ahold of Professor Eugenius' latest work-in-progress, tiny energy bracelets that will allow Fixies to travel through electrical wires. Under the influence of the untested bracelets, Fire grows out of control and becomes a weapon of mass technological mischief and destruction. The Fixies must work together to stop Fire from destroying the whole city and revealing the Fixies' secret existence to the world!

## PŘÍBĚHY OD JEZERA

Tales from the Lakeside



**Sekce: Animované filmy**

Maďarsko/Hungary | 2017 | 96'

překlad do sálu/Voice-over

Režie/Directed by: Zsolt Pálfi

Zelení Verdiové jsou sice malí, ale zato odvážní strážci jezera. Aby se však vůbec mohli strážci stát, musí počkat, až jim zhnědnou vlasy. Do té doby nesmí létat na ptácích, nesmí se sami nikam vydávat a už vůbec nesmí jezdit rodeo na divokých žábách. Stát se strážcem je snem i Willyho Píšťalky, kterého však jeho zvědavost pokaždé dostane do problémů. Když ale celé jezero ohrožují Grimpyvé a labuť, je to právě Willy, kdo přijde s odvážným plánem na záchranu domova i svého lapeného přítele, Jeremiáše Skokana.

The green Verdies are the tiny, but brave guardians of the lakeside. The young Verdies only become guardians when their hair turns brown. Until then, however, life is boring. The youngsters with green hair are not allowed to fly on warblers, not allowed to row alone, and they're not allowed to ride wild frogs at the rodeo. Willy Whistle's big dream is to become a guardian, but his curiosity always gets him into trouble. However, the whole lake becomes at risk when the enemies of the lakeside, the Grimps and the swans, enter into alliance. The guardians are helpless, but Willy comes up with a daring plan in order to save his home and his trapped friend, Jeremiah Jump.

## VESMÍRNÉ KUŘE

Space Chicken



**Sekce: Animované filmy**

Peru, Chile | 2017 | 88'

překlad do sálu/Voice-over

Režie/Directed by: Alex Orrelle, Eduardo Schuldt

Když se jednoho dne objeví v obývacím pokoji u Condorita mimozemský vetřelec Molosco a nabídne mu dohodu, je Condorito přesvědčený, že jde o nějaký žert. Z legrace ale souhlasí, že se pokusí najít amulet neomezené síly, a Molosco mu na oplátku slíbí, že unese do vesmíru Condoritovu budoucí tchýni, doňu Tremebundu. Vetřelci z vesmíru doňu Tremebundu skutečně unesou a Condorito brzy zjistí, že pomocí amuletu plánují zničit celou Zemi. Condorito a jeho synovec Chicky se proto vydávají na cestu vesmírem, aby zachránili doňu Tremebundu, získali zpět tajemný amulet, zachránili svět a získali pro Condorita zpět srdce jeho pravé lásky, Yayita.

When the alien Molosco appears in Condorito's living room and offers him a deal, he is convinced it's a prank. Condorito jokingly agrees to find an amulet of unlimited powers but only in return for abducting his future mother-in-law, Tremebunda. When the alien actually abducts Tremebunda, and Condorito discovers the aliens plan to destroy earth using the amulet, Condorito and his nephew Chicky embark on an adventure through space to rescue Tremebunda, recover the amulet, save the world and win back the heart of his true love, Yayita.

## VĚŽE

The Tower



**Sekce: Animované filmy**

Francie, Norsko, Švédsko/France, Norway, Sweden

2018 | 80' | české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Mats Grorud

Wardí, jedenáctiletá palestinská dívka, žije s celou svou rodinou v uprchlickém táboře, kde se i sama narodila. Její milovaný pradědeček Sidi byl jedním z prvních lidí, kteří se po vyhnání z domova v roce 1948 v táboře usadili. Když jí pradědeček Sidi předá klíč od svého původního domu v Galileji, dostane Wardí strach, že už se nejspíše vzdal všech nadějí na návrat domů. Aby svého pradědečka ukonejšila, obchází celý tábor a sbírá vzpomínky a svědectví od všech generací své rodiny.

Wardí, an eleven-year-old Palestinian girl, lives with her whole family in the refugee camp where she was born. Her beloved great-grandfather Sidi was one of the first people to settle in the camp after being chased from his home back in 1948. The day Sidi gives her the key to his old house back in Galilea, she fears he may have lost hope of someday going home. As she searches for Sidi's lost hope around the camp, she will collect her family's testimonies, from one generation to the next.

## CESTA DIVOČINOU

Walking Out



15+

**Sekce: Večerní filmy**

USA | 2017 | 96'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Alex Smith, Andrew J. Smith

Jednou za rok odjíždí čtrnáctiletý David z domova v Texasu na návštěvu za svým samotářským otcem Calem do hor v Montaně. Společně pak vyrážejí na každoroční loveckou exkurzi, během níž se málomluvný Cal pokouší navázat alespoň nějaký vztah se svým synem, jenže David raději tráví čas se svým smartphonem. Po hrozné nehodě, kdy je Cal těžce zraněn, zůstává na Davidovi, aby v sobě našel dost sil a zachránil sebe i svého tátu. Cesta divočinou je poklonou drsné krásě krajiny v Montaně, ale i napínavým příběhem o boji o přežití a dojemným budováním vztahu mezi otcem a synem.

Once a year, fourteen-year-old David travels from his mother's home in Texas to visit his estranged loner father Cal in the remote mountains of Montana. There, the two embark on their annual hunting excursion, during which the taciturn Cal attempts to connect with his smartphone-addicted son. But when a terrifying turn of events leaves Cal critically wounded, it's up to the teenage David to summon enough strength for both of them. Infused with a deep reverence for the rugged beauty and harsh realities of the Montana landscape, *Walking Out* is both a tense survival saga and a disarmingly moving father-son tale.

## JEHELNIČEK

Pin Cushion



15+

**Sekce: Večerní filmy**

Velká Británie/Great Britain | 2017 | 85'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Deborah Haywood

Matka Lyn a dcera Iona se těší na nový život v novém městě. Iona je po ne zcela vydařeném začátku odhodlaná uspět a spřátelí se s třemi dívkami – Keely, Stacey a Chelsea. Její matka se však cítí mimo hru, neboť vždy bývala právě ona sama nejlepší kamarádkou své dcery. „Spřátelí se“ proto se sousedkou Belindou. Obě hlavní hrdinky pak předstírají, že všechno je v jejich životech skvělé, i když opak je pravdou. Ioniny přítelkyně jsou kamarádkami spíše jen na oko a Lyn má zase problém s Belindou, která jí odmítá vrátit štafle. A tak se obě protagonistky utíkají do světa představ a lží.

Super close Mother Lyn and daughter Iona are excited for their new life in a new town. Determined to make a success of things after a tricky start, Iona becomes "best friends" with Keely, Stacey and Chelsea. Used to being Iona's bestie herself, Lyn feels left out. So Lyn also makes friends with Belinda, her neighbour. As much as Lyn and Iona pretend to each other that things are going great, things aren't going great for either of them. Iona struggles with the girls, who act more like frenemies than friends, and Belinda won't give Lyn her stepladders back. Both mother and daughter retreat into fantasy and lies.

## KRYŠTŮFEK ROBIN

Christopher Robin



**Sekce: Večerní filmy**

USA | 2018 | 104'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Marc Forster

Dospělý Kryštůfek Robin dře v zaměstnání, kde nemá jistotu budoucnost, je přepracovaný a mizerně zaplacený. Má sice rodinu, ale práce ho vytěžuje natolik, že mu na ženu a dcerku zbývá jen málo času. Kryštůfek docela zapomněl na své idylické dětství strávené s prostomyslným a mlsným plyšovým medvídkem a jeho kamarády. Když se však znovu s potrháním a ošuntělým Medvídkem Púem opět setká, jejich přátelství opět vzplane a připomene Kryštůfkovi nekonečné dny dětských radovánek a hrátek, které jako malý chlapec zažíval.

A working-class family man Christopher Robin is overworked, poorly paid, and with no certainties for the future. He has got a family but his work exhausts him so much that he has little time left for his wife and daughter. Christopher quite forgot about his idyllic childhood spent with the simple-minded sweet-toothed teddy bear and his friends. But when he once again meets Pooh who is now rather tattered and worn-out, their friendship is immediately renewed and reminds Christopher their endless days of children's merry-making and games he experienced as a little boy.

## PANNY

Virgins



**Sekce: Večerní filmy**

Francie, Izrael, Belgie/France, Israel, Belgium

2018 | 90' | české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Keren Ben Rafael

Příběh o dospívání v chudém izraelském letovisku Kirjat Jam. Pro náctiletou Lanu je život v krachující plážové kavárně její matky šedý jako obzor nad mořem. Touží utéct do Tel Avivu, ale místo toho musí hlídat malou Tamar. Ospalá atmosféra města se zcela změnila, když moře Laně k nohám vyvrhne pohledného novináře. Článkem o mořské víle, který vydá kvůli ní, probudí ve městě nový život. Může to Laně a její matce dát naději na lepší existenci? Snímek plný poetických obrazů v tlumených barvách mořského pobřeží sugestivně rekonstruuje zážitek dospívání, kdy člověk kypí vzdorem a našťvaností a zároveň je velmi zranitelný.

The small Israeli seaside town of Kiryat Yam is, for teenagers like Lana, a stagnant backwater. A driftwood community which has washed up in the town remains there because there is nowhere else to go. Lana, however, has plans. Tel Aviv, with its throbbing nightlife and possibilities, is calling her. But then, in her boredom, Lana weaves a story to an itinerant reporter about a mermaid sighting, and, unexpectedly, Kiryat Yam becomes the place to be.

## PŘEVÝCHOVA CAMERON POSTOVÉ

The Miseducation of Cameron Post



**Sekce: Večerní filmy**

USA | 2018 | 91'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Desiree Akhavan

Cameron je zamilovaná do své spolužačky, ale přesto randí s chlapcem. Homosexualita totiž v její domovině není tolerována. A její opatrovníci ji také ihned po tom, co ji a její přítelkyni načapají v láskyplném objetí v autě, pošlou do nápravné instituce, kde je sexuální náklonnost ke stejnému pohlaví léčena pomocí Boha a křesťanské víry.

Cameron is in love with her classmate but she is still rather dates a boy. Homosexuality is not tolerated in her country. Immediately after she is caught in an affectionate hug with her girlfriend she is sent to a correctional institution where sex affection to the same sex is cured by God and Christian faith.

## SPRÁVNÁ COURA

Slut in a Good Way



**Sekce: Večerní filmy**

Kanada/Canada | 2018 | 89'

české titulky/Czech subtitles

Režie/Directed by: Sophie Lorain

Tři dospívající dívky, Charlotte se zlomeným srdcem, Megane navenek bojující proti všemu romantickému a Aube, která kvůli nedostatku sexuálních zkušeností o lásce jen sní, jsou všechny tři bláznivě zamilované do kluků z prodejny hraček. Charlotte se jako první podaří získat v obchodě částečný úvazek a rozhodne se prozkoumat svou nově nabytou svobodu v oblasti sexu. Brzy však zjistí, že je součástí jakési hry svých kolegů, v níž zrovna získala „nejvyšší skóre“. A tak přiměje své kamarádky, aby společně vstoupily do sex stávky.

Three teenage girls, Charlotte, the recently heartbroken, Megane, the anti-love anarchist, and Aube, a virgin who dreams of love, are all three completely smitten by the guys at the "Toy Depot." After applying for their first part-time job at the store, Charlotte decides to explore her freedom. However, when her newfound sexual empowerment gives her the 'perfect score' in a game created by her male co-workers, she bands her female colleagues together to go on a sex strike.

## BELLA A SEBASTIAN 3

Belle and Sebastian, Friends for Life



**Sekce: Těšíme se na Vánoce**

Francie/France | 2017 | 91'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Clovis Cornillac

Od posledního příběhu o přátelství mezi Bellou a Sebastianem uběhly už dva roky. Sebastian dospívá a z Belly se stává maminka tří roztomilých štěňátek. Pierre a Angelina budou mít svatbu a sní o novém životě na jiném místě, jinde než v horách... Sebastian však své hory opustit nechce. Najednou se ale objeví Joseph, bývalý vlastník Belly, a je pevně přesvědčen, že ji získá zpět. Sebastian si uvědomuje nebezpečí, které Belle i štěňatům hrozí, a rozhodne se udělat všechno pro to, aby je ochránil.

Two years have already passed from the last adventures of Bella and Sebastian, and Bella has just become a mum of three loving puppies. Pierre and Angelina plan their wedding and dream of a new life somewhere else than in the mountains. Sebastian, however, refuses to leave the mountains. One day, Joseph, Bella's former owner shows up determined to get her back. Sebastian realizes the danger that Bella and puppies are facing, and decides to do everything to protect them.

## LOUSKÁČEK A ČTYŘI ŘÍŠE

The Nutcracker and the Four Realms



**Sekce: Těšíme se na Vánoce**

USA | 2018 | 99'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Lasse Hallström

Klára chce jediné, a to je klíč – takový, který otevře skříňku, ve které se skrývá dar od její zesnulé matky. Zlatá nit, kterou napne její kmotříček Drosselmeyer o Štědrém večeru, ji k tomu klíči zavede – jenže ten v mžiku zmizí do záhadného a fantastického paralelního světa. Právě tam se Klára setká s vojákem a louskáčkem Filipem, armádou myší a regenty, kteří spravují tři říše: Říši sněhových vloček, Říši květů a Říši sladkostí. Klára s Filipem musí vstoupit do Čtvrté říše, kde panuje krutá Pernikářka, získat Klářin klíč, a pokud to bude možné, nastolit znovu harmonii ve světě.

The only thing Clara wants is a key - a key that would open a box that hides a gift from her late mother. A golden thread that she receives at her godfather Drosselmeyer's Christmas holiday party might lead her to the key but it instantly disappears into a mysterious and fantastic parallel world. It is there that Clara meets a soldier named Philip, a gang of mice and three regents who preside over three realms: Land of Snowflakes, Land of Flowers and Land of Sweets. Clara and Philip must enter the fourth realm, home to the tyrant Mother Ginger, retrieve Clara's key, and hopefully return harmony to the world.

## YETI: LEDOVÉ DOBRODRUŽSTVÍ

Smallfoot



**Sekce: Těšíme se na Vánoce**

USA | 2018 | 96'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Karey Kirkpatrick, Jason Reisig

Animovaný dobrodružný film pro diváky všech věkových kategorií vypráví veselý příběh o přátelství, odvaze a radosti z objevování nových věcí. A navíc je opakem legendy o yetim. Náš mladý bystrý yeti Migo totiž objevuje svět pidinožek, lidí, kteří mají oproti němu podivně malou nohu.

Animated adventure for whole family is a true opposite to a yeti legend. A young and quick-witted yeti named Migo is convinced that a human known only as "Small Foot" is real and has to prove to his tribe that it does. An entertaining story of friendship, courage and joy of discovering new things.

## ZAČAROVANÉ VÁNOCE

Lilly's Bewitched Christmas



**Sekce: Těšíme se na Vánoce**

Německo/Germany | 2018 | 100'

překlad do sálu/Voice-over

Režie/Directed by: Wolfgang Groos

Lilli není zrovna nadšená, že musí sdílet pokoj se svým bratrem Leonem. Jeho alergie jí brání mít králíka, a když jí Leon zničí i nový dalekohled, který dostala od svatého Nicka, má toho tak akorát dost! Navzdory všem výstrahám dráčka Hectora použije kouzlo ze své knihy, kterým vyčaruje strašidelného středověkého Ruprechta, aby udělil Leonovi malou lekci... Kouzlo se povede, ale jak Ruprecht prochází moderním světem, dostává Lilli do nejrůznějších problémů. Lilli bude potřebovat veškerou svou odvahu a chytrost, aby všem zachránila Vánoce.

Lilli is annoyed: Why does she always have to accomodate her little brother Leon? His allergies prevent her from getting a pet rabbit, and when he destroys the new telescope she just got from St.Nick, Lilly has finally had enough! Despite all the warnings from her little dragon Hector, she uses a spell from her book to conjure scary Ruprecht from Midle Ages to teach Leon a little lesson... The conjuration is successful, but when Ruprecht sets out in the modern world, it gets Lilly into all sorts of trouble. Lilli will need all her courage and smarts to save Christmas everyone.

## KUNG FU PANDA

Kung Fu Panda



**Sekce: Pocta Johnu Stevensonovi**

USA | 2008 | 92'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: John Stevenson, Mark Osborne

I tomu největšímu zoufalci se s trochou štěstí a notnou dávkou píle může splnit sen. Tím zoufalcem je chlupatá panda Po, co zbožňuje kung fu, a tak se navzdory lenosti vydá po zdánlivě nekonečných schodech do paláce v Údolí klidu. Po chce totiž na vlastní oči vidět volbu Dračího bojovníka – legendárního válečníka, který by zemi ochránil před pomstou démonického tygra Tai Lunga. Všeobecně se předpokládá, že se jím stane některý z pěti místních mistrů kung fu, jenže prst guru Ugveje nakonec nečekaně ukáže na Poa. Za snímek Kung Fu Panda byl jeho režisér John Stevenson nominován na Oscara.

Even the greatest saddo can fulfil his dream with a little piece of luck and a fair amount of diligence. This time the desperate guy is a furry panda Po who loves kung fu, and despite his laziness walks up the seemingly endless stairs to the palace in the Valley of Peace. He wants to see the election of the Dragon Warrior - a legendary warrior who would protect the country from the revenge of a demonic tiger, Tai Lung. It is generally assumed that it will become one of the five local kung fu masters, but the finger of the guru Oogway unexpectedly points at Po.

## SHERLOCK KOUMES

Sherlock Gnomes



**Sekce: Pocta Johnu Stevensonovi**

USA, Velká Británie/USA, Great Britain | 2018 | 86'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: John Stevenson

Kdo by chtěl, proboha, krást trpaslíky? Je to skutečně praštná otázka, pokud ovšem taky nejste sádrová ozdoba nějaké zahrádky a nejde vám tím pádem o kejhák. Naštěstí se po okolí potuluje jistý detektiv Sherlock, který se do řešení téhle záhady pustí s nasazením sobě vlastním. Škoda jen, že je také ze sádry. Animovaná komedie Sherlock Koumes volně navazuje na úspěšnou trpasličí shakespearovskou adaptaci Gnomeo a Julie, jen žánr romantického dramatu nahrazuje detektivkou.

Who would, for heaven's sake, steal gnomes? It's a really crazy question, unless you too are a garden gnome and may be the next victim. Fortunately, a certain detective, Sherlock, wanders about the country and sets on to crack this mystery using all his skills and knowledge. If only he too was not made of plaster... Animated comedy Sherlock Gnomes freely follows the successful Shakespearean adaptation Gnomeo and Juliet, only the genre of romantic drama was this time replaced by a crime story.



**VZDĚLÁVÁME FILMEM ANEB  
DOKUMENTÁRNÍ FILM**

**WE EDUCATE BY FILM AKA  
DOCUMENTARY FILMS**

Jedním z nejžhavějších témat ve vzdělávání je kromě státních maturit a zvyšování platů i to, jakým způsobem a proč vůbec používat film ve výuce. Audiovizuální obsah na nás dnes útočí odevšad – ráno z televize, po cestě do práce z reklamních ploch obchodních domů u dálnice, přes den si je dokonce nosíme ve vlastní kapse na svém chytrém telefonu. Nebudeme-li schopni rozumět rychle se vyvíjejícím praktikám estetickým, vypravěčským, mediálním a především těm marketingovým, staneme se velmi rychle zranitelnými.

Letošní sekce dokumentárních filmů pro základní a střední školy proto hodlá poodkrýt tajemství těchto praktik. V kauze *Kazma vs. Mareš aneb 1/10* se budeme věnovat boření mýtů osobnosti a vysvětlíme si, jak lehké je nechat se obrazem a zvukem zmást. Kam až jsou lidé ochotni zajít s vidinou úspěchu a slávy pak zjistíme při projekci filmu *Show!* Bohdana Bláhovce. Napínavá sonda do prezidentské kampaně Michala Horáčka *Máme na víc* v nás nahlodá představy o tom, kdo je to hlava státu, kdo o takový post může usilovat a co všechno mu může stát v cestě. O práci na hraně zákona budeme diskutovat po filmu *Hranice práce* Apoleny Rychlíkové a novinářky Saši Uhlové, která se v přestrojení nechala zaměstnat na nejhůř placených pracovních pozicích v Česku. S Annou Kryvenko, režisérkou filmu *Můj neznámý vojin*, budeme pátrat po důvodech sebevraždy jejího prastrýce, který v srpnu 1968 přijel do Československa na sovětském tanku. O třicet let později pak národní tým získal zlaté medaile na olympijském hokejovém turnaji, kdy rozdíllem jediného gólu porazil tým Ruska a zapsal se do dějin. Kdo ale za náš tým hrál? Co se dělo uvnitř týmu? Odpovědi nám nabídne film Ondřeje Hudečka *The Nagano Tapes*.

Jsem přesvědčena, že letošní výběr dokumentárních filmů pro základní a střední školy vyzve mnoho zvědavých žáků, studentů i pedagogů k živelnému vzájemnému dialogu o roli audiovizuálního obsahu v našem životě. Těším se na objevování nových rozměrů všednosti prostřednictvím filmu na Juniorfestu.

Jitka Lanšperková

In addition to state school-leaving examinations and teacher's salary increases, one of the hottest topics in education is how and why at all using films in education. Today, we are flooded with audiovisual content. In the morning from television, on the way to work from the billboards of various shopping centres. We even carry it in pockets on our smart phones. Unless we are fully capable of understanding the rapidly evolving aesthetic, narrative, media and above all marketing practices, we will quickly become vulnerable.

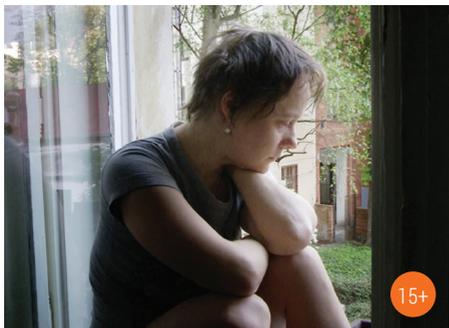
This year's section of documentary films for primary and secondary schools intends to uncover the secrets of such practices. With *Kazma vs Mareš or 1/10* we will be busting the celebrity myths and will explain how easy it is to get confused by image and sound. The *Show!* by Bohdan Bláhovec will uncover how far some people are willing to go for fame and success. A thrilling probe into the presidential campaign of Michal Horáček *We Can Do Better* undermines our ideas of the head of the state, of who can fight for the presidential office and such post and what everything may hinder his journey to such post. *The Limits of Work* by Apolena Rychlíková and journalist Saša Uhlová will make us discuss marginal jobs. In disguise and with false identity, Saša Uhlová tried some of the worst paid jobs in the Czech Republic. With Anna Kryvenko, the director of *My Unknown Soldier*, we will be looking for reasons the suicide of her great-uncle who arrived to Czechoslovakia in a Soviet tank in August 1968. And thirty years later, our national ice hockey team won the gold medal at the Nagano Winter Olympics defeating the team of Russia by a single goal, thus rewriting the history. But who were the players in our team? And what was actually going on within the team? Ondřej Hudeček's documentary *The Nagano Tapes* will offer some answers.

I believe that this year's selection of documentaries for primary and secondary schools will invite many curious pupils, students and educators to engage in a spontaneous dialogue about the role of audiovisual content in our lives. I look forward to discovering new dimensions of everyday life through films screened during Juniorfest.

Jitka Lanšperková

## HHRANICE PRÁČE

The Limits of Work



**Sekce: Vzděláváme filmem**

Česko/Czech Republic | 2017 | 70'  
české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Apolena Rychlíková, Saša Uhlová

Novinářka Saša Uhlová se v přestrojení a s jinou identitou nechala zaměstnat na nejhůř placených pracovních pozicích v Česku. Strávila několik týdnů v nemocniční prádelně, drůbežárně, za pokladnou nebo v třídiřně odpadu. Kde to šlo, tam natáčela skrytou kamerou, aby pak mohla podat přesvědčivou zprávu o stavu pracovních podmínek u konkrétních zaměstnavatelů. Na základě svých zkušeností napsala sérii reportáží pro web A2larm a Apolena Rychlíková nashromážděný materiál zpracovala do celovečerního dokumentu.

Disguised and with false identity, the journalist Saša Uhlová took the worst paid jobs in the Czech Republic. She spent several weeks in a hospital laundry room, a poultry house, at a cash desk, or in a waste sorting plant. Wherever she could she was filming the environment using a hidden camera in order to give a convincing report on the state of working conditions at specific employers. Based on her experience, she wrote a series of reports for A2larm, and the collected material was later on processed and compiled by Apolena Rychlíková into a feature-length documentary.

## KAUZA KAZMA VS. MAREŠ ANEB 1/10

Kazma vs Mareš or 1/10



**Sekce: Vzděláváme filmem**

Česko/Czech Republic | 2018 | 25'  
české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Kamil Bartošek alias Kazma

Leoš Mareš se v dubnu 2018 vsadil, že bude jezdit celý měsíc v trabantu. A kdo ho uvidí v jiném autě, dostane jeho Ferrari. O pár týdnů později zastavil u nastražené dopravní nehody, aby pomohl zaklíněnému muži. Sedl k němu do bouraného auta a zacouval. V ten moment zpoza křoví vyběhl Kazma a tým One Man Show rozradostněni, že právě vyhráli Ferrari. Vypukla obrovská mediální smršť, pro mnohé ovšem s překvapivým koncem. Kdo stál na čí straně a co bylo pravým důvodem pokusu získat Marešovo Ferrari v hodnotě 8 milionů korun?

In April 2018, a popular Czech host Leoš Mareš made a bet that he would ride in a Trabant for the whole month. If anyone sees him in another car, they would get his Ferrari. A couple of weeks later, he stopped at a traffic accident to help a man stuck in his car. He got behind the wheel and reversed a bit. At that moment, Kazma and the One Man Show team ran out of the bushes crowing with delight that they won the Ferrari. A massive media storm broke out, for many, however, with a quite unexpected ending. Who was on whose side and what was the main reason for Kazma's attempt to win Mareš's Ferrari worth 8 million Czech crowns?

## MÁME NA VÍC

We Can Do Better



**Sekce: Vzděláváme filmem**

Česko/Czech Republic | 2018 | 74'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Robin Kvapil, Radim Procházka

Dokumentarista Robin Kvapil od podzimu 2016 pečlivě zaznamenával dění v zákulisí příprav prezidentské kampaně Michala Horáčka, jíž byl součástí. Nahrával na všechno, co měl k dispozici – notebook, mobil i kameru. Aby nevznikl zaujatý či subjektivně pošramocený film, začal spolupracovat s předním českým producentem Radimem Procházkou. Přestože Horáček do prezidentského křesla zvolen nebyl, Kvapil předkládá zpětnou reflexi jejich týmové práce a komentuje jednotlivé kroky.

Since 2016, the documentary film-maker Robin Kvapil conscientiously recorded the events behind the Michal Horáček's presidential campaign which he was part of. For his records he used just about anything he had with him - a laptop, a mobile phone and a camera. To avoid a biased or subjectively defrauded film, he began cooperating with the leading Czech producer Radim Procházka. Despite Mr Horáček was not elected the president of the Czech Republic, Kvapil presents a retrospective of their teamwork and comments on their individual steps.

## MŮJ NEZNÁMÝ VOJÍN

My Unknown Soldier



**Sekce: Vzděláváme filmem**

Česko, Slovensko/Czech Republic, Slovakia | 2018 | 79'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Anna Kryvenko

Režisérka a tak trochu i hlavní hrdinka filmu pátrá po neznámém muži, který je v rodinném albu vystřižen ze všech fotografií. Vydává se do archivů, píše si deník a rozmlouvá se svojí rodinou, která se ale zdráhá o jejím prastrýci mluvit. Když se totiž vrátil z Československa, kam v srpnu 1968 přijel na tanku, spáchal sebevraždu. S čím vším se mladá Ukrajinka potýká a jak se její rodinná historie promítá do současného života studentky FAMU?

The director and at the same time the main character of the film searches for an unknown man who has been cut out of all the photos in her family album. She visits archives, writes down her diary and talks with her family who is reluctant to talk about her great-uncle. When he returned from Czechoslovakia, where he had arrived in the tank in August 1968, he committed suicide. What does the young Ukrainian struggle with and how is her family history reflected in her modern student's life at the Academy of Performing Arts?

## NIC JAKO DŘÍV

Nothing Like Before



**Sekce: Vzděláváme filmem**

Česko/Czech Republic | 2017 | 92'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Lukáš Kokeš, Klára Tasovská

Čtyři devatenáctiletí protagonisté žijí obyčejné životy teenagerů dospívajících v českém pohraničním maloměstě, kde navštěvují stejnou školu. Film zachycuje Tea, Renatu, Aničku a Nikolu v situacích, kdy jejich středoškolskou bezstarostnost pomalu stírá úzkost z blížícího se vykročení do světa dospělých. Každý sám čelí důležité životní výzvě, na jejímž konci už nic nebude jako dřív. A nejde přitom jen o maturitu. Kdo z nich tváří v tvář nové zodpovědnosti obstojí, kdo z nich skutečně dospěje?

They're all 19 years old, they go to the same school and they're all in the same rut. All of them are growing up in the Czech border town of Varnsdorf, and there aren't many opportunities to be had. The idea of independence is tempting, but these young people aren't quite ready for adult life. They're all at a turning point, and the lively montage reflects the adolescents' restlessness and lack of direction. The protagonists in each of the three chapters are filmed at their most vulnerable moments, and their conversations are strikingly natural.

## SHOW!

Show!



**Sekce: Vzděláváme filmem**

Česko/Czech Republic | 2012 | 66'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Bohdan Bláhovec

5Angels – Angee, Michaela, Nikola, Tereza a Vendy – se pod vedením svého manažera a zároveň Nikolina otce mají stát neúspěšnější dětskou skupinou posledních let. Pravidelně cvičí, koncertují, jsou pod neustálým dohledem, zda mají čisté oblečení a jsou dostatečně upravené. Postupně se stávají promyšlenou strategií a komerčním business plánem. „Náš největší sen je vyprodat Madison Square Garden,“ říká bezelstně jedna z nich. Žijí ale svůj vlastní sen, nebo plní sny někoho jiného?

5Angels - Angee, Michaela, Nikola, Tereza and Vendy - under the coaching of Nikola's father, are to become the most successful girl's band. They regularly practice, have concerts, they are under constant supervision regarding clean clothes or well-groomed appearance. Gradually, they have become a sophisticated strategy and a commercial business plan. As one of them says quite artlessly, "Our biggest dream is to sell out the Madison Square Garden." Do they, however, live their own dreams or do the dream of someone else?

## THE NAGANO TAPES

The Nagano Tapes

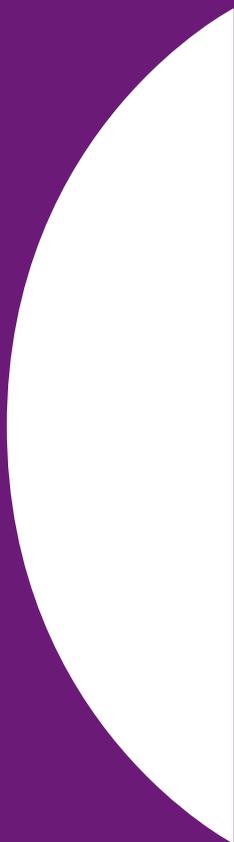


### Sekce: Vzděláváme filmem

USA, Česko, Kanada/USA, Czech Republic, Canada  
2018 | 73' | české titulky/Czech subtitles  
Režie/Directed by: Ondřej Hudeček

Třicet let po vstupu vojsk rudé armády na území Československa a devět let od sametové revoluce mají hráči prestižní hokejové ligy NHL možnost účastnit se vůbec poprvé v historii zimních olympijských her v Naganu. Český národní tým tak posílily legendy jako Jaromír Jágr, Dominik Hašek nebo Martin Straka. Jak na tyto olympijské hry, často nazývané turnaj století, naše hvězdy vzpomínají? A co zlaté medaile z Nagano znamenají pro generaci vašich rodičů a pro novodobé dějiny České republiky?

Thirty years after the Red Army invasion in Czechoslovakia and nine years after the Velvet Revolution, prestigious NHL players have for the first time in history been allowed to take part in the Winter Olympic Games in Nagano. Various ice hockey legends such as Jaromír Jágr, Dominik Hašek or Martin Straka could thus reinforce the Czech national team. How do the stars recollect these Olympic Games, often referred to as the tournament of the century? And what the golden medals from Nagano mean for the generation of your parents and for the modern history of the Czech Republic?



## RETROSPEKTIVA

- 120 LET OD PRVNÍ FILMOVÉ PROJEKCE
- POCTA JIŘÍMU STRACHOVI
- POCTA IVĚ JANŽUROVÉ
- SPECIÁLNÍ UVEDENÍ V RÁMCI INDUSTRY PROGRAMU

## RETROSPEKTIVE

- 120 YEARS SINCE THE FIRST PUBLIC SCREENING OF A FILM
- A TRIBUTE TO JIŘÍ STRACH
- A TRIBUTE TO IVA JANŽUROVÁ
- AN EXCLUSIVE SCREENING WITHIN INDUSTRY SESSIONS

## ANĚL PÁNĚ

Angel of the Lord



**Sekce: Retrospektiva – Pocta Jiřímu Strachovi**

Česko/Czech Republic | 2005 | 91'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Jiří Strach

Je časné ráno v předvečer Štědrého dne a celé nebe se chystá na velkolepé oslavy Ježíškových narozenin. Jen jeden anděl jako by tu byl navíc a jako by se každému jen pletl pod nohy - Petronel, paličatý nešika a přetrhdílo. Jediný, kdo má s Petronelem ještě trpělivost, je sám Pán Bůh, ale i toho Petronel nakonec urazí. Za trest je poslán na pozemský svět, aby napravil jediného hříšníka, jinak na Štědrý den skončí jako padlý anděl v pekle. Průvodcem je mu pořouchlý čert Uriáš, který se náramně dobře baví na Petronelův účet.

It is early in the morning the day before the Christmas Eve and the entire heaven is busy preparing for the celebration of little Jesus's birthday. Only one angel seems to be to spare and gets in everyone's way. It is Petronel, an obstinate butter-finger. Only the Lord keeps his patience with Petronel but even He is eventually offended. As a punishment, Petronel is sent to the earthly world to reform one sinner; otherwise, he will end up as a fallen angel in hell on the Christmas Eve. He is accompanied by spiteful devil Uriáš who is having great fun at Petronel's expense.

## CESTA DO PRAVĚKU

Journey to the Beginning of Time



**Sekce: Speciální uvedení v rámci Industry programu**

Československo/Czechoslovakia | 1955 | 85'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Karel Zeman

Four boys and a little wooden boat are all the filmmaker needs to develop the story of an unusual journey back in time to the very beginning of life on Earth. The result is an adventure story full of discovery and wonder, and one in which the protagonists learn the value of true friendship. And for the viewer, it's an opportunity to succumb to the unique enchantment of Zeman's purity of spirit, his boundless imagination and artistic vision. The film is screen in new restored version.

Čtyři kluci a malá dřevěná lodička stačí k tomu, aby se rozvinul příběh neobvyklého putování proti proudu času až k počátkům života na Zemi. Je to dobrodružný výlet plný poznávání, úžasu a také důkazů pravého kamarádství – a pro diváka příležitost k jedinečnému okouzlení nad čistotou duše a velkou fantazií i uměním tvůrce. Film festival uvádí film v nové restaurované verzi.

## KAŇKA DO POHÁDKY

Blot in a Fairy Tale



**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

Československo/Czechoslovakia | 1981 | 70'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Ota Koval

Specialista na dětské filmy Ota Koval tentokrát přináší veselé příběhy dvojice sourozenců, kteří díky inkoustové kaňce v knížce Josefa Lada opakovaně pronikají do pohádkového světa. Podobně jako osmiletá Vendulka a její starší bratr Ondra mohou ovšem hranice mezi fikcí a realitou překračovat i pohádkový kluk Honza či třeba kráva, která uteče pohádkovému sedlákovi do pražského metra. V příběhu však vystupuje i samotný malíř Lada, do jehož ateliéru zvědavá holčička pronikne.

This time, Ota Koval, an expert in children's films, comes up with funny stories of two siblings, eight-year-old Vendulka and her older brother Ondra who repeatedly enter the world of fairy tales thanks to an ink blot in a popular book of fairy tales by the well-known author and painter Josef Lada. This boundary between the fiction and reality may however be crossed both ways. And thus there is also the fairy-tale boy Honza who appears in the real world or a fairy-tale cow that escapes from a fairy-tale farmer to the Prague metro system. And on the other hand, curious Vendulka also visits the painter Josef Lada.

## KRÁLÍCI VE VYSOKÉ TRÁVĚ

Rabbits in the Tall Grass



**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

Československo/Czechoslovakia | 1961 | 93'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Václav Gajer

Desetiletého Martina nutí jeho bigotní matka, aby chodil na náboženství, miloval Boha a ministroval v kostele. Martin se však na každém kroku setkává s pokrytectvím a vidí, že hříšné činy zůstávají nepotrestány – otec krade ze stavby prkna, bratr tajně bere doma peníze z kasičky a vědomě hřeší i jeho spolužák Kovajs. Tímto i mnohým dalším je Martinova víra v Boha silně otřesena. Blíží se mše, kde by měl Martin poprvé ministrovat, a to zrovna na 1. máje, kdy chce proti vůli své matky jet s ostatními pionýry do města.

A bigot mother forces her ten-year-old son Martin to go to religion courses, to love God and serve as an altar boy in the local church. Martin, however, encounters hypocrisy at every step and sees that sinful acts remain unpunished. His father steals planks from the construction site, his brother secretly steals money from their family money box, and his classmate Kovajs also sins deliberately. This and other things severely undermine Martin's belief in God. He is supposed to serve as the acolyte at an upcoming mass on May 1 but instead he wishes to go with other pioneers to the downtown against his mother's will.

## LUCIE A ZÁRAKY

Lucy and Miracles



6+

**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

Československo/Czechoslovakia | 1970 | 72'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Ota Koval

Malá osiřelá Lucie je původně hrdinkou promítaného filmu, který se změní ve skutečnost díky manželům Petře a Mikulášovi. Smutná, osamělá holčička od nich dostane hračku – růžového pejska. Pejsek Laurohardy Růžovej ožije – a Lucie si je naprosto jistá, že ji dovede do nového domova. Ti dva spolu utečou a společně prožijí v pražských ulicích plno dobrodružství. Nové rodiče pak holčička najde právě v Mikulášovi a Petře... Hlavní dospělé role v hravém snímku si s nadhledem zahráli Jan Tříška a zpěvačka Naďa Urbánková, která v první polovině sedmdesátých let ve filmu často využívala svou předchozí hereckou zkušenost.

The little orphaned Lucy is originally the heroine of a screened film which - thanks to the couple Petra and Nicholas - turns into reality. A sad and lonely little girl gets a toy from them - a pink plush dog. Pink Laurel-Hardy, as called by Lucy, comes to life and Lucy is absolutely sure he will bring her to her new home. She runs away with Laurel-Hardy and experiences a lot of adventures in Prague's streets. Eventually, she will find new parents in Petra and Nicholas. Jan Tříška and the singer Naďa Urbánková gracefully star in this playful film.

## MÁTE DOMA LVA?

Do You Keep a Lion at Home?



6+

**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

Československo/Czechoslovakia | 1963 | 76'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Pavel Hobl

Debutující režisér Pavel Hobl vyslal své dva malé kamarády Pepíka a Honzíka ze dveří domovské mateřské školy do světa, ve kterém se mísí realita s fantazií. Kluci se tak na své první samostatné vycházce po Praze dostanou nejen do muzea, ale i do světa plného kouzel. Mozaikovitě vyprávění je oslavou svobodné dětské fantazie, která se nenechá spoutat dospělými představami o tom, jak vypadá skutečnost. Jde o snímek, který jako jeden z prvních signalizoval nový osvěžující vítr spojený s nadcházejícími výboji československé nové vlny. Vybočuje totiž z tehdejších konzervativních a osvědčených konceptů dětských filmů.

The debuting director Pavel Hobl sent his two little friends, Pepík and Honzík, from their kindergarten door to a world where reality and imagination mingle. On their very first independent walk in Prague, the two boys venture not only to a museum but also to the world full of spells. The mosaic-like tale is a praise of the child's imagination that cannot be bound by adult ideas about what the reality looks like. It is a film which, as one of the first, signalled a new refreshing wind combined with the upcoming storms of the Czechoslovak new wave.

## METRÁČEK

Little Fatty



**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

Československo/Czechoslovakia | 1971 | 77'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Josef Pinkava

Sympatická dospívající dívka Jitka, přezdívaná kvůli své nadváze Metráček, je protagonistkou příběhu inspirovaného dívčím románem osvědčeného spisovatele literatury pro mládež Stanislava Rudolfa. Jitka Pažoutová se obtížně vyrovnává se svou tloušťkou a nemotorností i s posměšky spolužáků. Vše se změní v okamžiku, kdy se začne věnovat sportu, ve kterém je její tělesná konstituce výhodou – vrhu koulí. Posmívaná dívka prožívá i první vztahy s chlapci – třídním outsiderem Liborem, obletovaným spolužákem Petrem a atletem Honzou.

A likeable teenage girl Jitka, nicknamed Fatty because of her overweight, is the main protagonist of this story inspired by the girl's novel of the same title written by Stanislav Rudolf, a well-known writer of youth literature. Jitka Pažoutová has difficulties to cope with her obesity, clumsiness and mockery on the part of the schoolmates. Everything changes when she begins to engage in a sport where her bodily constitution proves to be an advantage - the shot putting. Meanwhile, the mocked girl experiences her first romantic relationships with boys - the class outsider Libor, the admired class star Petr and the athlete Honza.

## MODRÝ TYGR

The Blue Tiger



**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

Česko, Německo, Slovensko/Czech Republic, Germany, Slovakia | 2012 | 90' | české znění/Czech language version | Režie/Directed by: Petr Oukropec

Petr Oukropec zfilmoval stejnojmennou knihu Terezy Horváthové, jejíž hlavní hrdinkou je malá Johanka. Ta žije v chátrající, ale nostalgicky krásné botanické zahradě uprostřed města se svou optimisticky naladěnou maminkou Žofií, kamarádem Matyášem a s jeho otcem, nevrlym správcem Kytkou. Když je jejich svět ohrožen plány kariéristického a bezskrupulózního starosty, chce dívka zabránit připravovanému zbourání celé čtvrti. V tom jí pomůže modrý tygr, tajemná šelma, která se ve městě objevila.

Petr Oukropec filmed the book of the same name by Tereza Horváthová. The main character is Johanka. She lives with her constantly optimistic mother Žofie, her friend Matyáš and his father, the always grumpy manager Kytka, in an old, decaying, yet nostalgic beautiful botanical garden in the down-town. When their world is suddenly jeopardized by ambitious plans of a careerist and unscrupulous mayor, the girl decides to prevent the planned demolition of entire neighbourhood. She receives unexpected help from a blue tiger, an uncanny beast that has emerged in the city.

## NĚCO Z ALENKY

Alice



**Sekce:** Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce

Československo, Švýcarsko/Czechoslovakia, Switzerland  
1988 | 86' | české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Jan Švankmajer

Jan Švankmajer svým filmem vzdává hold spisovateli Lewisi Carrollovi, autorovi příběhu o Alence v říši divů. Něco z Alenky však vypovídá i o představivosti samotného režiséra, když velmi výmluvně propojuje realitu a sny, jež se stávají „spojitými nádobami.“ Sen se odehrává v realitě a realita ve snu. Surrealisté se tak snaží dokázat, že žitá realita je jen součástí našich životů a doplňuje ji naše neprobádané nevědomí. Stejně jako v originále i tady se celé dobrodružství odehrává ve snu, anebo taky ne. Kam by jinak zmizel ten Bílý králík?

With his film, Jan Švankmajer, pays tribute to writer Lewis Carroll, author of Alice in Wonderland. The film Alice, however, speaks more about the director's own imagination as it meaningfully interconnects reality with dreams into "communicating vessels". A dream thus takes place in reality and reality in a dream. The surrealists are thereby trying to prove that living reality is only a part of our lives and that it is complemented by our own unexplored unconscious. Just like in the original, the whole adventure takes place in a dream, or perhaps not. Where else would the white rabbit go, anyway?

## PÁNI KLUCI

Boys Will Be Boys



**Sekce:** Retrospektiva – Pocta Ivě Janžurové

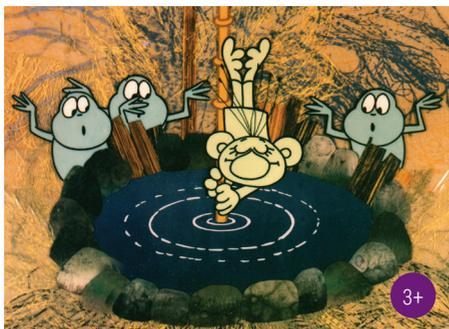
Československo/Czechoslovakia | 1975 | 90'  
české znění/Czech language version  
Režie/Directed by: Věra Plívová-Šimková

Titulní píseň filmu Páni kluci volně inspirovaného románem Marka Twaina Dobrodružství Toma Sawyera nazpíval Václav Neckář. Příběh tří kamarádů Tomáše, Jožky a Huberta zavádí diváky do malebného městečka Levin v roce 1900. Podnikavý Tomáš se kvůli milované spolužačce snaží získat cenu pro nejlepšího žáka – ilustrované Staré pověsti české. Když však vyjde najevo, že se pokouší dopustit podvodu, uteče i se svými dvěma kamarády z domova a usídlí se na nedaleké zřícenině, kde se však zapletou do něčeho mnohem většího a nebezpečnějšího.

The title song of the film Boys Will Be Boys inspired by the Mark Twain's novel The Adventures of Tom Sawyer was sung by Václav Neckář. The story of three friends, Tomáš, Jožka and Hubert, brings the viewers to the picturesque town of Levin in 1900. In his love for a classmate, the go-ahead Tomáš makes every effort to win the best pupil award - and illustrated issue of Old Czech Legends. But when it turns out that he is cheating he and his two friends run away and hide in a nearby ruin. There they, however, get involved in something much bigger and more dangerous.

## PÁSMO VEČERNÍČKŮ

Old TV Bed-Time Stories



**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

Česko/Czech Republic | 1971–1999 | 64'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Zdeněk Smetana, Václav Bedřich,...

Nejpopulárnější televizní příběhy pro nejmenší:

- Štaflík a Špagetka – Jak se Štaflík a Špagetka opalovali
- O makové panence – O makové panence a tureckém měsíci
- Krkonošská pohádka – Jak Trautenberk lovil v Krakonošově revíru
- Rákosníček a hvězdy – Jak Rákosníček vyzrál na nebeského Střelce
- Mach a Šebestová na prázdninách – Jak Mach a Šebestová poslali lístek paní Kadrožkové
- Maxipes Fík – Maxipes Fík u protinožců
- Byla jednou koťata – Kočičí postrašení
- Bob a Bobek – Na stavbě

The most popular TV bed-time stories

## TONY, TOBĚ PŘESKOČILO

Tony, You Are Nuts



**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

Československo/Czechoslovakia | 1969 | 88'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Věra Plívová-Šimková

Příběh čtyř sourozenců z dětského domova, kteří najdou nové bezpečné zázemí u svérázného venkovana – Antonína Heretyka, přezdívaného Tony. I sociální pracovníce po sklence slivovice nakonec pochopí, že důležitější než přísná hygiena a hmotné zajištění je láska... Titulního hrdinu ztvárnil slovenský herec Ľudovít Kroner, bratr známějšího Jozefa Kronera. O role sourozenců se podělili naturšiči se zkušenějšími dětskými herci – Josef Filip, Josef Masničák, Zdenka Smrčková a Jiřina Šolcová.

A story of four siblings from a children's home who find a new safe shelter at quirky villager - Antonín Heretyk, nicknamed Tony. Even the social worker after a glass of slivovitz will finally understand that love is more important than strict hygiene or material security... Starring Ľudovít Kroner, brother of the more famous Slovak actor Jozef Kroner. The roles of the four siblings were equally shared by non-actors and more experienced child actors - Josef Filip, Josef Masničák, Zdenka Smrčková and Jiřina Šolcová.

## ÚTĚK

Escape



**Sekce: Retrospektiva – 120 let od první filmové projekce**

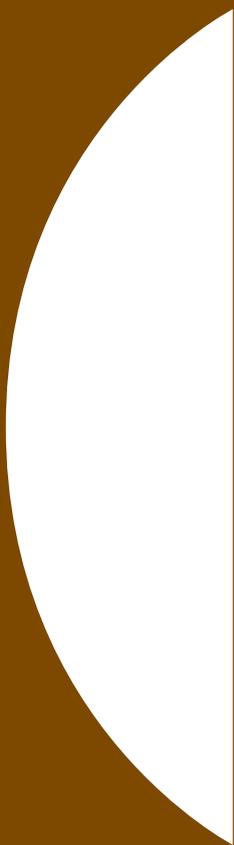
Československo/Czechoslovakia | 1967 | 74'

české znění/Czech language version

Režie/Directed by: Štěpán Skalský

Film natočený podle stejnojmenné novely zkušeného Oty Hofmana vypráví o dospívajícím Sašovi Tichém (tehdy teprve třináctiletý Roman Skamene), jenž se ocitne na útěku z domova kvůli podezření, že se podílel na požáru dřevěné kůlny. Náhoda chlapce svede dohromady s mladíkem Fangiou, který ve skutečnosti požár zavinil. Saša se rozhodne Fangiu usvědčit, a drží se ho proto jako klíště. Mezi nesourodou dvojicí se z naschválů a lží rodí zvláštní vztah, který nakonec změní Sašovy plány.

The film, based on the novel by the well-known Ota Hofman, tells the story of an adolescent Saša Tichý who finds himself escaping from his home because he is suspected to be involved in the fire of a wooden shed. By coincidence he meets a young man Fangia, who actually caused the fire. Saša decides to convict Fangia and sticks to him like a glue. Various mischievous acts and lies soon transform to a special bond between the two boys that ultimately changes Sasha's plans.



**ODBORNĚ-VZDĚLÁVACÍ PROGRAM**

**SPECIALIZED EDUCATIONAL  
PROGRAMME**

## **ANALGOVÁ FOTOGRAFIE**

12. 11. 2018 | 9:00 | Sál MKZ Horšovský Týn

13. 11. 2018 | 13:00 | Malý sál KKC Přeštice

14. 11. 2018 | 9:00 | Klubovna MKS Domažlice

Ve spolupráci s obchodem Analogue a vzdělávací platformou Free Cinema pořádáme kurz fotografování pro děti. Zvány jsou děti od sedmi do dvanácti let, které láká tajemství analogové fotografie. Seznámí se s rozdílem mezi dnes již běžně používanými digitálními fotoaparáty a klasickými analogovými fotoaparáty. Vyzkouší si několik fotoaparátů – klasických, ale také jednoduchých plastových vyráběných firmou Lomography či dřevěných dírkových komor vyráběných značkou Dircoma. Zavedeme je i do improvizované temné komory, kde se seznámí s vyvoláváním a tvorbou fotogramů – obrazů vytvořených osvětlením různých předmětů na fotopapír.

## **ANIMAČNÍ DÍLNA: PIXILACE**

12. 11. 2018 | 9:00 | Klubovna MKS Domažlice

12. 11. 2018 | 9:00 | Sál MKS Dobruška

Kdo sní o tom, že bude moci létat, že jeho oblíbené hračky ožijí a šaty ho samy obléknou, může si splnit své sny právě touto animační technikou. Každý pohyb vyfotíme, a když se film rozběhne, věci i lidi ožijí úplně jinak než ve skutečnosti. Pixilace je přitom velice rychlá a jednoduchá animační technika. Pokud se nechcete pouštět do kreslení a ani v malování si nejste jistí, je pixilace právě pro vás. Stačí jen dobré nápady.

**Workshop vzniká ve spolupráci s Free Cinema.**

## **KASKADÉRSKÝ WORKSHOP**

11. 11. 2018 | 13:00 | Tělocvična ZŠ Horšovský Týn

12. 11. 2018 | 13:00 | ZŠ Josefa Hlávky v Přešticích

Workshop vedený Pavlem Jančíkem, specialistou na zbraně, scénáristou, producentem, hercem a pedagogem, který se v roce 1980 usadil ve švýcarském Lausanne, kde se obklopil skupinou nadaných kaskadérů a společně vytvořili mnoho šermířských vystoupení. Paralelně vyučuje techniky divadelního kaskadérství na konzervatoři v Lausanne. Pavel Jančík je v současnosti považován za jednoho z nejlepších choreografů zápasů, bojů a akčních scén na světě. Spolupracoval s Bennem Bessonem, Claudem Stratzem nebo klaunem Dimitrim. Řídil bojové scény ve více než 120 filmech a choreografií ve 400 divadelních hrách.

Workshop pro max. dvanáct účastníků ve věku 12+ nabídne nejen vysvětlení práce a roli choreografa k vytvoření akční scény, rozdílů mezi násilím hraným (ve filmu, hře či videu) a násilím skutečným či jak se dělají a připravují speciální efekty (láhev v cukru, pády, kablování, stělné a sečné zbraně atd.), ale také praktické cviky šermu s kordem, hrané rvačky či základní prvky sebeobranu.

## **ANALOG PHOTOGRAPHY**

Dates of projections/events:

- 12. 11. 2018 09.00 – MKZ Hall, Horsovsky Tyn
- 13. 11. 2018 13.00 – Malý sál KKC, Prestice
- 14. 11. 2018 09.00 – MKS club room, Domazlice

In cooperation with Analogue and the Free Cinema educational platform we organize a photography workshop for children. It is designed for kids from seven to twelve years of age interested in the secrets of analog photography. They become familiar with the difference between today's commonly used digital cameras and classic analog cameras. They will use various photo cameras - classic ones as well as simple plastic models manufactured by Lomography, or even the wooden pinhole cameras manufactured by the Dircoma. They will be shown a true dark chamber where they will learn about the development and creation of photograms - images created by placing objects directly onto the surface of a light-sensitive material and then exposing them to light.

## **ANIMATION WORKSHOP: PIXILATION**

Dates of projections/events:

- 12. 11. 2018 09.00 - MKS club room, Domazlice
- 12. 11. 2018 09.00 - MKS hall, Dobruška

Who dreams of flying, that all his toys suddenly come to life and that his clothes dress him without him doing anything? Your dream may now come true with the help of this animation technique. We will shoot every motion, and when the film starts, things and people come alive completely differently than in reality. Pixilation is a very easy and simple animation technique. If you do not really wish to throw yourself into drawing, and you are not a confident painter either, pixilation is the right technique for you. You only need some good ideas.

**The workshop runs in cooperation with Free Cinema.**

## **STUNT WORKSHOP**

Dates of projections/events:

- 11. 11. 2018 13.00 - Elementary school gym, Horsovsky Tyn
- 12. 11. 2018 13.00 - Josef Hlávka Elementary School in Prestice

A workshop led by Pavel Jančík, the weapons specialist, screenwriter, producer, actor and educator who settled in Lausanne, Switzerland, in 1980, put there together a group of gifted stuntmen and together they made many fencing performances. At the same time, he teaches theatre stunts at the Lausanne Conservatory. Pavel Jančík is currently considered one of the best choreographers of struggles, fights and action scenes in the world. He has collaborated with Benno Besson, Claud Stratz, or clown Dimitri. He directed combat scenes in more than 120 films, and choreography in nearly 400 theatre plays.

This workshop for up to twelve participants at the age of 12+ offers not only the explanation of the work and role of the choreographer in creating an action scene, the differences between violence in films, plays or video games and the actual violence, or how to do various special effects, but also practical exercises of fencing, staged fights and basic elements of self-defence.

Partnerem Mezinárodního filmového festivalu pro děti a mládež - Juniorfest je hotel Zlatá včela v Domažlicích.

# Hotel \*\*\* zlatá V včela



Booking.com

9,4



Hotel Zlatá včela nabízí:

- ubytování v dvoulůžkových pokojích a rodinných apartmánech
- wellness (parní a aromatická sauna, vířivka, masáže)
- vinný sklípek s posezením a možností pořádání firemních akcí
- historické město a krásná příroda česko-bavorského lesa

[www.zlatavcela.eu](http://www.zlatavcela.eu)



Hotel Zlatá včela \*\*\*  
Náměstí Míru 131  
344 01 Domažlice

tel.: +420 379 423 568  
Hotline: +420 725 323 272  
[www.zlatavcela.eu](http://www.zlatavcela.eu)



PODPOŘENO Z EVROPSKÉHO FUNDU  
PRO  
REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
Směr budoucnost - cíl prosperita





**DOPROVODNÉ AKCE**

**ACCOMPANYING EVENTS**

## ANDĚLSKÉ SETKÁNÍ S JIŘÍM STRACHEM

10. 11. 2018 | 14:00 | Erbovní sál Státního hradu a zámku Horšovský Týn

Sváteční setkání s oblíbeným českým filmovým a televizním režisérem Jiřím Strachem, který v letošním roce převezme nejvyšší festivalové ocenění Zlatá rafička. Komponované odpoledne se uskuteční za účasti například herců Pavla Lišky nebo Viktora Preisse. Pořadem vás provede redaktor Českého rozhlasu Plzeň Vladimír Štoviček.

UPOZORNĚNÍ: V LETOŠNÍM ROCE BUDE POPRVÉ ZAJIŠTĚNA AUTOBUSOVÁ PŘEPRAVA NA TUTO AKCI Z PLZNĚ, DOBŘAN A DOMAŽLIC

V případě zájmu o zajištění míst v autobusech zavolejte na mobil 602 697 596 nebo napište na e-mail zacek@juniorfest.cz.

## ANGEL MEETING WITH JIŘÍ STRACH

Dates of projections/events:

10. 11. 2018 14.00 - Hall of Arms, Horšovský Týn Castle

A festive meeting with favourite Czech film and television director Jiří Strach who will receive the highest festival award Golden Hand this year. This compiled afternoon will take place with the participation of actors Pavel Liška and Viktor Preis. The program will be hosted by Vladimír Štoviček of Czech Radio Pilsen.

NOTICE: THIS YEAR, WE ARRANGED BUS TRANSPORTATION FOR VISITORS FROM PILSEN, DOBRANY AND DOMAZLICE.

Should you be interested in booking your seats in the bus, kindly call +420 602 697 596 or write an e-mail to zacek@juniorfest.cz.

## FESTIVALOVÉ SETKÁNÍ S JAROMÍREM HANZLÍKEM A DANIELOU KOLÁŘOVOU

14. 11. 2015 | 17:00 | Kino Káčko Dobřany

Je to už neuvěřitelných padesát let, kdy se poprvé na filmovém plátně objevil Jaromír Hanzlík po boku Daniely Kolářové. Jednalo se o film Slasti Otce vlasti. V 70. a 80. letech se z nich stala jedna z nejpůvodnějších filmových a televizních dvojic. Vzpomínkovým večerem vás provede oblíbený moderátor Českého rozhlasu Plzeň Vladimír Štoviček.

## FESTIVAL MEETING WITH JAROMÍR HANZLÍK AND DANIELA KOLÁŘOVÁ

Dates of projections/events:

14. 11. 2018 17.00 - Káčko Cinema, Dobrany

It has been already fifty years ago when Jaromír Hanzlík first appeared alongside Daniela Kolářová on the screen. It was in the film Slasti Otce vlasti. In the 1970s and 1980s, they became one of the most popular film and television acting couples. The commemorative evening will be hosted by popular host Vladimír Štoviček of the Czech Radio Pilsen.

## HRAJEME SI JAKO PŘED 100 LETY

11. 11. 2018 | 13:00 | DEPO2015 Autobusová hala

Zábavné odpoledne pro rodiny s dětmi. Návštěvník se vstupem na akci ocitne v „první republice“.

Akce bude rozdělena do několika sekcí, ve kterých si děti i rodiče mohou vyzkoušet a připomenout, jak se tenkrát žilo, jak si děti hrály, jak se lidé bavili. Děti se budou moci vyfotit v našem fotokoutku s rekvizitami z první republiky, kluci zase ocení stanoviště se známou stavebnicí Merkur. Narazíte zde na spolky jako je Sokol nebo

skauti, kteří neodmyslitelně patří k počátkům vzniku naší republiky. Rodiče i děti si budou také moci zkusit psát krasopisně perem či potisknout látkové tašky moderní i starou technikou. Pro ty, kteří rádi pracují se dřevem, tu čeká workshop na výrobu loutky.

Celé odpoledne zde bude hrát dobová hudba v kombinaci s elektro swingem.

Srdečně Vás také zveme na vernisáž výstavy s názvem Příběh vojáka. Tematická výstava cyklu fotografií k 100. výročí konce 1. světové války. Autorem je Michal Paraska, student oboru fotografie na Střední škole umělecko-průmyslové v Brně (SŠUM). Součástí vernisáže bude beseda s vojáky.

Ve spolupráci s Rádiem Junior jsme si pro všechny návštěvníky připravili divadelní komedii Rádía Junior Českého rozhlasu **Jak (ne)dělat rádio**, která zábavnou, nenucenou a interaktivní formou dovolí dětem nahlédnout do zákulisí rozhlasové práce, představí jednotlivé rozhlasové profese i rozhlasovou tvorbu jako takovou. Diváci jsou do představení vtahováni, mají možnost vyzkoušet si např. natáčení rozhlasové hry, práci zprávaře či natáčení ankety.

Hrají: Jiří Kohout a Tomáš Vacek, délka představení: 60 minut, hudba k závěrečné písni: kapela Forhenc

## LET'S PLAY LIKE 100 YEARS AGO

Dates of projections/events:

11. 11. 2018 13.00 - DEPO2015 Bus Hall

An afternoon full of family fun. Each visitor who joins this event will find himself if the era of the "First Czechoslovak Republic (1918-1938)".

The event is divided into several sections where children and parents can try and recall how people once lived, how children used to play or how people amused themselves. Children will be able to take pictures in our photo booth with various First Republic properties, and particularly boys will appreciate the section with the well-known building set Merkur. You will find here associations such as Sokol or the Boy Scouts, who are inherently part of the beginning of our republic. Parents and children will also be able to try to the neat hand writing with pens or print something on cloth bags using a modern and old technology. For those who like to work with wood, there is a puppet making workshop.

Period music and electro swing will be on all afternoon.

We also cordially invite you to the opening of the exhibition called The Story of a Soldier. A thematic exhibition of the photo series to celebrate the 100th anniversary of the end of the First World War. The author is Michal Paraska, a student of photography at the Secondary School of Arts and Crafts in Brno (SŠUM). The vernissage also includes a talk with some member of the army.

In cooperation with Radio Junior, we have prepared a theatrical comedy by Czech Radio, Radio Junior, for all visitors called How to (Not)Do a Radio. Using the entertaining, easy and interactive methods we intend to explain the children how radio broadcasting works, introduce various radio job tasks and positions and let them take part in the actual radio production as such. Visitors are drawn into the show, they have the opportunity to try, for example, recording a radio play, to prepare a report, or record an opinion poll.

Cast: Jiří Kohout and Tomáš Vacek, length of performance: 60 minutes, final song: Forhenc

## KASKADÉRSKÁ SHOW

11. 11. 2018 | 14:00 | Sokoliště Domažlice

Jedinečná kaskadérská show vedená nejlepšími českými kaskadéry. Těšit se můžete nejen na ukázky rvaček včetně vysvětlení „rvacích“ triků před kamerou, ale i na ukázkou jízdy auta se speciálním podvozkem, které se chová jako na ledu, nebo na hořícího člověka.

## STUNT SHOW

Dates of projections/events:

11. 11. 2018 14.00 - Sokoliste Domazlice

A unique stunt show led by the best Czech stuntmen. You can look forward not only to demonstrations of fights, including the explanation of various fighting tricks in front of the camera, but also to the demonstration of a ride in a car with chassis that helps it behave like you were driving on ice, or the trick with a burning man.

## KONCERT MILANA PEROUTKY A KAPELY PERUTĚ

5. 11. 2017 | 13:00 | DEPO2015 Plzeň

Můžete se těšit na jejich největší hity jako Sofie nebo Postavím kolem nás zeď, které se pravidelně objevují nejen na hudební TV Óčko. Milan Peroutka na sebe upoutal pozornost svojí účastí v soutěži Tvoje tvář má známý hlas, zároveň se objevuje v jedné z vedlejších rolí v seriálu Ordinace v růžové zahradě II. Koncert s autogramiádou se uskuteční v pondělí 12. listopadu 2018 od 18.00 v Autobusové hale DEPO2015 v Plzni.

*Vstupenky si můžete zakoupit zde: Ticketportal, TicketArt, Plzeňská vstupenka*

## MILAN PEROUTKA AND PERUTĚ

Dates of projections/events:

12. 11. 2018 18.00 - DEPO2015 Bus Hall

A concert with their biggest hits like Sofie or Postavím kolem nás zeď that regularly appear on various music TV channels like TV Óčko. Milan Peroutka drew attention with his participation in the contest "Tvoje tvář má známý hlas". He also occasionally plays a supporting role in one of the TV soap operas. The concert with an autograph session will take place on Monday, November 12, 2018, at 18.00 in the DEPO2015 Bus Hall in Pilsen.

## NATÁČÍME SE ŠIKULY

10. 11. 2017 | 8:00 | Malý sál KKC Přeštice

I malé ruce dokáží velké věci! Pořad pro všechny zvědavé a šikovné děti plný zajímavých výrobků s návody i názornými ukázkami, jak si je zhotovit. Tentokrát se oblíbený pořad ČT:D bude natáčet s přeštickými dětmi a to v rámci Juniorfestu.

## LET'S SHOOT THE SHOW WITH ŠIKULOVÉ

Dates of projections/events:

10. 11. 2018 08.00 - Malý sál KKC, Prestice

Even small hands can do great things! A show for all inquisitive and dexterous children full of interesting products of craft with tutorials as well as illustrative examples of how to make them. This favourite TV show on ČT:D channel is now to be shot with children of Prestice during the Juniorfest.

## NEOBYČEJNÉ SETKÁNÍ S IVOU JANŽUROVOU

13. 11. 2018 | 17:30 | Erbovní sál Státního hradu a zámku Horšovský Týn

Její kouzelný úsměv a nakažlivý smích znají generace diváků. Iva Janžurová převezme za účasti svých přátel a kolegů z rukou ředitelky festivalu nejvyšší festivalové ocenění Zlatá rafička. Pořadem vás provede redaktor Českého rozhlasu Plzeň Vladimír Štoviček.

UPOZORNĚNÍ: V LETOŠNÍM ROCE BUDE POPRVÉ ZAJIŠTĚNA AUTOBUSOVÁ PŘEPRAVA NA TUTO AKCI Z PLZNĚ, DOBŘAN A DOMAŽLIC

V případě zájmu o zajištění míst v autobusech zavolejte na mobil 602 697 596 nebo napište na e-mail zacek@juniorfest.cz

### **AUNIQUE MEETING WITH IVA JANŽUROVÁ**

Dates of projections/events:

**13. 11. 2018 17.30 - Hall of Arms, Horšovský Týn Castle**

Generations of viewers love her charming smile and infectious laughter. In presence of her friends and colleagues, Iva Janžurová will receive the highest festival award - the Golden Hand - from the festival director. The program will be hosted by Vladimír Šťovíček of Czech Radio Pilsen.

NOTICE: THIS YEAR, WE ARRANGED BUS TRANSPORTATION FOR VISITORS FROM PILSEN, DOBRANY AND DOMAZLICE.

Should you be interested in booking your seats in the bus, kindly call +420 602 697 596 or write an e-mail to zacek@juniorfest.cz.

### **OTÁZKY TONDY PROCHÁZKY**

**12. 11. 2018 | 17:00 | Multifunkční sál VTP Comtes, Dobřany**

Český rozhlas Plzeň si pro své příznivce přichystal nový pořad Otázky Tondy Procházky. Již z názvu je patrné, že jím bude provázet herec a režisér oblíbených divadelních komedií Antonín Procházka, který vždy vyzpovídá dva hosty. Jeho hosty budou tentokrát hosté festivalu Lukáš Bech (dětský herec, který ztvárnil např. hlavní roli Čestmíra Trnky v seriálu Létající Čestmír) a herečka Bára Štěpánová.

*Ake z zároveň slavnostně uvede do provozu zcela nový multifunkční plně vybavený sál VTP Comtes, který se nachází na okraji města Dobřany směrem na Plzeň.*

### **OTÁZKY TONDY PROCHÁZKY**

Dates of projections/events:

**12. 11. 2018 17.00 - VTP Comtes Multifunctional Hall**

Czech Radio Pilsen has prepared a new show for its audience called Otázky Tondy Procházky. As the title suggests, the host of the show is the actor and director of popular theatrical comedies Antonín Procházka who is about to interview two different guests. This time, he talks with our festival guests Lukáš Bech (a children's actor, who played the main role of Čestmír Trnka in the TV series The Flying Cestmír), and actress Bára Štěpánová.

*At the same time, he ceremonially opens a completely new multifunctional fully equipped VTP Comtes Hall located on the outskirts of Dobřany.*

### **PEVNOST TÝN 2018**

**12. 11. 2018 | 14:00 | Erbovní sál Státního hradu a zámku Horšovský Týn**

Nejoblíbenější doprovodná akce festivalu se již podeváté vrací do historických prostor horšovskotýnského hradu a zámku. *Tentokrát se klání zúčastní ZŠ Přeštice, ZŠ Horšovský Týn, ZŠ Domažlice, ZŠ Staňkov a ZŠ Bor.*

Kterému týmu se podaří splnit největší množství zapeklitých úkolů? Pomohou týmům kapitáni z řad oblíbených plzeňských hokejistů?

Naučně-adrenalinová soutěž inspirovaná oblíbenou francouzskou soutěží vyzkouší znalosti a dovednosti žáků výhradně pátých tříd. **Vítězný tým se může opět těšit na exkluzivní zahraniční zájezd od CK BUS TOUR Foltýnová.**

## **FORT TYN 2018**

### **Dates of projections/events:**

#### **12. 11. 2018 14.00 - Hall of Arms, Horšovský Týn Castle**

The most popular accompanying event of the festival returns again in its ninth edition to the historical premises of the Horšovský Týn Castle. This time, the teams of elementary schools of Prestice, Horsovsky Tyn, Domazlice, Stankov and Bor will compete. Which team will succeed in accomplishing the highest number of tricky tasks? Will the team captains represented by popular Pilsen ice hockey players be of sufficient help to their teams? This adrenaline competition inspired by the popular French competition will test the knowledge and skills of fifth-graders. The winning team may again look forward to an exclusive foreign tour from CK BUS TOUR Foltýnová.

## **SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ 11. ROČNÍKU MFF JUNIORFEST 2018 V DOMAŽLICÍCH**

### **9. 11. 2018 | 20:00 | Velký sál MKS Domazlice**

Program plný nečekaných překvapení moderovaný hercem Matyášem Valentou. Součástí slavnostního večera bude předání nejvyššího festivalového ocenění Zlatá raňička z rukou ředitelky festivalu režisérovi Johnu Stevensonovi, který byl v roce 2008 za svůj film Kung Fu Panda nominován na Oscara.

## **OPENING CEREMONY OF THE 11th IFF JUNIORFEST IN DOMAZLICE**

### **Dates of projections/events:**

#### **9. 11. 2018 20.00 - Big Hall of MKS Domazlice**

A program full of unexpected surprises hosted by the actor Matyáš Valenta. As part of the festive evening, the festival director shall hand over the highest festival award, the Golden Hand, to the American director John Stevenson whose film Kung Fu Panda was nominated for the Academy Award in 2008.

## **SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ 11. ROČNÍKU MFF JUNIORFEST 2018 V PLZNI S PŘEDPREMIÉROU NOVÉ FILMOVÉ POHÁDKY ČERTÍ BRKO**

### **10. 11. 2018 | 18:00 | Cinestar Plzeň**

Předpremiéře nové české filmové pohádky režiséra Marka Najbrta Čertí brko bude předcházet představení soutěžních filmů i členů mezinárodních odborných porot, kteří budou filmy hodnotit. Zároveň se můžete těšit na hudební překvapení v podání orchestru při Základní umělecké škole v Přešticích pod vedením Miroslava Vacka.

## **OPENING CEREMONY OF THE 11. IFF JUNIORFEST 2018 IN PILSEN WITH THE PREVIEW OF THE FILM FAIRY TALE THE MAGIC QUILL**

### **Dates of projections/events:**

#### **10. 11. 2018 18.00 - Cinestar Pilsen**

The preview of the new Czech film fairy tale by Marek Najbrt, the Magic Quill, will be preceded by the presentation of competition films and the members of the international expert juries who will evaluate the films. You may also look forward to a music surprise by the orchestra at the Elementary School of Arts in Prestice.

## **SLAVNOSTNÍ ZAKONČENÍ 11. ROČNÍKU MFF JUNIORFEST 2018**

### **15. 11. 2018 | 19:30 | Kino Čakan, Domazlice**

Slavnostní zakončení za účasti známých osobností filmového a televizního světa spojené s vyhlášením vítězných filmů ve třech soutěžních kategoriích - nejlepší hraný film pro děti ve věku 5-10 let, nejlepší hraný film pro mládež ve věku 11-16 let a nejlepší animovaný film pro děti ve věku 5-12 let.

## **CLOSING CEREMONY OF THE 11. IFF JUNIORFEST 2018**

Dates of projections/events:

**15. 11. 2018 19.30 - Kino Čakan, Domazlice**

Closing ceremony with participation of acclaimed celebrities of the film and television industry associated with the awarding of winning films in three competition categories - the best feature film for children aged 5-10, the best feature film for young people aged 11-16 and the best animated film for children aged 5-12 years.

## **STOLETÍ POHÁDEK**

**10. 11. 2018 | 13:00 | Náměstí T.G.M., Dobřany**

Juniorfest ve spolupráci se skautským střediskem Zelený šíp Dobřany si pro vás připravil putování – tentokrát za známými i méně známými českými filmovými a televizními pohádkami. S některými známými postavami se setkáte i osobně.

## **A CENTURY OF FILM FAIRY TALES**

Dates of projections/events:

**10. 11. 2018 13.00 - T.G.M. square Dobrany**

Juniorfest in cooperation with the Boy Scout centre Zelený šíp in Dobrany has prepared for you a walk - this time with famous and less famous Czech film and television fairy tales some of which you will meet in person.

## **STRAŠIDELNÁ STEZKA**

**14. 11. 2018 | 17:30 | Areál KČT Přeštice**

Oblíbená doprovodná akce festivalu poprvé v Přešticích. Stezka směrem do Příchovic ožije strašidly a jinými nadpřirozenými bytostmi. Přijďte se bááát i vy.

## **PATH OF COURAGE**

Dates of projections/events:

**14. 11. 2018 17.30 - KČT area**

Favourite festival accompanying event, this time in Prestice. On the path to Prichovice you will be joined by various ghosts, bugaboos and other supernatural beings. Come and fight your fear.

## **ZÁBAVNÉ TVOŘIVÉ ODPOLEDNE PRO DĚTI S VYHLÁŠENÍM VÍTEŽŮ VÝTVARNÉ SOUTĚŽE**

**11. 11. 2018 | 14:00 | Velký sál KKC Přeštice**

Juniorfest ve spolupráci s KKC Přeštice si pro vás připravil zábavně tvořivé odpoledne plné her a písniček. V průběhu setkání budou vyhlášeni a odměněni vítězové letošní festivalové výtvarné soutěže.

## **FUN AND CREATIVE AFTERNOON FOR CHILDREN WITH ANNOUNCEMENT OF ART CONTEST WINNERS**

Dates of projections/events:

**11. 11. 2018 14.00 - Velký sál KKC, Prestice**

Juniorfest, in cooperation with KKC Prestice, has prepared an entertaining creative afternoon full of games and songs for you. During the afternoon, the winners of this year's festival art competition will be announced and awarded.

## ZÁZRAČNÉ ODPOLEDNE S VLADIMÍREM KOŘENEM

10. 11. 2018 | 14:00 | Techmania Science Center

V Techmania Science Center se podíváme na zázračná tajemství stromů! A půjdeme na to od kořenů... tedy spíše od kořena... od Vladimíra Kořena! Právě moderátor známého televizního pořadu Zázraky přírody si pro vás připravil 60 minut kvízů z lesního světa a budete se divit. Zkuste už teď přemýšlet, jestli stromy slyší. Každý vidí, že stromy nemají uši, ale co když nás přesto rostliny poslouchají? Příroda má spoustu tajemství, která vidí jen ti, co mají otevřené oči.

UPOZORNĚNÍ: VSTUPNÉ DLE PLATNÉHO CENÍKU TECHMANIA SCIENCE CENTER – NUTNÁ REGISTRACE NA TUTO AKCI.

ZÁROVEŇ JE MOŽNÉ DALŠÍ VSTUPENKY SI REZERVOVAT V RÁMCI REZERVAČNÍHO SYSTÉMU TECHMANIA SCIENCE CENTER.

## AFTERNOON OF MIRACLES WITH VLADIMÍR KOŘEN

Dates of projections/events:

10. 11. 2018 14.00 - Techmania Science Center

Let's see some miraculous secrets of trees at the Techmania Science Center! And where else to start than with the roots. The host Vladimír Kořen of the famous TV show The Miracles of Nature has prepared for you a 60-minute quiz about the trees and forests, and you will be truly amazed. Try to think now, for instance, whether the trees can hear. Everyone can see that they have no ears, but what if the plants can hear? Nature has a lot of secrets that can see only those who keep their eyes open.

NOTICE: ENTRANCE FEE FOLLOWS THE VALID PRICE LIST OF THE TECHMANIA SCIENCE CENTER – REQUIRES REGISTRATION FOR THIS EVENT.

TICKETS MAY BE BOOKED THROUGH THE ONLINE BOOKING SYSTEM OF THE TECHMANIA SCIENCE CENTER.

## ZVÍŘECÍ HRDINOVÉ OČIMA JIŘÍHO CHALUPY A VÁCLAVA CHALOUPKA

11. 11. 2018 | 15:00 | ZOO Plzeň – statek Lüftnerka

12. 11. 2018 | 10:00 | ZOO Plzeň – statek Lüftnerka

Jiří Chalupa se jako dramaturg podílel na vzniku oblíbených seriálů se zvířecími hrdiny, které natočil Václav Chaloupek. Kdo z návštěvníků festivalu by neznal Tuláčka, Vydrýska, Madla a Ťapa nebo Gorilí povídání? Vedle promítání vybraných epizod se můžete těšit na poutavé vyprávění Václava Chaloupka a Jiřího Chalupy o zvířátkách.

## JIŘÍ CHALUPA AND VÁCLAV CHALOUPEK PRESENT: ANIMAL TV CHARACTERS

Dates of projections/events:

11. 11. 2018 15.00 - Pilsen Zoo – Lüftnerka

12. 11. 2018 15.00 - Pilsen Zoo – Lüftnerka

As the script editor, Jiří Chalupa took part in creation and production of numerous popular TV series with animal characters as shot by Václav Chaloupek. Who would not know Tuláček, Vydrýsek, Madla and Ťap or the Gorilla Talking? In addition to the screenings of selected episodes, you can look forward to the fascinating narrative of Václav Chaloupek and Jiří Chalupa about various animals.

# **INDUSTRY PROGRAM 2018**



## INDUSTRY NEDĚLE 2018

V neděli 11. listopadu 2018 se v areálu plzeňského DEPO2015 uskuteční 2. ročník Industry neděle – programu určeného především filmovým profesionálům, ale i širší odborné veřejnosti. Letošním tématem je filmová výchova a její podoby v zahraničí. Dopolední část tak nabídne mezinárodní diskuzní panel o různých fázích, konceptech a úspěších zahraničních projektů z oblasti filmové a audiovizuální výchovy se zástupci z různých států Evropy – Finska, Slovinska, Polska, Německa ale i Slovenska a dalších.

Konferenční odpoledne se ponese v duchu prezentace připravovaných českých projektů pro děti a mládež, přičemž si budeme klást otázku – jak tato díla distribuovat, aby se dostala všude tam, kde by měla být vidět. Tohoto panelu se zúčastní tuzemští i zahraniční odborníci na filmovou distribuci, producenti i sami distributoři s ambicemi věnovat se dětským filmům. Vyvrcholením celého programu bude masterclass na Oscara nominovaného režiséra Johna Stevensona a projekce digitálně zrestaurované verze filmu Karla Zemana Cesta do pravěku v jednosálovém kině Káčko Dobřany za účasti Ludmily Zemanové, dcery Karla Zemana, a producenta Ondřeje Beránka.

## INDUSTRY SUNDAY 2018

The 2nd year of Industry Sundays will start in the premises of DEPO 2015 in Pilsen on Sunday, 11 November 2018. It is a program designed specifically for film experts as well as broader expert public. This year's topic is film education and its forms abroad. The morning part will offer an international discussion panel on the different phases, concepts and achievements of foreign projects in the field of film and audiovisual education with representatives from various European countries - Finland, Slovenia, Poland, Germany and Slovakia.

The conference afternoon will be held in the spirit of presenting the Czech projects for children and youth, and we will discuss the issue of how to distribute these works to get them wherever they should be seen. Both home and foreign film distribution specialists, producers and distributors with ambitions regarding children's films distribution will attend this panel. The highlight of the whole program will be the masterclass of the Oscar nominated director John Stevenson and screening of a digitally restored version of Karel Zeman's film Journey to the Beginning of Time in the one-hall cinema Káčko Dobřany in the presence of Karel Zeman's daughter Ludmila Zemanová and the producer Ondřej Beránek.

## PROGRAM CELODENNÍ ODBORNÉ KONFERENCE **FILMOVÁ VÝCHOVA**

**Místo konání:** DEPO 2015, Plzeň

**Datum konání:** 11. listopadu 2018

### **10:00 – 12:00**      **Panelová diskuze: Mezinárodní koncepty filmové výchovy**

Základním tématem panelu je stav, vývoj a novinky ve filmové výchově v zemích mimo ČR. Mezi diskutujícími se objeví jak zástupci sousedních zemí, tak i příklady dobré praxe z Velké Británie či Slovinska.

Moderuje: **Tereza Czesany Dvořáková**

Diskutují:

**Paweł Solodki, Národní centrum filmové kultury v Lodži (Polsko)** – Specialista odboru vzdělávání při Národním centru filmové kultury v Lodži, které vzniká v nově budovaném kulturním klastru v centru tohoto města jako místo pro všechny, kdo se zajímají o filmovou a audiovizuální kulturu.

**Bernard McCloskey, Northern Ireland Screen (Irsko)** – Vedoucí odboru vzdělávání a digitálních archivů v Northern Ireland Screen, agentuře, jejímž úkolem je do 10 let vybudovat po Londýně druhou nejsilnější oblast Screen Industry na Britských ostrovech a jeden z nejuspěšnějších systémů filmového vzdělávání v Evropě.

**Rok Govednik, Vizo & Eye on Film Festival (Slovinsko)** – Ředitel Vzdělávacího institutu Vizo a filmového festivalu Eye on Film Festival, jejichž cílem je zvyšování úrovně kvality slovinského filmového průmyslu a výchova budoucích filmových pracovníků se zaměřením na nejmladší generace.

**Matej Sotník & Adam Straka, Dokument na kolech (Slovensko)** – Zakladatelé alternativní distribuční společnosti a projektu mediálního vzdělávání s cílem šířit povědomí o autorském dokumentárním filmu, prohlubování kritického myšlení a schopnosti analyzovat filmový obraz.

12:00 – 13:30      Oběd

### **13:30 – 15:00**      **Prezentace připravovaných českých filmů + panelová diskuze: Na co mohou jít děti (v Česku) do kina**

V Česku už několik let chybí distribuce dětských filmů a filmů pro mládež. Takové filmy se do Čech nepřiváží, a když, tak jde s největší pravděpodobností o mainstreamový rodinný film poskytující zábavu i dospělému doprovodu dětského diváka. Jak to ale je s odbytem českých dětských filmů v zahraničí? Mají producenti ambice vyvíjet a vyrábět snímky i pro jiné děti než ty české?

#### **Připravované projekty:**

**Fanny byla při tom**, Martin Vandas, Maurfilm

**Malá Odyssea**, Gabriela Duchoňová Košťálová, K-pictures

**Martin a tajemství lesa**, Petr Oukropec, Negativ

a další projekty

### **15:30 – 17:00**      **Masterclass: John Stevenson**

Vyvrcholením celého programu bude masterclass na oscara nominovaného režiséra Johna Stevensona, kterou povede publicistka a filmová kritička Kamila Boháčková. Stevenson, budoucí držitel festivalového ocenění Zlatá rafička, v roce 2008 natočil celosvětový hit Kung Fu Panda, jehož postavám propůjčili hlas třeba Angelina Jolie nebo Dustin Hoffman. Na masterclass tento významný režisér a scenárista představí svoji práci i techniky scenáristiky animovaných blockbusterů, jako jsou Shrek, Shrek 2 nebo Madagaskar, na nichž se Stevenson podílel.

## PROGRAM OF THE ALL-DAY FILM EDUCATION CONFERENCE

**Place:** DEPO 2015, Plzeň

**Date:** November 11th 2018

### **10 am – 12 pm      Panel discussion: International Concepts of Film Education**

Current situation, development and innovations in film education in various countries except for the Czech Republic represent the basic topic of the discussion. Both representatives from the neighbouring countries and examples of good practice in Great Britain or Slovenia will be part of the discussion.

Host: **Tereza Czesany Dvořáková**

Participants:

**Paweł Solodki, the National Centre for Film Culture in Lodz (Poland)** – Specialist of the education department in the National Centre for Film Culture in Lodz, which is arising in the newly built cultural cluster in the city centre as a place for everybody interested in film and audiovisual culture.

**Bernard McCloskey, Northern Ireland Screen (Ireland)** – Head of education and digital archives department in Northern Ireland Screen agency, whose task is to build, within 10 years, the second strongest field of Screen Industry in the British Isles and one of the most successful systems of film education in Europe.

**Rok Govednik, Vizo & Eye on Film Festival (Slovenia)** – Director of Vizo Educational Institute and Eye on Film Festival, whose aim is to increase quality of Slovenian film industry and educate future film workers oriented on the youngest generation.

**Matej Sotník & Adam Straka, Dokument na kolesách (Slovakia)** – Founders of an alternative distributional company and a project of media education, whose aim is to spread knowledge about authorial documentary film, and to deepen critical thinking and ability to analyze the film image.

12 pm – 1.30 pm      Lunch break

### **1.30 pm – 3 pm      Presentation of the upcoming Czech films + panel discussion: What Can Children (in the Czech Republic) See at the Cinema**

There has been no distribution of children films and films for youth in the Czech Republic for several years. Such films are either not brought to the country at all or represent a mainstream family film offering fun also to an adult company of the young viewer in most cases. However, what is the demand for Czech children films abroad? Do producers have ambitions to develop and create films for other than Czech kids as well?

#### **Upcoming projects:**

**Fanny byla při tom** (*Fritzi, A Miraculous Revolutionary Tale*), Martin Vandas, Maurfilm

**Malá Odyssea** (*Small Odyssey*), Gabriela Duchoňová Košťálová, K-pictures

**Martin a tajemství lesa** (*Martin and the Secret of the Forest*), Petr Oukropec, Negativ

### **3:30 pm – 5 pm      Masterclass: John Stevenson**

The highlight of the whole program will be the master-class of the Oscar nominated director John Stevenson moderated by the journalist and film critic Kamila Boháčková. John Stevenson, the soon-to-be winner of the festival Golden Hand award, directed the global blockbuster Kung Fu Panda in 2008 with main characters dubbed by Angelina Jolie or Dustin Hoffman. Within this master-class, this prominent director and screenwriter will present his work and screen-writing techniques for various animated blockbusters such as Shrek, Shrek 2, or Madagascar, on which he participated.

## PÁTEK • FRIDAY 9/11/2018

	DOBŘANY	DOMAŽLICE	HORŠOVSKÝ TÝN	PLZEŇ	PŘEŠTICE
8:15					Zahrádka pod hvězdami (Velký sál KKC)
9:00	Zahrádka pod hvězdami (Kino Káčko)				
9:30					Pásmo večerníčků (Velký sál KKC)
10:30	Karkulka a sedm trpaslíků (Kino Káčko)				
10:45					Pohádky z mechu a kapradí (Velký sál KKC)
18:00		Čertí brko (Kino Čakan)			
20:00		Slavnostní zahájení MFF Juniorfest 2018 (Velký sál MKS)			

## SOBOTA • SATURDAY 10/11/2018

	DOBŘANY	DOMAŽLICE	HORŠOVSKÝ TÝN	PLZEŇ	PŘEŠTICE
8:00					Natáčíme se "Šikuly" (KKC Přeštice)
9:00			Leo Da Vinci: Mise Mona Lisa (Zámecké kino V. V.)		
9:30		Falkoni (Kino Čakan)			
10:00	Páni kluci (Kino Káčko)				Gordon a Paddy (Velký sál KKC)
10:30			Operace Stínový muž (Kino Horšovský Týn)		
13:00	Století pohádek (Náměstí T.G.M.)			Jim Knoflík, Lukáš a lokomotiva Ema (Cinestar)	
14:00		Něco z Alenky (Kino Čakan)	Andělské setkání s Jiřím Strachem (Erbovní sál)	Zázračné odpoledne s Vladimírem Kořenem (Techmania Science Center)	
15:00	Začarované Vánoce (Kino Káčko)				Seržant Stuby – Neočekávaný hrdina (Velký sál KKC)
16:00		Kubík hrdina (Loutkový sál)	Matti a Sami: Lež má krátké nohy (Kino Horšovský Týn) Anděl Páně (Zámecké kino V. V.)	Čarodějovy hodiny (Cinestar)	
18:00		Kung Fu Panda (Loutkový sál)		Slavnostní zahájení MFF Juniorfest 2018 s předpremiérou pohádky Čertí brko (Cinestar)	
18:30			Dubček – krátké jaro, dlouhá zima (Zámecké kino V. V.)		
19:30		Já, Simon (Kino Čakan)			

## NEĎĚLE • SUNDAY 11/11/2018

	DOBŘANY	DOMAŽLICE	HORŠOVSKÝ TÝN	PLZEŇ	PŘEŠTICE
9:00			<b>Kubík hrdina</b> (Zámecké kino V. V.)		
9:30		<b>Supermoře</b> (Kino Čakan)			
10:00	<b>Jim Knoflík, Lukáš a lokomotiva Ema</b> (Kino Káčko)			<b>II. ročník Industry programu</b> (DEPO2015)	<b>Sherlock Koumes</b> (Velký sál KKC)
10:30			<b>Metráček</b> (Kino Horšovský Týn)		
13:00			<b>Kaskadérský workshop</b> (Tělocvična ZŠ)	<b>Pohádky naruby</b> (Cinestar) <b>Hrajeme si jako před 100 lety</b> (DEPO2015)	
14:00		<b>Kaskadérská show</b> (Sokolíště) <b>Gordon a Paddy</b> (Kino Čakan)	<b>Kung Fu Panda</b> (Zámecké kino V. V.)		<b>Zábavné tvořivé odpoledne pro děti</b> (KKC Přeštice)
15:00				<b>Zvířecí hrdinové očima Jiřího Chalupy a Václava Chaloupka</b> (ZOO Plzeň)	
16:00		<b>Karkulka a sedm trpaslíků</b> (Loutkový sál)	<b>Pohádky naruby</b> (Kino Horšovský Týn)	<b>Leo Da Vinci: Mise Mona Lisa</b> (Cinestar)	
17:00					<b>Yeti: Ledové dobrodružství</b> (Velký sál KKC)
18:00	<b>Cesta do pravěku</b> (Kino Káčko)	<b>Na krátko</b> (Loutkový sál)			
18:30			<b>Můj bratr Simple</b> (Zámecké kino V. V.)		
19:30		<b>Všechno bude</b> (Kino Čakan)		<b>Goliáš</b> (Cinestar)	

## PONDĚLÍ • MONDAY 12/11/2018

	DOBŘANY	DOMAŽLICE	HORŠOVSKÝ TÝN	PLZEŇ	PŘEŠTICE
8:15	<b>Svět kočky Marnie</b> (Kino Káčko)	<b>Old Boys</b> (Kino Čakan)		<b>Dubček – krátké jaro, dlouhá zima</b> (DEPO2015)	<b>Dvojitě trable</b> (Velký sál KKC)
8:20			<b>Živitel</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Kaňka do pohádky</b> (Zámecké kino V. V.)		

	DOBŘANY	DOMAŽLICE	HORŠOVSKÝ TÝN	PLZEŇ	PŘEŠTICE
8:30		<b>Lucie a záznaky</b> (Loutkový sál)		<b>Wendy</b> (Cinestar)	
9:00	<b>Workshop: Animační dílna – Pixilace</b> (Sál MKS)	<b>Workshop: Animační dílna – Pixilace</b> (Klubovna MKS)	<b>Workshop: Analogová fotografie</b> (Sál MKZ H. Týn)		
10:00				<b>Zvířecí hrdinové očima Jiřího Chalupy a Václava Chaloupka</b> (ZOO Plzeň)	
10:15	<b>Falkoni</b> (Kino Káčko)	<b>Backstage</b> (Kino Čakan)		<b>Jan Palach</b> (DEPO2015)	<b>Pomocníčkové: Nejvyšší utajení</b> (Velký sál KKC)
10:30		<b>Příběhy od jezera</b> (Loutkový sál)	<b>Kapitán Morten a pavoučí královna</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Máme na víc</b> (Zámecké kino V. V.)	<b>Opička</b> (Cinestar)	
13:00		<b>100% Coco</b> (Kino Čakan)			<b>Kaskadérský workshop</b> (ZŠ Přeštice)
13:30	<b>Supermoře</b> (Kino Káčko)		<b>Dobrodružství čajových duchů a zvířátek</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Hranice práce</b> (Zámecké kino V. V.)	<b>Zlatý podraz</b> (DEPO2015)	<b>Matti a Sami: Lež má krátké nohy</b> (Velký sál KKC)
14:00			<b>Pevnost Týn</b> (Erbovní sál)		
16:00			<b>Lovci čarodějnic</b> (Zámecké kino V. V.)		
17:00	<b>Otázky Tondy Procházky</b> (Multifunkční sál VTP Comtes) <b>Seržant Stuby – Neočekávaný hrdina</b> (Kino Káčko)			<b>Neobyčejný sen</b> (Cinestar)	<b>Pád Sparťanů</b> (Velký sál KKC)
17:30				<b>Převýchova Cameron Postové</b> (DEPO2015)	
18:00		<b>Sherlock Koumes</b> (Loutkový sál)		<b>Koncert kapely Perutě</b> (DEPO2015)	
18:30			<b>Na krátko</b> (Zámecké kino V. V.)		
19:30	<b>Pan Všeználek</b> (Kino Káčko)			<b>Jediný polibek</b> (Cinestar) <b>Věže</b> (DEPO2015)	
20:00					<b>Zavařovačka života</b> (Velký sál KKC)

## ÚTERÝ • TUESDAY 13/11/2018

	DOBŘANY	DOMAŽLICE	HORŠOVSKÝ TÝN	PLZEŇ	PŘEŠTICE
8:15	<b>Pohádky naruby</b> (Kino Káčko)	<b>Vzhůru a daleko</b> (Kino Čakan)		<b>Pachuč dospívání</b> (DEPO2015)	<b>Opička</b> (Velký sál KKC)
8:20			<b>Wendy</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Modrý tygr</b> (Zámecké kino V. V.)		
8:30		<b>Pásno večerníčků</b> (Loutkový sál)		<b>Příběhy od jezera</b> (Cinestar)	
9:45		<b>Zahrádka pod hvězdami</b> (Loutkový sál)			
10:00					
10:15	<b>Slečna Dolittle</b> (Kino Káčko)	<b>Amin a Akvan</b> (Kino Čakan)		<b>Goliáš</b> (DEPO2015)	<b>Země ze skla</b> (Velký sál KKC)
10:30			<b>Země ze skla</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Králíci ve vysoké trávě</b> (Zámecké kino V. V.)	<b>Dvojitě trable</b> (Cinestar)	
11:00		<b>Pohádky z mechu a kapradí</b> (Loutkový sál)			
13:00		<b>Svět kočky Marnie</b> (Kino Čakan)			<b>Workshop:</b> <b>Analogová fotografie</b> (Malý sál KKC)
13:30	<b>Já jsem William</b> (Kino Káčko)		<b>Gajin svět</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Příběhy od jezera</b> (Zámecké kino V. V.)	<b>Takový je život</b> (DEPO2015)	<b>Operace Stínový muž</b> (Velký sál KKC)
16:00			<b>The Nagano Tapes</b> (Zámecké kino V. V.)		
17:00	<b>Lovci čarodějnic</b> (Kino Káčko)			<b>Vesmírné kuře</b> (Cinestar)	<b>Nedokonalý věk</b> (Velký sál KKC)
17:30			<b>Neobyčejné setkání s Ivou Janžurovou</b> (Erbovní sál)	<b>Jehelníček</b> (DEPO2015)	
18:00		<b>Rašín</b> (Loutkový sál)			
18:30			<b>Páni kluci</b> (Zámecké kino V. V.)		
19:30	<b>Dubček – krátké jaro, dlouhá zima</b> (Kino Káčko)	<b>Nedokonalý věk</b> (Kino Čakan)		<b>Ona je vše</b> (Cinestar) <b>Panny</b> (DEPO2015)	
20:00					<b>Kryštůfek Robin</b> (Velký sál KKC)

## STŘEDA • WEDNESDAY 14/11/2018

	DOBŘANY	DOMAŽLICE	HORŠOVSKÝ TÝN	PLZEŇ	PŘEŠTICE
8:15	<b>100% Coco</b> (Kino Káčko)	<b>Já jsem William</b> (Kino Čakan)		<b>Kapitán Morten a pavoučí královna</b> (DEPO2015)	<b>Karkulka a sedm trpaslíků</b> (Velký sál KKC)
8:20			<b>Zavařovačka života</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Pohádky z mechu a kapradí</b> (Zámecké kino V. V.)		
8:30		<b>Případ myši Curie + Vyrobeno s láskou</b> (Loutkový sál)		<b>Země ze skla</b> (Cinestar)	
9:00		<b>Workshop: Analogová fotografie</b> (Klubovna MKS)			
10:15	<b>Amin a Akvan</b> (Kino Káčko)	<b>Lovci čarodějnic</b> (Kino Čakan)		<b>Show!</b> (DEPO2015)	<b>Wendy</b> (Velký sál KKC)
10:30		<b>Máte doma lva?</b> (Loutkový sál)	<b>Pád Spartanů</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Útěk</b> (Zámecké kino V. V.)	<b>Gajin svět</b> (Cinestar)	
13:00		<b>Bella a Sebastian 3</b> (Kino Čakan)			
13:30	<b>Neobyčejný sen</b> (Kino Káčko)		<b>Takový je život</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Pomocníčkové: Nejvyšší utajení</b> (Zámecké kino V. V.)	<b>Můj neznámý vojín</b> (DEPO2015)	
16:00			<b>100% Coco</b> (Zámecké kino V. V.)		
17:00	<b>Festivalové setkání s Jaromírem Hanzlíkem a Danielou Kolářovou</b> (Kino Káčko)			<b>Falkoni</b> (Cinestar)	
17:30				<b>Old Boys</b> (DEPO2015)	<b>Strašidelná stezka</b> (Areál KČT)
18:00		<b>Můj neznámý vojín</b> (Loutkový sál)			
18:30			<b>Nic jako dřív</b> (Zámecké kino V. V.)		
19:30	<b>Můj bratr Simple</b> (Kino Káčko)	<b>Cesta divočinou</b> (Kino Čakan)		<b>Pád Spartanů</b> (Cinestar) <b>Správná coura</b> (DEPO2015)	

## ČTVRTEK • THURSDAY 15/11/2018

	DOBŘANY	DOMAŽLICE	HORŠOVSKÝ TÝN	PLZEŇ	PŘEŠTICE
8:15	<b>Opička</b> (Kino Káčko)	<b>Můj žirafák</b> (Kino Čakan)			<b>Čarodějovy hodiny</b> (Velký sál KKC)
8:20			<b>Slečna Dolittle</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Tony, tobě přeskočilo</b> (Zámecké kino V. V.)		
8:30		<b>The Nagano Tapes</b> (Loutkový sál)		<b>Pomocníčkově: Nejvyšší utajení</b> (Cinestar)	
10:15	<b>Pachuť dospívání</b> (Kino Káčko)	<b>Operace Stínový muž</b> (Kino Čakan)			<b>Můj žirafák</b> (Velký sál KKC)
10:30		<b>Kauza Kazma vs. Mareš aneb 1/10</b> (Loutkový sál)	<b>Dvojitě trable</b> (Kino Horšovský Týn) <b>Rodina Aloise Rašína</b> (Zámecké kino V. V.)	<b>Začarované Vánoce</b> (Cinestar)	
13:00					
13:30	<b>Vzhůru a daleko</b> (Kino Káčko)		<b>Pásmo večerníčků</b> (Zámecké kino V. V.)		
17:00	<b>Louskáček a čtyři říše</b> (Kino Káčko)				
19:30		<b>Slavnostní zakončení MFF Juniorfest 2018</b> (Kino Čakan)			

## ČESKÝ REJSTŘÍK FILMŮ

100% Coco .....	28	Nedokonaleý věk .....	54
Ahoj, republiko! .....	56	Neobyčejný sen .....	51
Amin a Akvan .....	38	Nic jako dřív .....	77
Anděl Páně .....	80	Old Boys .....	31
Backstage .....	29	Ona je vše .....	54
Bella a Sebastian 3 .....	70	Operace Stínový muž .....	22
Cesta divočinou .....	67	Opička .....	23
Cesta do pravěku .....	80	Pád Spartanů .....	33
Čertí brko .....	18	Pachuť dospívání .....	32
Čarodějovy hodiny .....	48	Pan Všeználek .....	55
Dobrodružství čajových duchů a zvířátek .....	39	Páni kluci .....	84
Dubček – krátké jaro, dlouhá zima .....	56	Panny .....	68
Dvojitě trable .....	48	Pásmo večerníků .....	85
Falkoni .....	19	Pohádky naruby .....	64
Gajin svět .....	49	Pohádky z mechu a kapradí .....	59
Goliáš .....	30	Pomocníciové: Nejvyšší utajení .....	65
Gordon a Paddy .....	40	Převýchova Cameron Postové .....	69
Hranice práce .....	75	Příběhy od jezera .....	65
Hvězdičky .....	57	Případ myši Curie .....	51
Já jsem William .....	20	Rašín .....	59
Já, Simon .....	52	Rodina Aloise Rašína .....	60
Jan Palach .....	57	Seržant Stuby – Neočekávaný hrdina .....	42
Jediný polibek .....	53	Sherlock Koumes .....	72
Jehelníček .....	67	Show! .....	77
Jim Knoflík, Lukáš a lokomotiva Ema .....	49	Skautská pošta .....	60
Kaňka do pohádky .....	81	Slečna Dolittle .....	52
Kapitán Morten a pavoučí královna .....	41	Správná coura .....	69
Karkulka a sedm trpaslíků .....	63	Supermorče .....	24
Kauza Kazma vs. Mareš aneb 1/10 .....	75	Svět kočky Marnie .....	43
Když se řekne naše země .....	58	Takový je život .....	34
Králící ve vysoké trávě .....	81	The Nagano Tapes .....	78
Kryštůfek Robin .....	68	Tony, tobě přeskočilo .....	85
Kubík hrdina .....	63	Útěk .....	86
Kung Fu Panda .....	72	Vesmírné kuře .....	66
Leo Da Vinci: Mise Mona Lisa .....	64	Věže .....	66
Louskáček a čtyři říše .....	70	Všechno bude .....	61
Lovci čarodějnic .....	21	Vyrobeno s láskou .....	61
Lucie a zázraky .....	82	Vzhůru a daleko .....	44
Máme na víc .....	76	Wendy .....	55
Máte doma lva? .....	82	Yeti: Ledové dobrodružství .....	71
Matti a Sami: Lež má krátké nohy .....	50	Začarované Vánoce .....	71
Metráček .....	83	Zahrádka pod hvězdami .....	62
Modrý tygr .....	83	Zavařovačka života .....	35
Můj bratr Simple .....	53	Země ze skla .....	25
Můj neznámý vojn .....	76	Zlatý podraz .....	62
Můj žirafák .....	50	Živitel .....	45
Na krátko .....	58		
Něco z Alenky .....	84		

## FILM INDEX IN ENGLISH

100% Coco .....	28	Marnie's World .....	43
A Jar Full of Life .....	35	Matti and Sami and the three biggest mistakes in the universe .....	50
Alice .....	84	Miseducation of Cameron Post.....	69
Alois Rašin's Family.....	60	Monkey.....	23
Amin and Akvan .....	38	Mr. Know-It-All .....	55
Angel of the Lord.....	80	My brother Simple.....	53
Backstage .....	29	My Giraffe.....	50
Belle and Sebastian, Friends for Life.....	70	My Unknown Soldier .....	76
Blot in the Fairy Tale.....	81	Nagano Tapes.....	78
Blue Tiger.....	83	Nothing Like Before .....	77
Boys Will Be Boys.....	84	Nutcracker and the Four Realms .....	70
Breadwinner .....	45	Old Boys .....	31
Captain Morten and the Spider Queen .....	41	Old TV Bed-Time Stories .....	85
Curie Case.....	51	One Kiss .....	53
Do You Keep a Lion at Home?.....	82	Operation Shadowman.....	22
Double Trouble .....	48	Pichku's Dream.....	51
Dubček.....	56	Pin Cushion .....	67
Escape.....	86	Ploey – You Never Fly Alone.....	63
Fairy Tales from Moss and Fern.....	59	Rabbits in the Tall Grass .....	81
Falcons.....	19	Rašin.....	79
Fall of Sparta .....	33	Revolting Rhymes .....	64
Fixies: Top Secret.....	65	Rust .....	32
Gaja's World.....	49	Scout Post 1918.....	60
Golden Betrayal.....	62	Sgt Stubby – An Unlikely Hero .....	42
Goliath .....	30	She's All That .....	54
Gordon and Paddy .....	40	Sherlock Gnomes.....	72
Hello, republic!.....	56	Short Cut .....	58
House with a Clock in Its Walls .....	48	Show!.....	77
Christopher Robin.....	68	Slut in a Good Way.....	69
I am William .....	20	Smallfoot.....	71
Imperfect Age.....	54	Space Chicken .....	66
Jan Palach .....	57	Speaking of Our Country.....	58
Jim Button and Luke the Engine Driver.....	49	Starlets.....	57
Journey to the Beginning of Time.....	80	Super Furball .....	24
Kazma vs Mareš and 1/10 .....	75	Tales from the Lakeside .....	65
Kung Fu Panda.....	72	That´s Life.....	34
Land of Glass.....	25	Tony, You Must Have Gone Nuts.....	85
Leo Da Vinci: Mission Mona Lisa.....	64	Toys and Pets Adventures .....	39
Lilly's Bewitched Christmas .....	71	Tower.....	66
Limits of Work .....	75	Up and Away.....	44
Little Fatty.....	83	Virgins.....	68
Little Garden Under the Stars.....	62	Walking Out.....	67
Little Miss Dolittle .....	52	We Can Do Better .....	76
Little Red Riding Hood and the Seven Dwarfs.....	63	Wendy.....	55
Love, Simon .....	52	Winter Flies.....	61
Lucy and Miracles.....	82	Witchhunters .....	21
Made with Love .....	61		
Magic Quill .....	18		